



# Un nuevo Papa, una alegría universal

Así ven los ojos del mundo la  
elección del Santo Padre  
Francisco



Un nuevo Papa, una alegría universal

# Clarín X

UN TOQUE DE ATENCIÓN PARA  
LA SOLUCIÓN ARGENTINA DE  
LOS PROBLEMAS ARGENTINOS

JUEVES 14  
MARZO DE 2013

BUENOS AIRES  
REPÚBLICA ARGENTINA  
AÑO LXVIII N° 24.155

**EDICION  
ESPECIAL**

Todo sobre el primer  
Pontífice argentino,  
en 34 páginas

REUTERS

EL ELEGIDO. LA SONRISA DE  
BERGOGLIO, AYER, AL ASOMARSE  
AL BALCON DE LA HISTORICA  
BASILICA DE SAN PEDRO.

Jorge Bergoglio es Francisco

# Papa argentino

► Su sorpresiva consagración causó impacto en todo el mundo y fuerte emoción en la Argentina. Conducirá a 1.200 millones de católicos. Jesuita, de 76 años, porteño, llega al papado tras una intensa tarea pastoral. La Presidenta, luego de una carta distante, en un acto le deseó "toda la suerte del mundo en su misión." p.2

**Escriben** Dante Caputo, Rodríguez  
Giavarini, Carrió, Estrada Oyuela,  
Bárbaro, Telerman y Nelson Castro.

**X Carta del Editor**

Milagro argentino: un peronista  
en el trono de San Pedro. Por Ricardo Roa

**X Análisis**

No fue una buena noticia para  
el Gobierno. Por Eduardo van der Kooy

Precio en C.A.B.A. y GBA con Zonah: \$ 6,50 - Precio en C.A.B.A. y GBA: \$ 6,00 - Recargo envío al interior: \$ 0,75 - Recargo impresión digital: \$ 1,50 - Uruguay: \$ 40,00 - Brasil: R\$ 7,00 - Precio de los opcionales, en el índice de la página 95.

Printed and distributed by NewsprintDirect  
www.newsprintdirect.com.ar Tel: 011 4370 4370 Email: info@newsprintdirect.com.ar  
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW.



# The Boston Globe

THURSDAY, MARCH 14, 2013

FRANCIS

## A POPE FROM NEW ROOTS



PELAEZ MARY/REUTERS

Newly elected Pope Francis waved to the tens of thousands gathered in St. Peter's Square at the Vatican Wednesday. He is the 266th pope, and the first from Latin America.

### At BC, Jesuits applaud one of their own

By Eric Moskowitz

**GLOBE STAFF**  
The Rev. Jack Butler, a Jesuit priest at Boston College, was in his office Wednesday when he overheard students gathered around a television set down the hall, buzzing about a new pope.

On the screen he saw the joyous crowd and felt a surge of hope and love after a trying period for the Catholic Church. Then he saw that the new leader, a cardinal from Argentina, was a Jesuit, just like him.

"I was flabbergasted, because Jesuits aren't supposed to be popes, and Jesuits aren't supposed to be bishops, and yet I'd be lying through my teeth if I didn't say as a Jesuit it gave me a great sense of joy and pride," said Butler, BC's vice president

for mission and ministry.

The Latin American background of Pope Francis, the former cardinal Jorge Mario Bergoglio, grabbed headlines worldwide. But on Chestnut Hill, it was Francis's standing as the first Jesuit pope in the nearly 500-year history of the order that sent a wave of gratification across campus.

At one of the nation's most prominent Jesuit universities, the joy was first about Bergoglio being steeped in the Jesuit traditions of social justice through faith and what they call Ignatian spirituality. But it was not just about that.

"We're Jesuits for the sake of the people of God; we're Jesuits for the sake of the world — we're not Jesuits for the sake of

**REACTION, Page A14**



JOHANNES EISEL/AP/GETTY IMAGES

With some displaying Argentine flags, spectators greeted the papal announcement with jubilation.

**Collective cheer**  
Throng walked in the rain for hours for the historic announcement. **A11**

**Friars approve**  
Cardinal Sean P. O'Malley's fellow Capuchin Franciscans hailed the choice. **B1**

### Bergoglio of Argentina to lead Catholic Church

By Lisa Wangness

**GLOBE STAFF**  
ROME — Cardinal Jorge Mario Bergoglio of Argentina, a humble pastor and Jesuit known for his care of the poor, was elected the 266th pope of the Roman Catholic Church on Wednesday. He chose the name Francis.

He is the first non-European pope in modern times and the first ever from Latin America, now home to 42 percent of the world's Catholics. He is also the first member of a religious order elected since the early 19th century.

As a jubilant crowd of 100,000 in St. Peter's Square cheered under bright lights and spitting rain, Francis, speaking in Italian, his bearing serene, accepted the duty thrust upon

him.

"You know that it was the duty of the conclave to give Rome a bishop," he said. "It seems that my brother cardinals have gone to the ends of the earth to get one. . . . I thank you for your welcome."

His election was a surprise. Many in the crowd turned to one another in puzzlement when his name was announced in Latin from a red-curtained window high above the square. Although he was said to have finished second to Joseph Ratzinger in the last conclave in 2005, he was not thought to be a front-runner this time.

He considers social outreach, rather than doctrinal battles, to be the essential business of the church. Catholics

**POPE, Page A10**



### Cooling off. Period.

Thursday: Clouds, sun, show. High 38-43, Low 23-28

Friday: Clouds and sun mix. High 39-44, Low 30-35

High tide: 1:30 a.m., 1:54 p.m.

Sunrise: 6:58 Sunset: 6:49

Complete report, **B13**

**Radiation for breast cancer patients may increase heart attack risk, researchers said. A2.**

For breaking news, updated stories, and more, visit our website:

**BostonGlobe.com**

VOL. 283, NO. 73

Suggested retail price

\$1.25

\$2.00 outside of Metro Boston



**Police were behind the killings of nearly 900 protesters during Egypt's uprising, a high-level inquiry found. A3.**

**Massachusetts communities can adopt moratoriums on medical marijuana dispensaries but cannot ban the facilities, Attorney General Martha Coakley ruled. B1.**

**President Obama met with House Republicans on spending while the two parties moved in divergent directions on a budget. A7.**

**North Korea blamed the "venomous swish of skirt" of the South's female president, Park Geun Hye, for tensions on the peninsula. A4.**

**The bus company began service between South Station and New York to try to fill the void left by the closing of Fung Wah. B5.**

**A restraining order meant to protect against domestic violence cannot be used to prevent a 16-year-old from engaging in sex, the Supreme Judicial Court ruled. B1.**

### School choice overhaul OK'd

Boston to end decades-old assignment zones in 2014

By James Vaznis

**GLOBE STAFF**

The Boston School Committee, in a momentous vote Wednesday, scrapped a school assignment plan developed under court-ordered desegregation almost a quarter-century ago and embraced a new system that seeks to allow

low more students to attend schools closer to home.

Starting in fall 2014, the city will do away with three sprawling assignment zones that the School Department has operated since 1989, each of which offers about two dozen school choices.

Under the new policy, a

computer algorithm will generate a list of at least six schools from which parents will be able to choose based on a variety of factors, such as distance from school, school capacity, and MCAS performance. At least four of the school choices will be of middle schools.

**SCHOOL ASSIGNMENT, Page A15**

### May lists \$3.76m more in pay

No mention of stock gains by utility chief

By Erin Allworth

**GLOBE STAFF**

Thomas J. May, in a letter to state Attorney General Martha Coakley, disclosed Wednesday that he earned nearly \$3.8 million in his last

three months as chief executive of NSR, before the Boston utility merged with Northeast Utilities last year and May assumed leadership of the combined company.

Those earnings, combined with the \$4.2 million May earned at Northeast Utilities after the April 2012 merger, would bring May's compensation last year to about \$8 million — more than \$1 million

less than he earned in 2011 running the smaller NSR. Northeast Utilities had earlier refused to disclose May's NSR earnings because the utility no longer exists as a separate public company and the Securities and Exchange Commission does not require such reporting.

The earnings of \$3.76 million, in compliance with SEC

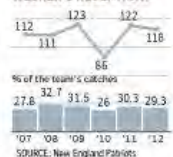
### WELKER ERA ENDS

Patriots receiver Wes Welker (at left below) agreed to a two-year deal with the Broncos, ending a long, record-setting partnership with quarterback Tom Brady. **C1**



HARRY CHEN/GLOBE STAFF FILE

### WELKER'S RECEPTIONS



**MAY, Page A5**



JUEVES 14 DE MARZO DE 2013

# EL DIARIO DE HOY

www.elsalvador.com

EL PERIÓDICO DE EL SALVADOR

San Salvador • No. 28,137 • 420 páginas • \$0.50

**HABEMUS PAPAM: FRANCISCO, ARGENTINO Y JESUITA**



## “Recen por mí...”

● Así pidió a la Iglesia el argentino Jorge Mario Bergoglio, primer latinoamericano en ser Papa



FRANCISCO SALUDA A LA MULTITUD



SE COLOCA LA ESTOLA PAPAL



DA LA BENEDICIÓN URSI ET ORES

ESPECIAL PÁGINAS 2 A 12







Un nuevo Papa, una alegría universal

MADRID | 1,30 euros | Año CX | Número 35.506

14 MAR. 2013 Jueves

ABC.es

# ABC

1903-2013  
110  
AÑOS

El argentino  
Jorge Mario  
Bergoglio,  
nuevo Papa

«Comenzamos un camino de  
fraternidad, amor y confianza»

Páginas 5 a 10 y 16 a 51

El nuevo Pontífice  
saluda a los fieles  
desde el balcón de San  
Pedro tras su elección

# Francisco I



Honduras C.A.  
www.tiempo.hn  
104 Páginas

El diario que se lee primero

Año 42 | No 7,591  
52,846 ejemplares  
Lec. 8.00

# TIEMPO

GANA PREMIOS  
A DIARIO!

Envía este código  
al **5070**  
Gana divisas todos  
los días con Tiempo  
y Lucite



/Diario Tiempo

Jueves - 14 de Marzo de 2013



@DiarioTiempo



## ASIS ES SU GUÍA

El nuevo papa Francisco, Jorge Bergoglio, es un jesuita argentino de 76 años, austero y de tendencia moderada, gran lector y apasionado por el fútbol >2, 3, 4, 6, 8, 12, 14, 16, 46, 47, 48, 49 y 50

El nuevo papa Francisco, Jorge Bergoglio "Es un hombre muy pastor, cerca de la gente. Eligió el nombre por remitirse a San Francisco de Asís, que renovó la Iglesia y que fue el hombre de la humildad, de la pobreza y del diálogo", reveló su exvocero, Gustavo Boquin.



Casi tres gobiernos pagarán los \$500 millones en bonos >27

Hacia fila para comprar pollo cuando la mataron >55

Acribillan a dos hermanos y a su guardaespaldas en Tocoa >53



# الأخبار

32 صفحة  
1000 ليرة

الخميس 14 آذار 2013  
العدد 1930 السنة السابعة  
jeudi 14 mars 2013 n° 1930 7<sup>me</sup> année

al-akhbar

www.al-akhbar.com

رؤساء الحكومة يطلقون حملة عزل المفتي [6]

## واشنطن تسلم بـ«وجود الأسد» [18]

قصيدة



عودة القيصر  
إلى لبنان

2

قصيدة



زيتونة باب  
بداية التحرير

10

04

اتفعل لسيفرمان والصيت  
لكونتيلي: مع «قانون توافق  
شركات الغاز العالمية»

14

أرقصي «يا شهزاد» نكابة  
بـ«ابن الإسلام» «والتورجبة»  
أصالة قد تزحف إلى بيروت



20

مرسي ينكت بوعده مجددا  
وكباش: الرئاسة والصندوق  
يطيح القرض الدولي

الجمهورية اللبنانية 14 آذار 2013

## جنوبي من طينة الشمال

[22]

للإشتراك: 01 759500

الأخبار سنينا 13 شهرا بـ\$165 على 3 دفعات



NEWSPAPER OF THE YEAR

# THE TIMES

Max 8C, min -2C

Thursday March 14 2013 | thetimes.co.uk | No 70832

£1

## A New World Pope

The first Pope from the Americas is to model himself on St Francis of Assisi, **James Bone** reports from Rome

An Argentine cardinal who claims that the Falkland Islands were "usurped" by Britain was elected Pope last night in a surprise decision that gives the Roman Catholic Church its first head from the New World.

Cardinal Jorge Mario Bergoglio, the Archbishop of Buenos Aires, chose the previously unused papal name Francis in homage to St Francis of Assisi, the humble 12th-century saint who said he had been told by God to repair the "church that was in ruins".

The bespectacled new pontiff waved and smiled as he appeared before the huge crowd that stretched from St Peter's Square down to the Tiber River.

"You know the task of the conclave was to give Rome a bishop," he said from the central balcony of St Peter's Basilica, speaking Italian with a slight Spanish accent. "My brothers went to the end of the Earth to get him."

In a gesture of humility, he broke from the usual formula to ask for the prayers of the public, and gave his own blessing to the throng.

Cardinal Bergoglio was the runner-up in the 2005 conclave that elected Benedict XVI. But at 76, he was widely regarded as too old to be chosen this time since many cardinals expressed interest in a younger pope after Benedict's surprise retirement. He will deliver his first Angelus, or regular papal prayer, this Sunday.

His election on the fifth ballot on the second day of the conclave suggests that the two main camps, the reformers backing the Italian Cardinal Angelo Scola and the Roman curia's preferred Brazilian Cardinal Odilo Scherer, cancelled each other out.

The first Jesuit to be elected Pope, he is known for his travels around the Argentine capital by bus and once told his compatriots not to waste their money buying air tickets to Rome to see him become a cardinal but to give it instead to the poor. He has spoken out in support of Argentina's claim to the Falkland Islands. At a Mass to mark the Falklands war last year, Cardinal



Argentinian Cardinal Jorge Mario Bergoglio, who named himself Pope Francis, greets ecstatic crowds at the Vatican

Bergoglio praised the fallen soldiers for going to "defend their Fatherland and reclaim what belongs to it and was usurped from them".

In 2010, the Cardinal called for the Argentine war dead not to be forgotten and repeated that the Falkland Islands "are ours", according to Argentine press reports. He made a similar statement that the islands are "ours" when he greeted soldiers' families as they prepared to make a trip to honour their dead in the Falklands in 2009.

Father Federico Lombardi, the Vatican spokesman, said that he was shocked by the outcome of the conclave, adding: "It's a surprise which represents the courage of the cardinals to cross the ocean and give the Church its first Pope from another continent."

He said that the unprecedented choice of Francis as a papal name made clear that, as a Jesuit, he felt himself to be at the service of the Church.

After accepting his election and receiving the obsequies of the cardinal who elected him, the new Pope prayed

**Friend of poor who was cosy with the dictators**

News, pages 5-6  
Leading article, page 2

in the Pauline Chapel before appearing on the balcony.

A huge cheer had rippled through the rainsoaked crowd as white smoke billowed out of the chimney of the Sistine Chapel at 1806 GMT. There were moments of confusion as Cardinal Jean-Louis Tauran, the protodeacon, announced the unexpected name of the new Pope in Latin.

After Pope Francis gave his brief speech, his first act was to speak by telephone with Benedict at his retreat at Castel Gandolfo outside Rome. The two agreed to meet in the coming days.

He then announced that he would hold an audience on Saturday for the 5,600 journalists accredited to the conclave.

The Archbishop of Canterbury, Justin Welby, said: "We wish Pope Francis every blessing in the enormous responsibilities that he has assumed."

"Pope Francis is well known as a compassionate pastor of real stature who has served the poor in Latin America."

Continued on page 5, col 1

## Muslim peer blames Jewish conspiracy for jailing him

**Andrew North**  
Chief Investigative Reporter

A Labour peer who was jailed for sending text messages shortly before his car was in a fatal motorway crash has blamed his imprisonment on a Jewish conspiracy.

Lord Ahmed claimed that his prison sentence for dangerous driving resulted from pressure placed on the courts by Jews "who own newspapers and TV

channels". Britain's first male Muslim peer also alleged that the judge who jailed him for 12 weeks was appointed to the High Court after helping a "Jewish colleague" of Tony Blair during "an important case".

He claimed, falsely, that Mr Justice Wilkie was hand-picked and sent from London to carry out the 2009 sentencing at Sheffield Crown Court because no other judge was willing to handle his case. The alleged plot to punish him

stemmed, Lord Ahmed claimed, from Jewish disapproval of his support for the Palestinians in Gaza. His comments were made during a television interview on a visit to Pakistan.

A leading solicitor said yesterday that if the peer had given the interview in Britain he could have been liable to prosecution for inciting racial hatred.

A Labour spokesman said that the party would investigate the comments. "The Labour Party deplores and does

not tolerate any sort of racism or anti-Semitism. We will be seeking to clarify these remarks as soon as possible."

The Times has obtained video and audio of the Urdu-language broadcast, in which the 55-year-old, Pakistan-born businessman also claims, falsely, that his conviction was subsequently overturned "in a way that kept my honour intact".

In reality, three Court of Appeal judges refused to quash the conviction.

They said that the prison sentence was justified and that there should not be "one law for the rich and powerful and one law for the rest".

The appeal court did agree to the "exceptional" course of suspending the sentence for 12 months after hearing that time in prison would hinder Lord Ahmed's work building bridges between the Muslim world and others.

He was freed after serving 16 days in prison.

Continued on page 4, col 1



## New to the nest

Cardinals remake roster with free agents, including (from left) cornerback Jeraud Powers, running back Rashard Mendenhall and quarterback Drew Stanton **AZCENTRAL SPORTS, C1**



# THE ARIZONA REPUBLIC

azcentral.com

A GANNETT COMPANY

THURSDAY, MARCH 14, 2013 \$1



GETTY IMAGES

## POPE FRANCIS

JORGE MARIO BERGOGLIO,  
NEW PONTIFF OF THE  
CATHOLIC CHURCH

### Cardinals make historic selection of Jesuit, non-European archbishop



Sister Martin Therese of St. Mary's High School in Phoenix cheers the selection of Pope Francis. **NICK OZATHE REPUBLIC**

**More about Pope Francis:** Jorge Mario Bergoglio's legacy as cardinal includes efforts to repair the reputation of a church that failed to openly challenge Argentina's murderous 1976-83 dictatorship. He also worked to recover the church's political influence. **A6**

By Nicole Winfield | Associated Press

VATICAN CITY — Jorge Mario Bergoglio of Argentina was elected pope Wednesday, becoming the first pontiff from the Americas and the first from outside Europe in more than a millennium. He chose the name Francis, associating himself with the humble 13th-century Italian preacher who lived a life of poverty.

Looking stunned, Francis shyly waved to the crowd of more than 100,000 people who packed a rain-soaked St. Peter's Square for the announcement, marveling that the cardinals needed to look to "the end of the Earth" to find a bishop of Rome.

Continued on Page A6

### 'New World' pick resonates with Valley faithful

By Michael Clancy | The Republic | azcentral.com

Phoenix Catholics expressed joy and hope Wednesday after learning that the newly elected Pope Francis is the first Latin American and the first Jesuit to lead the church. He also is the first to take the name Francis, in honor of St. Francis of Assisi, perhaps the most beloved saint in the Catholic Church.

The election of Jorge Mario Bergoglio, cardinal archbishop of Buenos Aires, Argentina, was considered a surprise, but a welcome one.

"There is great excitement," said Bishop Thomas Olmsted, leader of the Catholic Diocese of Phoenix. "It is significant that Pope Francis is from the New World."

Continued on Page A7



Cardinal Jorge Mario Bergoglio of Argentina, who will be known as Pope Francis, is the first pontiff from the New World. In Buenos Aires, he built a reputation for humility and charity.



Facture des intempéries  
**Combien ça va nous coûter**

PAGES 6 ET 7

Jeudi 14 mars 2013 - N°4143

0,90€

**Aujourd'hui** en France

# François, un pape argentin

Le conclave a élu  
Jorge Mario  
Bergoglio,  
archevêque  
de Buenos Aires

PAGES 2 À 5



(Reuters/Dylan Martinez.)

M 00123 - 314 - F. 0,90 €



Publié par l'Union des journaux de France  
100% recyclé - 100% recyclable - 100% recyclable  
DISTRIBUÉ PAR L'UNION DES JOURNAUX DE FRANCE



Un nuevo Papa, una alegría universal

Los tengo más  
GRANDES

LOTERÍA **34530** | **15328** | **06939** | **03989** | **29043**

PÁGINAS CENTRALES

# Primera **HORA**

45c

JUEVES

14 DE MARZO DE 2013

San Juan, Puerto Rico. Año 21, Nº 4198

www.losnuevos.com

*¡Habla como tú!*

# FRANCISCO EL PAPA NUESTRO



## JORGE MARIO BERGOGLIO

El jesuita argentino, de 76 años, es el pontífice 266 de la Iglesia católica y el primero de Latinoamérica

## CONEXIÓN LATINA

Líderes religiosos boricuas afirman que su elección supone una cercanía con los creyentes de este lado del mundo

P 4-18

NUEVOS

# BK SMOOTHIES

\$2<sup>19</sup>  
00



© 2012 Burger King Corporation. Todos los derechos reservados.

LO PREFERO™



Giovedì  
14 marzo  
2013

Abbozzo di N. 62  
€ 1,20



## GLI APPROFONDIMENTI



**Il profilo**  
Il cardinale  
dei poveri  
nel cuore  
delle  
bidonvilles

GENINAZZI E RIZZI 4-5



**Cardini**  
Povertà  
e profezia  
la rivoluzione  
del nome  
scelto

ZACCURI 9



**B. Aires**  
Il tripudio  
dei suoi  
connazionali  
Esplode  
la festa

CORICELLI 7



**I gesuiti**  
La sorpresa  
e l'orgoglio  
dei confratelli  
di Roma  
e di Milano

TAROCCHI E RUGGERO 13

Avvenire



Santa Matilde di Germania, regina

www.avvenire.it

Opportunità di acquisto in edicola AVVENIRE • Prezzo dell'abbonamento € 4,00

**il fatto.** Fumata bianca alle 19.06. Alla quinta votazione i cardinali hanno scelto il 266° Pontefice, primo dall'America Latina. Gesuita, 76 anni, figlio di emigranti piemontesi. «Prego per il mio predecessore». Esultanza in Piazza San Pietro

# PAPA FRANCESCO

*Eletto l'argentino Bergoglio  
«Io, vescovo di Roma, preso  
quasi alla fine del mondo»*



## EDITORIALI

UN TEMPO STRAORDINARIO

IL SEGNALE DEI CARDINALI

### IL SEGNO E LA GIOIA

MARCO TARANTINO

### LA MEMORIA DELLO SPIRITO

PASQUALE SORRENTI

**F**rancesco. Ha un volto e un nome il nostro Papa, Jorge Mario Bergoglio, piemontese d'Argentina, pastore dolce e forte nel continente più cattolico sulla faccia della Terra, nella realtà toccata nel profondo e dai secoli dal Vangelo di Cristo e più ricca di contraddizioni e di speranza. Papa Francesco. Venuto a Roma, «mi hanno preso» ha sussurrato con il suo dolce accento - e in spagnolo preso significa anche «spontaneo in vincoli», «caratterizzato», proprio come Pietro - «dalla fine del mondo». Papa Francesco. Primo del suo nome, il nome del santo più amato. Primo tra i vescovi. Primo tra i pastori della famiglia religiosa dei gesuiti. Primo a chiedere al suo popolo di pregare Dio per lui, prima di benedirlo da vescovo e Padre il suo popolo. Primo a pregare e far pregare come antichissimo del pontificato per il suo predecessore che lo stava ascoltando: il vescovo emerito di Roma - come lo ha chiamato - Benedetto XVI.

**U**n popolo così bello, che presidia affettuosamente il luogo di nascita del nuovo Papa. Un dall'inizio delle doglie della Chiesa, non l'avevamo ancora visto. I nostri rappresentanti in piazza San Pietro hanno voluto esserci, già nella consueta funzione di ascolto e di dialogo, come quando il Papa appare alla finestra del suo appartamento. Hanno mandato un messaggio inequivocabile, al quale ci associamo con convinzione. Ormai una nuova storia del papato, sapientemente preparata dallo Spirito Santo e modellata dagli illuminati predecessori del Papa Francesco, con esperimenti e riscontri, è incominciata. Il papato vivrà ormai in piena diretta con il popolo di Dio, benedetto a guidarlo nel Signore e a farsi accompagnare nel Signore. Lui il confermerà nella loro fede, loro lo confermeranno nel suo ministero. L'istituzione del popolo è già stata universalmente interpretata e affettuosamente restituita alla sua verità emozionale. «Vescovo e popolo», è stata l'espressione con la quale il Papa Francesco ha voluto indicare l'iconografia di riferimento di questo nuovo corso del papato. «Incominciamo questo cammino di fraternità, di fiducia, di azione, di reciproco sostegno nella preghiera», ha detto il nuovo Papa, parlando come Vescovo di Roma. E poi, quel silenzio da gruppo in gola, in cui il Papa ha chiesto al popolo di chiedere a Dio la benedizione per lui.

continua a pagina 38

continua a pagina 38

- Dalla loggia delle benedizioni: «Insieme vescovo e popolo della Chiesa di Roma che presiede le altre nella carità»
- Un pastore che da sempre è stato attento ai poveri, ma non ha mai ceduto alle sirene della teologia della liberazione

PRIMOPIANO ALLE PAGINE 2-16

## GLI EDITORIALI

REALTÀ CHE SORPRENDE L'UMANITÀ IL CONCLAVE

**OLTRE IL RUMORE**  
SANDRO MOZZA

**ATTESA E PREGHIERA**  
ROMANO MISIASI

GLI EDITORIALI PAGINA 38

## IL SEGRETARIO DELLA CRI

Testimoni privilegiati della sua missione

**S**ono a esprimere la gioia e la riconoscenza dell'episcopato e, quindi, dell'intera Chiesa italiana per l'elezione del Cardinale Giorgio Mario Bergoglio a Successore di Pietro. Nell'occasione di questo momento, sperimentiamo una volta di più la profondità delle parole di compendio di Benedetto XVI, quando con Guardini ricordava che la Chiesa non è un'istituzione escogitata e costruita a tavolino, ma una realtà vivente che vive lungo il corso del tempo, in divenire, come ogni essere vivente, trasformandosi... eppure che nella sua natura rimane sempre la stessa, e il suo cuore è Cristo. Sì, il mistero della Chiesa - corpo vivo, animato dallo Spirito Santo, che vive realmente della forza di Dio - conosce per tutti noi la ragione e la passione della vita. Un particolare legame unisce la nostra Conferenza al Successore di Pietro, Vescovo di Roma e nostro Pastore, e ci fa sentire testimoni privilegiati della missione del Pontefice, nonché destinatari di una sua premura assidua e di un ministero particolarmente sollecito nei nostri confronti. Il nostro Scatolo ne parla in termini di speciale sincretismo, ritrovando a quella collegata affettiva ed effettiva tra noi vescovi che ha il suo punto d'autenticità nella comunione con il Papa. La stessa sincretia, lo stesso attaccamento alla sede di Pietro, il profondamente avvertito anche da tutte le componenti del nostro popolo. Come ebbe a dire il nostro Cardinale Presidente in una delle sue prime pronunce, «il Papa c'è particolarmente vicino, e noi siamo con lui una sola voce e un solo cuore». A Sua Santità Francesco, ancora con le ultime parole di Benedetto XVI, la Chiesa italiana promette già da subito « incondizionata e reverente obbedienza ».

Monsignor Mariano Crociata  
Segretario generale CRI

**LITTA NUOVA**

**Chiara Lubich**  
**ATTUALITÀ**  
LEGGERE IL PROPRIO TEMPO  
a cura di Michele Zanzucchi

**Città Nuova**

**Novità ELLEDICI**

**Educare si deve**  
Sandro Ferraroli  
Libertà spirituali e spiritualità

Un aiuto a tutti coloro che credono nella necessità dell'educazione e vogliono impegnarsi in questa missione fondamentale.

200 pagine  
14,00 €

**www.elledici.org**





CULTURA  
**CONADANZ CELEBRA  
20 AÑOS DE LABOR**  
CON TRES DÍAS DE  
BAILE EN EL MUNICIPAL  
PÁG. A14





FÚTBOL  
**RONALDINHO  
Y COMPAÑÍA**  
PUDIERON MÁS QUE  
LA GARRA ATIGRADA  
PÁGS. A8-9



CON ESTA EDICIÓN  
EXIJA **GRATIS**  
LA REVISTA





**www.laprensa.com.bo**

**La Prensa**

NUESTRAS HISTORIAS

Bs 5.00 - 40 páginas en 3 cuerpos  
Dólar: 6,96 - Diario de Circulación Nacional

La Paz - Año 14 - No. 5.354  
Jueves 14 de marzo de 2013

AEROPUERTO  
» **ORURO DECRETA  
PARO DE 72 HORAS**  
Y ANUNCIA HUELGA  
GENERAL INDEFINIDA  
PÁG. A11



**JORGE MARIO BERGOGLIO, ARZOBISPO DE  
BUENOS AIRES, ES EL SUCESOR DE PEDRO**

MUNDO » PÁG. A13



**PAPA LATINOAMERICANO**





POR PRIMERA VEZ EN 2.000 AÑOS, UN SACERDOTE NO  
EUROPEO OCUPA LA DIRECCIÓN DE LA SANTA SEDE.



EL ELEGIDO ASUMIÓ EL NOMBRE DE FRANCISCO I. ES  
JESUITA Y TIENE 76 AÑOS DE EDAD.





COCHABAMBA, 14 DE MARZO DE 2013

# Los Tiempos

— 70 AÑOS —  
1943-2013



EJEMPLAR DE 80 PÁGINAS • PRECIO UNICO Bs 14.00

JUEVES

Deposito Legal N° 2-5182-85 • Año XL N° 15.639

## ACTO NO TIENE FECHA

Postergan inauguración de corredor y Evo dice que Piñera siempre estuvo invitado

A3

## H DE HOMBRE

Consejos para "sobrevivir" a la paternidad en todas sus etapas

REVISTA



## COPA LIBERTADORES

The Strongest cae 1-2 frente a Atlético Mineiro en La Paz y complica su situación en torneo

#1

LA ELECCIÓN HISTÓRICA DEL ARGENTINO COMO NUEVO PONTÍFICE FUE INTERPRETADA COMO UNA SEÑAL DE CAMBIO EN LA IGLESIA CATÓLICA

# Francisco,

## papa jesuita y latinoamericano

EN SU PRIMERA PRESENTACIÓN ANTE LOS FIELES, FRANCISCO, EL NOMBRE QUE ADOPTÓ EL CARDENAL ARGENTINO JORGE MARIO BERGOGLIO, DIJO QUE LOS PURPURADOS FUERON A BUSCAR AL NUEVO PAPA "AL FIN DEL MUNDO". BERGOGLIO FUE ELEGIDO EL 266 PONTÍFICE DE LA IGLESIA CATÓLICA, EL PRIMERO LATINOAMERICANO

SUPLEMENTO ESPECIAL



Sorpresa y alegría tras la fumata blanca

### SEÑAL



El nuevo Papa fue elegido en la quinta votación del conclave para decidir el sucesor de Benedicto XVI. Cuando parecía que la segunda jornada acabaría con fumata negra, a las 19:06 horas local (14:06 hora de Bolivia) comenzó a salir humo blanco de la chimenea.

### REACCIÓN



Decenas de miles de personas que abarrotaron la plaza de San Pedro en el Vaticano estallaron de emoción al escuchar "Habemus Papam" y el nombre del elegido, Rivaldo de Joseph Bergoglio en la elección de 2005. Bergoglio es considerado ortodoxo en la doctrina, pero flexible en la social.



EXIJA ESPECIAL CON PÓSTER



# FOLHA DE S. PAULO

Desde 1921

★ ★ ★ UM JORNAL A SERVIÇO DO BRASIL

folha.com.br

DIRETOR DE REDAÇÃO: OTAVIO TRIAS FILHO

ANO VI • QUINTA-FEIRA, 14 DE MARÇO DE 2013 • Nº 30.042

EDIÇÃO SP/DF • CONCLUÍDA ÀS 08H37 • R\$ 3,00

## Francisco, argentino, é o 1º papa latino-americano

★ IGREJA CATÓLICA ESCOLHE O JESUÍTA JORGE MARIO BERGOGLIO, 76, COMO O 266º PONTÍFICE  
★ ARCEBISPO DE BUENOS AIRES É UM CONSERVADOR MODERADO, PREGADOR DA HUMILDADE



No sacada da basílica de São Pedro, entre cardeais, o papa se curva aos fiéis para iniciar uma oração

**Vós sabeis que o dever do conclave era dar um bispo a Roma. Parece que os meus irmãos cardeais foram quase ao fim do mundo para buscá-lo. Eis-me aqui!**  
PAPA FRANCISCO, EM SEU PRIMEIRO DISCURSO

O argentino Jorge Mario Bergoglio, 76, arcebispo de Buenos Aires, foi escolhido o 266º papa, após cinco votações em dois dias de conclave no Vaticano, relatam os enviados Bernardo Mello Franco, Felipe Seligman e Fabiano Maisonnave.

Rompendo tradições, ele é o primeiro pontífice latino-americano, jesuíta e também o primeiro a escolher o nome de Francisco. Há 1.300 anos, a Igreja Católica não tinha um papa de fora da Europa. A escolha surpreendeu fiéis e especialistas.

"Iniciamos este caminho, bispo e povo [...]. Um caminho de fraternidade, de amor, de confiança entre nós", disse no primeiro discurso na praça de São Pedro.

O sucessor de Bento 16, que renunciou em um ato inédito em 600 anos, terá de enfrentar desafios na liderança da igreja. Entre eles, a perda de poder do catolicismo e escândalos financeiros e sexuais.

Bergoglio defende a ortodoxia católica nas questões de moral sexual, prega a humildade e já fez trabalhos em favelas. Em ato marcante em 2008, beijou os pés de pacientes com Aids. Em Buenos Aires, anda de ônibus e metrô, sem batina, e trace para o San Lorenzo. **© Nono Papa A4**

**MARCELO GORELD**

Atônito, ele pediu a bênção dos fiéis antes de abençoar a multidão **A12**

**LUÍZ FELIPE PONDÉ**

Igreja põe o pé fora da Europa rica, mas mantém viés conservador **A14**

**Pontífice já enfrentou Cristina e é acusado de apoiar ditadura**

O papa já enfrentou a presidente argentina, Cristina Kirchner, que deu aval ao casamento gay. É acusado de ter apoiado a ditadura no país e de ter entregado dois sacerdotes à repressão, o que sempre negou. **A8**

**grat. 100%** Argentina é substituído de Deus a papa. **A9**

**Estudante de direito de todo o país terá de fazer estágio em órgãos públicos**

Cartão A3

**Procurador rejeita investigar suposto envolvimento de Lula no mensalão**

Poder A36

**FALE COM A FOLHA**  
Você pode enviar seu comentário à redação do jornal, ao editor ou a outros canais. [folha@folha.com.br](mailto:folha@folha.com.br)

0001 1111 0001  
9 771111 111111

**RODÍZIO** Colômbia C2

Não desista de lutar e lutar com glória e fé final seja

**ATMOSFERA** Colômbia C2

Chove a qualquer hora na Grande SP

Matheus 20M, Matheus 22M

**EDITORIAIS** Quinto A2

Leia "Um novo papa", a respeito do pontificado de Francisco, e "Incôgnita norte-coreana", acerca da tensão provocada pela ditadura comunista.

Devido à eleição do papa, a Folha circula hoje com uma organização diferente nas páginas do primeiro caderno.

317.826 exemplares impressos e digitais



THURSDAY, MARCH 14, 2013

BREAKING NEWS AT OTTAWACITIZEN.COM

VARIABLY CLOUDY, HIGH 0

# OTTAWA CITIZEN

ESTABLISHED IN 1845

'WE HAVE A POPE'



## FRANCIS, A NEW WORLD LEADER

Archbishop of Buenos Aires first pope from the Americas

MATTHEW FISHER

POSTMEDIA NEWS

**VATICAN CITY** • In a dramatic break from tradition that many of the faithful in the developing world had been hoping for, the Roman Catholic Church has for the first time elected a pope from the Americas.

On what was a night of firsts, the College of Cardinals' surprise choice, Jorge Mario Bergoglio, became the first Jesuit to be named the Vicar of Christ and the first pope to style himself Francis — possibly after a simple-living 13th-century saint, Francis of Assisi, who lived and worked among the poorest of the poor. This is something the Jesuit order, which has sometimes been regarded with suspicion by the Vatican, is deeply committed to.

In choosing the Archbishop of Buenos Aires as the 266th pope, the College of Cardinals signalled it is now the turn of the church in Latin America, which is home to nearly 500 million of the world's 1.2 billion Catholics, to lead.

"You know that the duty of the conclave is to provide Rome with a bishop, and it looks as if my brother cardinals have gone to the end of the earth to fetch him," were the first words Pope Francis spoke from the balcony of the Vatican after bidding "my brothers and sisters good evening."

A crowd of perhaps 100,000 shouted cheers of surprise and joy in St. Peter's Square at the announcement of the

### IN WORLD



**Marc Ouellet:** Mixed emotions in Canadian candidate's family, **A2**

**No hard feelings:** Canadian politicians welcome new Pope, **A2**

**In Ottawa:** Head of mission at Argentina's embassy 'had an intuition', **A2**

**Pope profile:** A humble cleric whose life has had controversy, **A3**

**What's in a name?** Is it time for change? **A3**

**To-do list:** Francis faces several challenges, **A3**

**Tears, cheers:** Latin America rejoices, **A4**

### ONLINE

More news, photos and background on new Pope: [ottawacitizen.com/pope](http://ottawacitizen.com/pope)

first pontiff from the New World Wednesday. It followed the traditional declaration: "Habemus papam" or "We have a pope."

See POPE on page A4

Newly elected Pope Francis waves to the crowd from the central balcony of St. Peter's Basilica on Wednesday. He's the first pope to name himself Francis, possibly after a simple-living 13th-century saint who lived and worked among the poor.



### SENS FALL IN MONTREAL

Ottawa ties it in the third period, but comes up short in the shootout as the Canadiens pad their lead atop the Eastern Conference. **B1**



### IS IT TRUDEAU'S TO LOSE?

Garneau decides Trudeau is too mighty, but other Liberal candidates have hope, **A9**; Editorial, **A10**; This race becoming a fiasco, Coyne writes, **A11**



### WANTS ROBOCALL CHARGES

After a 21-month investigation, Elections commissioner Yves Côté recommends taking legal action in 2011 voting scandal, **A7**



# LATERCERA

Jueves  
14.03.2013

Santiago de Chile  
Año 63 N°22.912  
Precio \$500  
R.I. 4-30.39-XV \$900

latercera.com



EDICION ESPECIAL PAGINAS 2 A 31

## Francisco

Primer Papa jesuita,  
latinoamericano y  
argentino

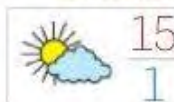
Su historia, sus ideas y sus desafíos

►► Jorge Mario Bergoglio (76), arzobispo de Buenos Aires, se asomó ayer al balcón de la Basílica de San Pedro para pronunciar su primer discurso como Pontífice.



# elDía

EL TIEMPO



DE CÓRDOBA

[www.eldiadicordoba.es](http://www.eldiadicordoba.es)

**Los propietarios** de los Patios rechazan las bases que propone el Ayuntamiento ▶ 25

**Los desembalses** mantienen el riesgo de inundaciones en las parcelaciones ▶ 20 a 22

"AMOR Y HERMANDAD", FUERON SUS PRIMERAS PALABRAS EN EL BALCÓN DE LA PLAZA DE SAN PEDRO ▶ 6-19 / EDIT. 3

Francisco I saluda a los fieles en su primera aparición como Papa en la plaza de San Pedro.

# Francisco I

## Primer Papa hispano y jesuita

MALBIZZI/OLIVIERO TONUTTI / EFE

● El cónclave elige en quinta votación al argentino Jorge Mario Bergoglio, de 76 años

● En 2005 fue el segundo candidato con más apoyos tras Joseph Ratzinger

● El nuevo pontífice se enfrenta a la reorganización de la curia vaticana



JUEVES

# El Diario

DEL OTÚN

FUNDADO EL 1 DE FEBRERO DE 1982

AÑO XXXI NÚMERO 10.307

PEREIRA, 14 DE MARZO DE 2013

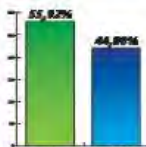
\$1200



## ADEMÁS

### OPINIÓN

¿Respaldaría usted un paro de trabajadores en Medicina Legal? 93 lectores opinaron. Vote en la página web [www.eldiario.com.co](http://www.eldiario.com.co)



### MARSELLA

Otra vez con matadero. **PÁG. 4A**

### CONCEJO

Economía de Pereira con dificultades. **PÁG. 5A**

### JUDICIAL

El Gaula los sorprendió en flagrantia. **PÁG. 8A**

### COMUNIDAD

Contaminación afecta a los habitantes de Consota. **PÁG. 2B**

### COLEGIO

El Pablo Sexto no tiene canchas. **PÁG. 3B**

### FÚTBOL

Pereira visita al Quindío. **PÁG. 4B**



## Indicadores Económicos

U.V.R.	\$204,8379
Dólar compra	\$1798,18
Dólar venta	\$1798,94
T.R.M.	\$1798,56
Café (libra)	US\$1.4005
Oro (gramo)	\$84.811,25
Euro	\$2328,77



## El papa del nuevo mundo

Con sorpresa recibió el mundo al elegido cardenal argentino Jorge Mario Bergoglio como nuevo papa, quien escogió el nombre de Francisco. El nuevo pontífice es el 266 papa de la Iglesia Católica y sucede a Benedicto XVI, quien renunció el pasado mes de febrero.

## Colombia Mayor, una prioridad

Tras anunciar que "no vamos a descansar sino hasta que todos los adultos mayores estén cubiertos con las ayudas del Gobierno", el presidente Juan Manuel Santos se comprometió con el gobernador, Carlos Alberto Botero López, a modificar el párrafo del artículo 30. de la Ley 1276 de 2009, que permita nuevamente a las gobernaciones aplicar directamente los recursos recaudados por estos mismos entes territoriales a través de la Estampilla Problemática del Adulto Mayor.

Desde el 2009, cuando se promulgó la ley, se especificó en el párrafo 2 del artículo 11 de la misma, que en un plazo no mayor de dos meses el Ministerio de la Protección Social estableciera dicha reglamentación, lo que no se ha cumplido. **PÁG. 2A**



El presidente Juan Manuel Santos compartió con los abuelos de Risaralda.

## Risaralda con 34 casos de dengue

Un total de 34 casos de dengue han sido confirmados en Risaralda, por lo que se está a la expectativa, ya que según el Instituto Nacional de Salud cuatro departamentos que limitan con territorio risaraldense se encuentran en alerta por esta letal enfermedad.

Se trata del Valle que según el reporte alcanza 1667 registros, el Tolima con 1734 casos confirmados, el Quindío con 130 y Antioquia con un total de 539 casos.

Aunque Risaralda no hace parte de los 22 departamentos del país declarados en alerta, los planes de contingencia de la Secretaría departamental de Salud están listos teniendo en cuenta que de estos 34 casos un total de 13 se reportan en Dosquebradas.

**REVISOR FISCAL**  
COEDUCAR requiere Revisor Fiscal, interesados presentar Hoja de Vida, Plan de trabajo y Propuesta Económica hasta el 20 de Marzo de 2013.  
INFORMES EN GERENCIA  
Carrera 1ª N° 22-38, Pereira PQR : 3251441 EXT 116

**CON EL MADRUGÓN LOCATEL**  
CUIDARSE ES MÁS FÁCIL DE LO QUE IMAGINAS  
30% de descuento en productos de higiene personal  
30% de descuento en productos de belleza  
25% de descuento en productos de alimentación  
Mañana desde las 7:00 hasta las 11:00 a.m., encontrarás descuentos especiales para tu salud y bienestar.  
Della 10 #14-35, ubicado diagonal a la gobernación en el corazón de Pereira.  
[www.locatelecolombia.com](http://www.locatelecolombia.com)  
Aplicar condiciones y restricciones. Promoción válida únicamente el 14 de marzo de 2013 de 7:00 a.m. a 11:00 a.m.

**RESOLUCIÓN DE LA SECRETARÍA DE SALUD**  
DEPARTAMENTO DE RISARALDA  
Carrera 1ª N° 22-38, Pereira PQR : 3251441 EXT 116  
ASUNTO: RESOLUCIÓN DE LA SECRETARÍA DE SALUD DEL DEPARTAMENTO DE RISARALDA, POR LA CUAL SE DECLARA EN ALERTA POR DENGUE A LOS DEPARTAMENTOS DE RISARALDA, VALLE DEL CAUCA, QUINDÍO Y ANTIOQUIA.  
FUNDAMENTO: El dengue es una enfermedad transmitida por un mosquito, que causa fiebre, dolor de cuerpo, erupción cutánea y, en algunos casos, puede ser fatal. La enfermedad es endémica en Colombia y se ha reportado un aumento de casos en los últimos meses.  
CONSIDERANDO: Que el dengue es una enfermedad de gran importancia para la salud pública y que su prevención requiere de acciones coordinadas entre los diferentes entes territoriales.  
RESUELVE: La Secretaría de Salud del Departamento de Risaralda, declarar en alerta por dengue a los departamentos de Risaralda, Valle del Cauca, Quindío y Antioquia.  
DADO EN PEREIRA a los 14 días del mes de marzo de 2013.  
FELIX GARCIA PARRA  
Secretario



Un nuevo Papa, una alegría universal

# El Norte de Castilla

DIARIO INDEPENDIENTE FUNDADO EN 1854 - [www.elnortedecastilla.es](http://www.elnortedecastilla.es)

VALLADOLID  
Jueves 14.03.13  
Nº 59.813  
1,30 €

## Francisco

Un papa de habla hispana

El cardenal argentino Bergoglio, primer pontífice jesuita de la historia

P50 A P65, EDITORIAL P29

El Papa Francisco, en su primera comparecencia pública en el balcón de la basílica de San Pedro.  
DYLAN MARTINEZ-REUTERS

PATRICIA GONZÁLEZ

Un sacerdote comprometido en la lucha contra las drogas

P55

JORGE MARIO BERGOGLIO

EL CAMINO DE LA UNIDAD  
HOMILIA PRONUNCIADA EL 23 DE ENERO DE 2006

P62

Valladolid	2	Deportes	68
Esperanza	17	Tus anuncios	72
Castilla y León	18	V	75
Opinión	29	SERVICIOS	
España	32	Pasatiempos	74
Mundo	36	El tiempo	80
Economía	40	Agenda	81
Culturas	50	Televisión	84

Chicos a las 15:00 en el  
Restaurante El Peso, os  
invito por el Día del Padre  
Papá

Esta frente al hotel Imperial  
en calle del peso, 1  
Para reservar llámame al  
983 336 593



C/ Santiago, 16 - C/ Santiago, 31 VALLADOLID



EL TIEMPO



Máxima: 19°C  
Mínima: 11°C  
(Pág. 25)

# EL DIA

www.eldia.com

SP 13 del año C388  
Edición de 48 páginas  
en cuatro secciones  
Precio del ejemplar: \$ 4,00  
Plataforma venta:  
Internet: \$ 0,75  
En Uruguay: \$ 0,20

La Plata, jueves 14 de marzo de 2013 | TAPA

## Bergoglio, nuevo Papa Es argentino

Era hasta ahora el arzobispo de Buenos Aires y cardenal primado de la Argentina. Fue elegido para suceder a Benedicto XVI. Figuraba entre los candidatos pero los nombres más firmes eran otros. Es el primer pontífice americano. Asume el 19 y será Francisco I



## Un día histórico: orgullo y gran emoción en el país

(Pág. 2 y 13)

REPORTES

### Un nuevo incidente barrabrava: liros dentro de la sede de Estudiantes

(Bapt. Des)



# CORREIO BRAZILIENSE

BRASÍLIA, DISTRITO FEDERAL, QUINTA-FEIRA, 14 DE MARÇO DE 2013

NÚMERO 18.130 • 90 PÁGINAS • R\$ 2,00

## A missão de Francisco

Dylan Martinez/Reuters



### Maior desafio do novo pontífice é tirar a Igreja Católica da crise e levá-la para mais perto do povo

Primeiro jesuíta, e também latino-americano, a sagrar-se papa, o cardeal argentino Jorge Mario Bergoglio, 76 anos, pertence a uma ordem que se notabilizou por levar o catolicismo a regiões recém-descobertas, como as missões que catequizaram índios no Brasil e em países vizinhos. Por isso, sua eleição sinaliza que a Igreja Católica fez uma clara opção: quer estar mais perto do povo, com menos pompa e mais trabalho de evangelização, à imagem e semelhança de seu novo líder. Averso à ostentação, Bergoglio trocou a vida em palácio por um apartamento simples, prepara a própria comida, deixou de lado motorista e carro oficial para andar de metrô e ônibus. Não à toa, decidiu chamar-se Francisco. Seria homenagem a São Francisco de Assis, que renunciou à vida mundana, virou frade e acabou liderando a renovação da Igreja à época. Mas, para a Argentina, a eleição de Bergoglio é controversa. Pesam contra ele, no país, denúncias de que colaborou no sequestro de dois jesuítas e de bebês durante a ditadura militar. Ele nega.

#### I

Retornar o dom evangelizador

O latino-americano Bergoglio precisa se voltar para os povos mais pobres e dar a eles a atenção especial que o Vaticano nunca ofereceu.

#### II

Reexaminar o papel da Igreja

João XXIII propôs um retorno em cinco séculos para que a Igreja fosse um autêntico. Daí surgiu o Concílio Vaticano II.

#### III

Reformar a Cúria Romana

Espera-se que o novo pontífice acabe com as divisões internas e recolha assessores capazes de traduzir os anseios da comunidade.

#### IV

Restaurar a credibilidade

Escândalos como os do banco do Vaticano e do Vatileaks minaram a confiança na administração dos assuntos internos da Igreja.

#### V

Estancar a fuga de fiéis

Terá que recuperar o terreno perdido para os evangélicos e para o islamismo e conter a diminuição do catolicismo na Europa.

#### VI

Combater com rigor a pedofilia

As famílias e as vítimas de abusos sexuais cobram ações e respostas mais rápidas do Vaticano na apuração das denúncias.

#### VII

Conviver com a sombra de Bento XVI

Como há mais de 600 anos não acontecia, Francisco terá que reger seus fiéis com seu antecessor ainda vivo e influente.

SUPLEMENTO ESPECIAL

CLASSIFICADOS | 13.787 OFERTAS

IMÓVEIS: 7.850 | VEÍCULOS: 4.321 | CASA & SERVIÇO: 338 | NEGÓCIOS & OPORTUNIDADES: 1930 | TRABALHO & F. PROFISSIONAL: 487



CLASSIFICADOS: 3342.1000 • ASSINATURA / ATENDIMENTO AO LEITOR: 3342.1000 • assinante.df@dabr.com.br • GRITA GERAL: 3214.1166

DIÁRIOS ASSOCIADOS DA



## DE PLACAS E ASECIONES | LUGOS | Nº 01.857 | ISSN 0144.891X | TARIFA PARA PRENSA PERIÓDICA NÚM. 52 APROBADA

## WU: Page, C1

... (continued)

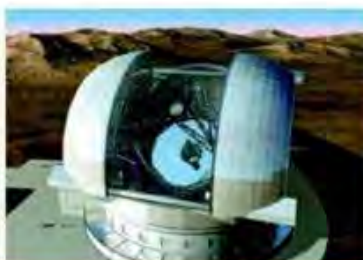
## WU: Page, C1

... (continued)





En 2012 asesinaron a 1.146 mujeres en Colombia, un 19% menos que el año anterior. Defensores de DD.HH. piden protección. / **Vivir p. 16**



Conozca cómo funcionará el **E-ELT**, el telescopio más grande del mundo, que se comenzará a fabricar el próximo año en Chile. / **Vivir p. 18**

# EL ESPECTADOR

BOGOTÁ - COLOMBIA FUNDADO EN 1887 N° 36.037 14 DE MARZO DE 2013 40 PÁGINAS [www.elespectador.com](http://www.elespectador.com) \$1.600



## La mano de Dios

El argentino Jorge Mario Bergoglio se convirtió ayer en el primer latinoamericano y el primer jesuita en ocupar el trono de San Pedro. Ejercerá con el nombre de Francisco I. / Tema del día p. 2 y 4

Una hora después de que la fumata blanca anunciara que había sido elegido un nuevo papa, Francisco I saludó a los fieles en la plaza de San Pedro. / **JOP**

### Tragedia de tukanos

La Corte Constitucional advirtió que el pueblo tukano está al borde de la extinción. En menos de 15 años su población se redujo al 50%. Corporación exhortó al Gobierno a tomar medidas. / **Judicial p. 13**

### Un suicida en el Ejército

**El Espectador** revela la historia de Milton Alirio Bustos, un soldado que, al parecer, se suicidó cansado de las presiones de sus superiores. En 2011 hicieron lo mismo 49 uniformados. Ejército toma medidas. / **Judicial p. 12**

### Hombre del deporte

El presidente de la Dimayor, Ramón Jesurún, habló sobre su nuevo cargo en el Comité Olímpico Colombiano, la selección Colombia de fútbol y la vinculación de la empresa privada al deporte. / **Deportes p. 32**

**COMPRANDO & GANANDO**

Por cada \$14.200 en compras de computadores producidos en LA 14 participas en el sorteo

semanal de un automóvil Nissan March Modelo 2014

(Siempre te da más)

**LA 14**







QUOTIDIANO INDIPENDENTE DELLA SVIZZERA ITALIANA

# CORRIERE DEL TICINO

Q.S. 6000 LUGANO / ANNO CXVI NUMERO 62

DIRETTORE RESPONSABILE: GIANCARLO DILEMA - CONDIRETTORE: FABIO PONTIGGA

Giovedì 14 marzo 2013

www.cdt.ch

Fr. 2.- OGGI CON EXTRA

## Una Chiesa che sa di Sudamerica

A sorpresa dalla loggia si affaccia il gesuita argentino Jorge Mario Bergoglio - Ha 77 anni  
Si chiamerà papa Francesco - Una grande semplicità nelle prime parole e nei primi gesti

UN SORRISO  
CHE SPIAZZA  
IL MONDO

di CARLO SILINI

**R**iprovaci Jorge Mario. Dopo essersi tirato indietro otto anni fa, quando era il maggiore sfidante di Joseph Ratzinger al Conclave - pare fosse intimorito dalla fama del decano dei cardinali (vedi Cdt di ieri a pagina 3) - ieri sera il cardinal Bergoglio si è affacciato alla Loggia con gli occhi lucidi, inizialmente persi nel vuoto, e poi li ha rivolti con calma verso una folla che si aspettava un'altra faccia, un altro nome, e in pochi secondi è stata magia. Dopo aver reso onore al predecessore (che ha citato come vescovo, e non come Papa emerito, e su questo c'è da scommettere che si scateneranno commenti e interpretazioni contrapposte) si è rivolto ai fedeli con parole inaudite nella loro semplicità: «Vi chiedo un favore, adesso pregate per me». Poi si è inchinato davanti al popolo e, in un silenzio vibrante di sorpresa e commozione, si è lasciato benedire dalla folla, quasi avesse bisogno di un'investitura dal basso dopo quella ricevuta dai confratelli che sono andati a prenderlo «quasi alla fine del mondo». Con quel gesto è entrato nella storia.

Perché il nuovo Papa non ha ancora detto nulla di sé, di quello che farà o non farà per raddrizzare la barca di Pietro. Ma in pochi minuti ha lasciato due cose significative: un nome di battaglia che incanta, Francesco, come il santo di Assisi, tutto pace e natura. E una lezione di stile. A parte il fatto che si è presentato senza mozzetta rossa, solo in veste bianca, non c'era nulla di freddo, distante, pomposo nel suo modo di porsi ai fedeli. C'era al contrario un sorriso autentico, pastoso. Diciamola tutta: da nonno, vista l'età. E anche questa faccenda anagrafica, da oggi, farà versare fiumi di inchiostro. Ma come? Benedetto XVI non si era ritirato invocando un nuovo Papa più giovane, prestantissimo, pieno zeppo di energie vitali?

Lasciamo la domanda nell'aria frizzante di Roma, avendo senz'altro modo di riparlare. È troppo presto, infatti, per tirare conclusioni su una scelta che per il momento ha soprattutto la caratteristica di aver spiazzato tutti.

Per lunghi giorni, infatti, non si era fatto altro che parlare di guerre sotterranee tra curiali e anticuriali (che poi, in realtà, non esistono: ci sono cardinali curiali e cardinali un po' meno curiali), e dei loro presunti candidati forti: l'arcivescovo di San Paolo Odilo Scherer, amante di Beethoven e Chico Buarque, e quello di Milano, Angelo Scola, figlio naturale di un camionista e figlio spirituale di don Giussani. Anche i nomi degli outsider, dagli americani Dolan, che molti davano come il vero candidato ombra, un sorridente gendarme anti-pedofilia, e il francescano barbuto O'Malley, al filippino Tagle, astro nascente della Chiesa asiatica percepito come una spina nel fianco del gigante cinese, si sono poi rivelati parole al vento. Ci si aspettava un «Papa sceriffo», sem-  
segue a pagina 6

**estero**

**Berlusconi insiste:**

«È un complotto»

Il invito del presidente Napolitano, a magistrati e Pdl, ad abbassare i toni della polemica non è stato ascoltato. Dal settimanale Panorama il Cavaliere denuncia un complotto ai suoi danni.

a pagina 7

**confederazione**

**Norme più restrittive per diventare svizzeri**

Il Consiglio nazionale ha approvato ieri la revisione della legge sulla nazionalità che prevede requisiti più rigorosi ed esigenti per chi vuole acquisire il passaporto elvetico.

BIANCHI a pagina 9

**cronaca**

**Fra Giudici e Borradori una guerra di posizione**

I rapporti fra la Città di Lugano e il Cantone hanno dominato anche il secondo duello pubblico fra Giorgio Giudici e Marco Borradori. Meno frotte e più stoccate.

a pagina 15

**Chiesio: tre grandi ex criticano il Municipio**

Claudio Moro, Ettore Cavallini e Marco Ferrazzini - tre grandi ex della politica chiese - criticano aspramente il Municipio in merito alla gestione finanziaria del Comune.

a pagina 20

**sport**

**L'HCL riceve lo Zugo:**

«Rimandiamo le vacanze»



«Le vacanze possono aspettare». Questo lo slogan del Lugano di Hiras (foto Grinari), che stasera alla Foresta riceve lo Zugo per gara 6 del quarti. I bianconeri cercano il punto del pari.

VIGLEZO a pagina 23

**economia**

**Le incertezze sull'Italia frenano i listini europei**

I timori legati alla politica italiana pesano sulle Borse europee. La domanda nell'asta di titoli pubblici di Roma è stata debole e il differenziale con i Bund tedeschi è aumentato.

GIANNETTI a pagina 29

**spettacoli**

**I 10 anni di Moon and Stars con Green Day e Neil Young**

Dal 4 al 14 luglio prossimi Moon and Stars festeggia in Piazza Grande a Lucerna la sua decima edizione. Fra gli ospiti, Green Day, Neil Young e Toots Thielemans.

COLI a pagina 36

■ È latinoamericano, si chiamerà Francesco, due prime volte nella storia dei papi. Non è troppo giovane, 77 anni, è gesuita. È Jorge Mario Bergoglio: è la novità regalata alla Chiesa dalla decisione senza precedenti di molti

secoli di un papa, Benedetto XVI, di rinunciare al pontificato. Il Conclave si è quindi concluso in fretta, come nelle previsioni. La vera sorpresa è lui: quasi nessuno lo considerava papabile.

RUSCONI, ARAGHI, BORLA e SILINI alle pagine 2, 3, 4 e 5



RADIOSEO Il neoeletto papa Francesco saluta la folla in abito completamente bianco.

(Foto Keystone)

**CANTONE**

**Improprio l'ecotassa per penalizzare i frontalieri**

■ È impossibile varare un'ecotassa né altri tributi unicamente a carico dei frontalieri per sanare il disavanzo del Cantone. Lo dice il Consiglio di Stato rispondendo all'UDC. Se il Cantone decidesse di creare una nuova base legale a livello di imposte dirette entrerebbe in contrasto con la giurisprudenza più recente del Tribunale federale e della Corte europea per i diritti dell'uomo.

SALU a pagina 10

**MURALTO**

**Rilancio del Grand Hotel, respinte le tre opposizioni**

■ Le opposizioni contro il rilancio della licenza edilizia da parte del Municipio di Muralto per il progetto di rilancio del Grand Hotel sono state respinte negli scorsi giorni dall'esecutivo. L'incarico è ora passato al Servizio tecnico del Consiglio di Stato che dovrà pronunciarsi sulle contestazioni avanzate dai firmatari delle opposizioni. Per il restauro si prospettano quindi tempi lunghi.

COMI a pagina 21

## Grigioni Indagato Gabriele Giulini

Il patron granata sotto inchiesta per una sospetta falsità in documenti

**LA FATTORIA DEGLI ANIMALI**

**L'ultima spiaggia è Bangkok**

Ore decisive, e conclusive, oggi a Bangkok per il futuro di elefanti, rinoceronti e orsi polari. In queste ore si sta svolgendo la riunione plenaria dei delegati dei 178 Stati CITES.

a pagina 39

**LUGANO**



**Svelato il futuro polo sportivo previsto nell'area di Cornaredo**

RECLARI a pagina 13

■ Guai anche penali per il presidente dell'ACB Gabriele Giulini. È indagato dalla Procura di Coira per sospetta falsità in documenti. L'inchiesta è stata aperta a gennaio sulla base di una denuncia. Riguarda un atto emesso nell'ambito di una vertenza civile in Italia. Tramite il suo avvocato il patron granata sottolinea: non ho nulla da rimproverarmi, è una vicenda nella quale non c'entro.

MOLES a pagina 17







**Fútbol a la final**  
La selección masculina vence a Guatemala y disputará medalla de oro ante Honduras **P.34**

**Cambia sede**  
Natación deja piscina nueva de Hatillo debido a falta de equipo de calefacción para el agua **P.35**



Los nadadores bregaron ayer en La Sabana.

**Herediano fuera**  
Derrota, 4 a 1, en EE.UU. frustra ilusión floreense de ir a semifinales de torneo de la Concacaf **P.41**



# LA NACIÓN

San José,  
Costa Rica

**JUEVES**

14 de marzo del 2013  
**₡200**

www.nacion.com

HOY EN EL EDITORIAL

Confianza en la  
Fuerza Pública

Es preciso cuestionar si, cuando se trate de la Fuerza Pública, los mecanismos de destrucción deben ser mucho más expeditos. **P.25**

## Francisco

### Un Papa del Nuevo Mundo

El cardenal argentino  
Jorge Mario Bergoglio,  
primer latinoamericano  
en el trono de Pedro **P.4**



El nuevo Sumo Pontífice, Francisco, saluda a la multitud congregada en la plaza de San Pedro, en el Vaticano. Fue su primera aparición pública como sucesor de Benedicto XVI. **A11**



**Un jesuita de vida sencilla**  
Arzobispo de Buenos Aires, de 76 años, destaca por austero

Pág. 6

**Un pastor muy cercano a la gente**  
Nombre lo eligió para remitir a humildad de san Francisco de Asís

Pág. 7

**Apasionado del tango y del fútbol**  
Como buen argentino, es socio de un club de fútbol: el San Lorenzo

Pág. 8

**Señales de renovación**  
Su elección despierta esperanza de apertura en la Iglesia

Pág. 9







► "Temos de evitar a doença espiritual de uma Igreja virada para dentro. Se a Igreja se mantém fechada em si própria, envelhece" **Papa Francisco** (n. 1936) ◀

# Diário de Notícias

www.dn.pt

QUINTA-FEIRA, 14 de março de 2013, Ano 149.º, N.º 52 565, 1,10€

Director: JOÃO MARCELINO | Directora Adjunta: FILomena MARTINS | Subdirectores: LEONILDO PAULO FERREIRA, NUNO SARAIIVA E PEDRO TADEU

Jorge Mario Bergoglio • 76 anos • Argentino • 266.º Papa

## Francisco O Papa que veio do fim do mundo

### O nome

A escolha evoca o jesuíta S. Francisco Xavier e o frade italiano, amigo dos pobres, S. Francisco de Assis

### Perfil

Quis ser químico, teve namorada, é conservador e foi acusado de ser cúmplice da ditadura militar argentina

### Rezar

Antes de dar a sua primeira missa como Papa, hoje à tarde, Francisco rezará sozinho, de manhã, à Virgem Maria. Ontem telefonou ao seu antecessor

### Reportagem

Ferreira Fernandes em Roma conta as emoções vividas na Praça de São Pedro. Céu Neves relata como a aldeia mais católica de Portugal, Galafura, recebeu a notícia

### Análise

Os desafios políticos e religiosos que o Papa sul-americano vai enfrentar e as opiniões de especialistas e teólogos

ATUALIZAÇÃO EDITORIAL 14/03/2013



"Todos sabem que o dever do conclave era dar um bispo a Roma. Parece que os meus irmãos cardeais foram quase até ao fim do mundo para o encontrar", disse o sucessor de Bento XVI ao apresentar-se pela primeira vez ao fiéis na varanda central da Basílica de São Pedro

## Impostos e eleições atrasaram acordo com a 'troika'

7.ª AVALIAÇÃO Temas quentes como as indemnizações por despedimento e a vontade de baixar impostos dificultaram o acordo que dará mais tempo a Portugal para baixar o défice. Conclusões são conhecidas amanhã. **BOLSA** PÁGS. 34 E 35

## PCP analisa expulsão de Alice Vieira

AUTÁRQUICAS Em causa está a candidatura numa lista do PS em Mafra. "Podem expulsar-me à vontade", diz a escritora. **POLÍTICA** PÁGS. 18

## RTP vai rescindir com 400 a 500 trabalhadores

REESTRUTURAÇÃO O ministro Miguel Relvas anunciou no Parlamento o plano de redução de custos para a TV do Estado. **MÉDIA** PÁGS. 51

## Antigo jogador do V. Setúbal detido por violação

INVESTIGAÇÃO Sandro Mendes, 36 anos, é suspeito de ter sequestrado a ex-mulher, tendo, depois, abusado sexualmente dela. **PAÍS** PÁGS. 23



## FC Porto sem brilho no adeus à Champions

DERROTA Dragões perdem (0-2) em Málaga. Expulsão de Defour e má exibição da equipa deixaram tudo a perder. **SPORT** PÁGS. 40 E 41







# Listin Diario

RDS15.00 JUEVES, 14 DE MARZO DEL 2013 Nº 34,418. Santo Domingo República Dominicana Fundado el 1º de agosto de 1889 CXXIII CONSULTE NUESTRA EDICIÓN EN INTERNET [listindiario.com](http://listindiario.com)

## AMÉRICA DA SU PRIMER PAPA



EL CARDENAL ARGENTINO JORGE M. BERGOGLIO ASUME EL NOMBRE DE **FRANCISCO** PARA SU PONTIFICADO

•2A (AP) Ciudad del Vaticano

El cardenal argentino Jorge Mario Bergoglio fue elegido ayer nuevo Papa y escogió el nombre de Francisco. El nuevo pontífice es el papa número 266 de la Iglesia Ca-

tólica y sucede a Benedicto XVI, quien renunció el pasado febrero.

El papa Francisco manifestó a los fieles que "parece que los cardenales han ido a buscar al nuevo pontífice al fin del mundo".



**Disfruta la ópera y le apasiona el fútbol**

•4A El cardenal Bergoglio es el primer papa jesuita en ser elegido y ha pasado casi toda su carrera en Argentina, supervisando templos y parroquias de su país. El Papa es seguidor del San Lorenzo, uno de los equipos más populares de Argentina, y le gusta escuchar sobre todo música clásica y ópera, además de que es una persona sencilla: nunca ha vivido en la elegante mansión eclesástica y siempre se movilizó en transporte público por Buenos Aires.

EL PRESIDENTE MEDINA Y LOS OBISPOS DEL PAÍS SALUDAN ELECCIÓN

•5A LA REPÚBLICA

OBAMA LO LLAMA "CAMPEÓN DE LOS POBRES Y LOS MÁS VULNERABLES"

•7B LA REPÚBLICA

### BUENAS NOTICIAS

•11A PERIODISTA PRESENTA NUEVO LIBRO RAFAEL MOLINA MORILLO

### ◀ ADEMÁS

LA REPÚBLICA ADP Y EDUCACIÓN NO AVANZAN EN NEGOCIACIONES POR AUMENTO •12A

### EDITORIAL

Un papa de estas tierras •8A

### EL DEPORTE

DOMINICANOS SE ENFRENTAN HOY AL EQUIPO DE EEUU •1B

### LA VIDA

ILUMINACIÓN Y AMBIENTES CONFORTABLES •1C



### OTRA VEZ



**El Popular y Bancolombia niegan rumor de compra**

• Un alto ejecutivo del Banco Popular afirmó que "esa supuesta compra no se ha llevado a cabo ni está siendo considerada en nuestra organización".

•2B ECONOMÍAS/NEGOCIOS

### A TRAVÉS DEL AILA

**El Gobierno impide a la Barrick sacar de RD un cargamento de oro**

•7A Rafael Castro Santo Domingo

El Gobierno dominicano impidió que la empresa canadiense Barrick Gold realizara ayer una millonaria exportación de oro a Canadá, vía Estados Unidos, a través

de la Terminal de Cargas del aeropuerto internacional Las Américas.

La operación fue detenida por la Dirección General de Aduanas justo cuando representantes de la empresa hacían las tramitaciones para el envío del metal.

### •6A LA REPÚBLICA

LA JUNTA PIDE QUE LA CIDH NO TOMA EN CUENTA LA SOLICITUD

VIVIANO DE LEÓN/LISTIN DIARIO



**Caso en el TC impide que la Corte Interamericana conozca demanda**

La Junta Central Electoral pidió ayer a la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos rechazar la solicitud de medidas cautelares a favor de 48 personas de ascendencia haitiana que acusan al Estado dominicano de negarles su identidad, debido a que sus casos están pendientes en el Tribunal Constitucional.

### FALLO

**LA PASADA CONVENCION DEL PRI ES ANULADA POR EL TSE**

• Los jueces del Tribunal Superior Electoral ordenaron al Partido Revolucionario Independiente celebrar la XIII convención ordinaria observando los estatutos de esa organización.

•10A LA REPÚBLICA

### PLUMA LAUREADA



**Enrique Krauze escribirá en el LISTIN**

•7A LA REPÚBLICA





## El papa es latino

Hecho histórico

### Primeras palabras

■ "Como sabéis, el deber de un cónclave es dar un obispo a Roma. Parece que mis hermanos cardenales han ido a buscarlo casi al fin del mundo...pero estamos aquí."

Os agradezco la acogida. La comunidad diocesana de Roma tiene su Obispo: gracias."

■ "Y ahora, comenzamos este camino: obispo y pueblo. Este camino de la Iglesia de Roma, que es la que preside en la caridad todas las iglesias. Un camino de hermandad, de amor, de confianza entre nosotros. Pidamos siempre por nosotros: los unos por los otros..."

■ "Y ahora quisiera dar la bendición, pero antes os pido un favor: antes que el obispo bendiga al pueblo os pido que pidáis al Señor para que me bendiga. La plegaria del pueblo pidiendo la bendición para su obispo..."

Jorge Mario Bergoglio, de nacionalidad argentina fue designado como nuevo papa. Asumió con el nombre de Francisco I. Dio la bendición al mundo católico en El Vaticano.

### Deportivo Cuenca no puede ganar

Deportivo Cuenca logró vencer a un rival en un partido jugado en el estadio de la ciudad. Los "Rojo" no pudieron ganar un solo partido luego que se han jugado ocho fechas del campeonato.

En otros encuentros, el Rojo ganó 1-0 al Municipal Cantar (Serie B); Liga de Quito venció 2-1 al Independiente y Fardes derrotó 1-0 al Mamá, y sigue de líder técnico.

mas IC



Argenis Moreira (D). Jugador del Cuenca marca a un rival en el partido jugado anoche contra el Quito.

mas 2A-3A-5A

### Casas de salud ofrecen servicios a bajo costo

En Cuenca diferentes casas de salud ofrecen sus servicios a costos accesibles para las personas que no cuentan con recursos económicos suficientes.

Una de esas lugares es la Clínica Humanitaria, donde, en promedio, 300 personas son atendidas al día. La consulta cuesta de 6 a 10 dólares.

En hospitales particulares la atención médica resulta costosa por los altos costos.

mas BA

### Un niño es agredido por compañero en escuela



El menor agredido está en su casa, bajo el cuidado de sus padres que tratan de reanimarlo.

mas IOA



JUEVES 14 DE MARZO DE 2013

www.elcaribe.com.do

SANTO DOMINGO, RD / AÑO 64 / Nº 21.220 / \$15.00



PRIMER PERIÓDICO  
DE SUSCRIPCIÓN  
CIRCULACIÓN AUDITADA



FOTO: AP

# América Latina ya tiene su primer Papa: Francisco

**Vaticano.** El cardenal argentino Jorge Mario Bergoglio, jesuita, oró para que la Iglesia transite por un camino fructífero; Medina felicita al pontífice **P. 4, 5 Y 8**

**ECONOMÍA P. 20**

## Ceara favorece replantear el modelo de desarrollo

Considera que no se puede basar sólo en la agricultura

**TRÁNSITO P. 18**

## MILES DE "CHATARRAS" CIRCULAN SIN LA REVISTA

Desde hace tres años no se emite este impuesto

**CONGRESO P. 10**

## Abel Martínez confía en acuerdo Gobierno-Barrick

Apoya cualquier decisión del presidente Medina

**EDUCACIÓN P. 15**

## Comunitarios reclaman terrenos para escuelas

Moradores de San Luis dicen que el CEA vende las tierras



Manifestantes vociferan frente al CEA. EDWARD ROUSTAND

## Banco Popular y Bancolombia desmienten rumores de transacción

Las entidades financieras salieron al frente a reportes que circulan desde julio de 2011 **P. 22**



7 465336 518002





## En el Vaticano se habla español

El jesuita argentino Jorge Mario Bergoglio se convirtió este miércoles contra todo pronóstico en el primer papa latinoamericano, con el nombre de Francisco I. En su primera aparición en el balcón de la basílica de San Pedro, ante decenas de miles de fieles entusiasmados, el nuevo Papa bromeó sobre el hecho de que los cardenales lo hubieran ido a buscar "al fin del mundo". Ya más en serio, instó a los católicos a emprender un camino de fraternidad, de amor y de evangelización, en un momento de importantes desafíos para la Iglesia. Vestido con su sotana blanca de Papa, también rindió tributo a su predecesor, Benedicto XVI, que renunció al cargo el pasado 28 de febrero, y con el que tendrá que convivir en el Vaticano. **SECCIÓN B**

### VIOLENCIA contra la mujer

Un debate sobre violencia intrafamiliar contra la mujer se llevó a cabo este miércoles en el Concejo de Bucaramanga. Según cifras de Medicina

Legal en lo que va corrido del año ya se han atendido más de 800 denuncias por maltrato intrafamiliar en la capital santandereana. **PÁG 6A.**

### Se actualizará censo de víctimas del conflicto



Actualizar los sistemas de información de las víctimas del conflicto armado de la región, a través de un diagnóstico de esta población, es el propósito de la Gobernación de Santander y la Unidad Nacional de Víctimas, informó el secretario del Interior del Departamento, Carlos Ibáñez Muñoz. Para hacer realidad esta iniciativa, próximamente se celebrará un convenio con la Unidad Nacional de Víctimas, donde la Administración departamental invertirá 100 millones de pesos en la adecuación de la red de información que garantizará una atención rápida a las personas afectadas por el conflicto en Santander. **PÁG 3A.**

### Arrollado por un camión

Como Fabriany Martínez López, de 22 años, fue identificado el joven que falleció este miércoles a las 2:30 de la tarde en la llamada Curva del Diablo, norte de Bucaramanga. Iba de camino a llevar a un amigo y de regreso traería a la mamá, cuando en plena vía encontró un tractor camión, que trató de esquivar hacia la derecha. Pero un gran hueco en la vía lo obligó a volver al centro del carril y fue cuando el vehículo de carga lo arrolló. Su muerte fue instantánea.

## 47 millones de razones para creer en la 'noviolencia'



Para salir del conflicto armado y social se debe escuchar a las víctimas e incluirlas, junto con los victimarios, en los procesos de resocialización. Así mismo, fomentar una cultura de paz que defienda el 'derecho a no matar'. Propuestas de un teórico y observador mundial de conflictos. **PÁG 8C.**

### Susto por riesgo de explosión

El conductor del camión intentó frenar chocando el vehículo contra la montaña y ocasionar menos daños a terceros, pero como resultado dejó al camión con las llantas hacia arriba y los cilindros de gas salieron disparados en un radio de 200 metros a la redonda. El riesgo fue inminente ante el coctel entre los cilindros regados, el escape del combustible del vehículo y la batería. **PÁG 1D.**



### Situación de loteros en análisis

Kadir Pilonieta, director de la Defensoría del Espacio Público, aseguró: "el Gobierno de Bucaramanga no hará concesiones sobre el espacio público que ha sido recuperado", al finalizar la nueva sesión de trabajo dirigida por el alcalde Luis Francisco Bohórquez. **PÁG 1C.**

Pico y Placa Bucaramanga

JUEVES

VEHÍCULOS: MOTOCICLETAS	TAXIS
5-6	3-4

**TONY**

Domestica y Restaurantes

Domicilios de Día y de Noche

6454559 - 6458718

Cr 33A No 33-67 Bucaramanga

Ahora Tony en Canaveral

Calle 32 No. 26 -03 Tel. 6781224 - 6781616



# EL CORREO

EL CORREO ESPAÑOL-EL PUEBLO VASCO, DESDE 1910. [www.elcorreo.com](http://www.elcorreo.com)

BIZKAIA

Jueves 14.03.13

Nº 32.741 • 30€

## Francisco I, argentino y jesuita

La elección de Jorge Mario Bergoglio, oculto en las quinielas, supone un golpe de timón en el gobierno de la Iglesia

Un pastor de 76 años, ortodoxo, austero y amigo de la calle **P52**



EDITORIAL

**Decisión jesuítica** **P34**

ARTÍCULOS DE

JUAN MARÍA LABOA, RAFAEL AGUIRRE, JOSÉ LUIS ZUBIZARRETA, JOSEBA ARREGI Y BORJA VIVANCO

Jorge Mario Bergoglio, en su primera aparición, anoche, en la plaza de San Pedro. **APF**

Jorge Mario Bergoglio es ahora Francisco I, el primer Papa latinoamericano y también el primer jesuita en llegar al Pontificado. Arzobispo de Buenos Aires, tiene 76 años, fama de

austero y un carácter fuerte. Ayer, sus 114 compañeros del Colegio Cardenalicio le eligieron para dirigir la Iglesia católica, y en su primera aparición transmitió serenidad y espe-

ranza, una extraña solidez sin miedo. Con su inesperada designación, el Vaticano abre las puertas de una era diferente, el golpe de timón que estaba en el aire. Es el triunfo del nue-

vo mundo, y de Latinoamérica, donde vive un tercio de los católicos del planeta, en una época que puede traer grandes cambios para la Iglesia.

**INIGO DOMÍNGUEZ P50**

**Continuidad de la Línea 3 del metro.**

La Diputación y el Gobierno garantizan los fondos **P2**

**20 años a los últimos 'generales' de ETA.**

La Justicia francesa condena a 'Txeroki', 'Ata' y 'Gurbitz' **P26**

SERVICIOS

Espectáculos	19
Tus Anuncios	67
El tiempo	88
Pinatiempos	89
Agenda	90
Televisión	92

**El orgullo obrero de Michael Caine.** El actor cumple hoy 80 años honrado por Londres **P81**

**U! EN GAURSA PRESUMAS DE COCHE**



**RENAULT GRAND SCÉNIC DYNAMIQUE**  
1.6 dCi 7 plazas  
**13.800€**

**RENAULT OCASIÓN**

**PRESUMAS DE COCHE**  
¡Más que un coche, una experiencia! Vive la vida en 7 plazas.  
La oferta incluye 1200€ de descuento, 8 ejemplares de la colección 'El mundo de la Biblia' y un viaje en tren de ida y vuelta a la capital de España.



**GAURSA ARRIANDI, 12. IURRETA • GRAN VÍA, 65. BILBAO  
BILBO BERRI JON ARROSPIDE, 20. DEUSTO**



# EL MUNDO

TU DIARIO LIBRE Y OBJETIVO

## FRANCISCO, EL PAPA LATINO

**EL ARGENTINO JORGE MARIO BERGOGLIO, DE 76 AÑOS, FUE ELECTO COMO EL PAPA FRANCISCO. EL PRIMER PAPA LATINOAMERICANO DE LA HISTORIA.**

**EL NUEVO PONTÍFICE ERA ARZOBISPO DE BUENOS AIRES, USABA EL TRANSPORTE PÚBLICO Y VIVÍA MODESTAMENTE. PÁGS. 2-7**

### CONFLICTO



**Honduras amenaza con ataque militar**

Amenazan con ataque aéreo por Golfo de Fonseca. **PÁG. 12**

### POLÍTICA

**Insisten en partidarios para la Corte de Cuentas**

**PÁG. 10**

### DEPORTES



**La Azulita vuelve a caer 3-0 ante Honduras**

**PÁG. 38**



**Disfruta tu país.  
Sal de tu casa.**

Cambia de rutina. Dale vida a tus vacaciones!



[www.elsalvador.travel](http://www.elsalvador.travel)

**Puerto VIVOS**  
El Salvador



• El Señor cambia a aquellos que le son fieles (Jorge M. Bergoglio) •

# EL MUNDO

JUEVES 14 DE MARZO DE 2013. AÑO XXIV, NÚMERO: 8483. EDICIÓN MADRID. PRECIO: 1,30 €.

EL CARDENAL BERGOGLIO ELEGIDO POR EL CÓNCLAVE PARA RENOVAR LA IGLESIA

## Jesuita y argentino

El nuevo Papa escoge el nombre que comparten San Francisco de Asís y San Francisco Javier



El cardenal Jorge Mario Bergoglio, ya investido como el Papa Francisco, saluda a la multitud congregada ayer en San Pedro. / PETER MACDIARMID / GETTY

IRENE HDEZ. VELASCO / Roma  
Corresponsal

Apenas cien pasos. Son los que hay desde la Capilla Sixtina hasta el balcón central de la Basílica de San Pedro, los que ayer recorrió un cardenal argentino de 76 años que hasta ahora vivía en un piso normal y corriente en lugar de un palacio arzobispal, que iba a trabajar en autobús en lugar de usar el coche con chófer, que se hacía el mismo la comida... Jorge Mario Bergoglio recorrió anoche esos cien pasos y se presentó al mundo como el Papa Francisco. Cien pasos que representan un cambio histórico para la Iglesia.

Se trata del primer Papa jesuita, del primer Papa latinoamericano. Un

### Los 10 desafíos

Por PEDRO M. LAMET

Página 32

### Papas y Concilio

Por JUAN MARÍA LABOA

Página 30

### Corazón y fe

Por R. NAVARRO-VALLS

Página 21

### El Papa humilde

Por ENRIC GONZÁLEZ

Página 26

Pontífice con un perfil austero, simple y humilde, elegido bastante rápidamente (en la quinta votación del Cónclave), y con un objetivo preciso: regenerar la Iglesia, hacer limpieza en el Vaticano, llevar transparencia a una institución que en los últimos años se ha visto sacudida por escándalos de corrupción, de pederastia, por luchas de poder. Lo dice todo el nombre que Bergoglio ha elegido como Papa: Francisco, como San Francisco de Asís, el santo que predicaba una vida frugal y simple.

Dicen que en el Vaticano algunos ya tiemblan ante la operación de higiene que se da por descontado que llevará a cabo.

Sigue en página 24  
Edición en página 3

### El PSC ejerce su derecho a decidir y deja en ridículo a Rubalcaba

LEONOR MAYOR / Barcelona

Pere Navarro aprovechó la enésima votación del derecho a decidir en el Parlament para pisarle a Alfredo Pérez Rubalcaba el único callo que aún no le dolía. El líder del PSC se jactó de ser pionero en la tarea de hacer pedagogía entre los socialistas españoles para que acepten que Cataluña celebre una consulta independiente.

Sigue en página 4

### Habrán elecciones en Navarra si Barcina pierde el congreso de UPN el domingo

En el entorno de la presidenta se acusa a Miguel Sanz y al PSOE de «cacería»

Página 12

### El Málaga, tercer equipo español en cuartos

Pag. 44





1,30 €

JUEVES  
14 DE MARZO DEL 2013

CONSELL DE CENT 425-427  
BARCELONA, TEL. 93.289.53.53

www.elperiodico.com  
www.grupozeta.es

DIRECTOR  
ENRIC HERNÁNDEZ

GRUP ZETA

de Catalunya

# el Periódico

ju. 14

PRIMER PAPA NO EUROPEO DE LA HISTORIA

# Argentino y jesuita

Jorge Mario Bergoglio,  
de 76 años, adopta el nombre de Francisco I



104 DIPUTADOS DE 135

## El 77% del Parlament apoya una consulta pactada

► El PSC se suma al bloque partidario del derecho a decidir

PANORAMA ► Páginas 16 y 17

RESPALDAN UN MANIFIESTO

## Hoteleros y ejes turísticos piden horarios comerciales más flexibles

COSAS DE LA VIDA  
► Páginas 30 y 31

EL DOMINGO

## Bolsas 'Vintage'

La bolsa de Volkswagen, por solo

1€



ROCHAS



PERFIL Una actuación polémica durante la dictadura de Videla

ARTÍCULOS DE Reyes Mate y Juan José Tamayo

TEMA DEL DÍA  
► Páginas 2 a 7 y editorial



*Nam nie jest wszystko jedno*

*Nam nie jest wszystko jedno*  
**gazeta**  
WYBORCZA.PL

W Y B O R C Z A . P L

Dziś

## Lotto

WIELKA KUMULACJA  
10 000 000

Journal of Management Inquiry 22(1)

WATYKAN



13.03.2013

# PAPIEŻ Z KOŃCA ŚWIATA

**76-letni jezuita Jorge Mario Bergoglio z Argentyny papieżem! Przyjął imię Franciszek.**

Biały dym uniósł się nad Kaplicą Sykstyńską kilka minut po godz. 19



continued on p. 100

**Tomasz Bielecki**, Rzym

Franciszek I może się stać prawdziwym papieżem ubogich. W wieku 22 lat wstąpił do zakonu jezuitów i postanowił służyć Bogu. Jako kardynał mieszkał w Buenos Aires w zwykłym mieszkaniu, a nie w apartamencie. Zrezygnował z kierowcy, jedził miejskimi autobusami. Sam sobie gotował.

- Zadaniem konkławe jest wybór nowego biskupa Rzymu. Wygląda na to, że moi bracia katolicyńowie udali się prawie na koniec świata - mówił nowy papież do 100 tys. osób na pl. św. Piotra i zapewne setek milionów przed telewizorami na całym świecie.

Bergoglio był – ponoć ku własnemu zaskoczeniu – głównym kontrkandydatem Josepha Ratzingera w 2005 r. Podobno prosił wtedy kardynałów, by na niego nie głosować. Teraz był wymieniany w rankingach papabile, ale zwykle na końcowych pozycjach.

Teologicznie nie odbiega od Jana Pawła II i Benedykta XVI, ale jest ogromnie wychylony na lewo oraz krzywdy globalizacji. Pierwszy Latynos na tronie Piotrowym otworzy Kościół na nowy świat, który jest jego przyszłością.

- Viva papa! Niech żyje papież! - płac św. Piotra niemal oszalał, kiedy pokazał się biały dym i zaczęły bić dzwony Bazy-

liki Świętego Piotra, a potem kościołów całego Rzymu. Zmoknięci ludzie machali parasolami, flagami USA, Kanady, Niemiec, Polski... Z całego miasta pieśzo, na motocyklach, rowerach i samochodami wciąż ścigały na plac nowe tłumy.

Kiedy po mieście rozeszła się wiadomość o białym dymie, rzymianie wybiegli z domów, kawiarni, sklepów, by na własne uszy usłyszeć, kim jest 206, następca Świełego Piotra.

- Niech żyje! Niech żyje! - coraz głośniejszym skandowaniem usładowali przyspieszyć moment, kiedy wreszcie poznają jego imię.

- Annuntio vobis gaudium magnum. Habemus papam! Ogłaszam wam wielką radość. Mamy papieża! - mówił o godz. 20.22 kardynał Jean-Louis Tauran z balkonu Bazyliki Świętego Piotra. Obcy ludzie padali sobie w ramiona.

Zywiołowe wiaty tłu, który nie la-  
czył na zimny deszcz, mogły być dla n-  
wego (niepiza - przynajmniej wczoraj - jak  
oczyszczanie. Oczyszczenie po wielu przy-  
gnębających dniach obrad kardynałów  
przed konklawe, które - jak mówi watyka-  
niasta Sandro Magister - były postrzegane jak  
inne niekonklawe od początku XX w.

Worms - 9.26



# La Gazzetta dello Sport

Tutto il rosa della vita



## PAPA FRANCESCO

«Vengo dalla fine del mondo»: l'argentino **Bergoglio** è il primo a prendere il nome del santo di Assisi

Uomo del popolo, origini italiane, 76 anni, è anche primo pontefice gesuita e delle Americhe. Nel precedente Conclave fu l'alternativa a Ratzinger. Ama il calcio, tifa per il San Lorenzo di Buenos Aires



**INCHIESTA GAZZETTA**  
CLUBBISTI IN UNO  
E MALIZIA FINISCHIA  
A VECIO DEL SORDO  
DEI TIFOSO  
DEI TIFOSO  
DEI TIFOSO

## EUROJUVE ECCO PERCHE' PUO' ARRIVARE FINO IN FONDO

Barça, Bayern e Real le grandi favorite per la Champions, i bianconeri sono subito dietro. La difesa e Pirlo sono garanzie anche in caso di scontro con gli squadroni ai quarti

di **ANDREA CRIVELLO**

### Commento TEMPO DI RIMONTE

di **MASSIMO DI CARO**

Vanno al modo le rimonte, in questa Europa. Il Barça e la mania arancia, l'Arnal le serve sferrando l'invito con il Bayern. E anche il Malaga del Zola non arrende alla arancia, compiendo il sorprendente tra il suo spaziale.

di **CRIVELLO** e **PIRELLA**



**PIRELLA ARANCIA**  
L'occasione di giocare il derby, che Juventus, Torino, la famiglia di Gianni e Marco e i suoi tifosi.

### MILAN

**Galliani: «Ora evitiamo crolli in campionato»**

Berlusconi seppur irritato stringe un patto con Allegri per conquistare la Champions



di **MASSIMO DI CARO**  
di **CRIVELLO** e **PIRELLA**

### EUROPA LEAGUE

**Strama: «Inter pagherei per il ribaltone»**

A San Siro da 0-3 col Tottenham. Nostra intervista a Mihajlovic: «Sogno la panchina ma non gufo»

di **CRIVELLO** e **PIRELLA**

### CON LO STOCARDA OLIMPO DESERTO

**La Lazio senza tifosi a caccia dei quarti**

di **CRIVELLO** e **PIRELLA**

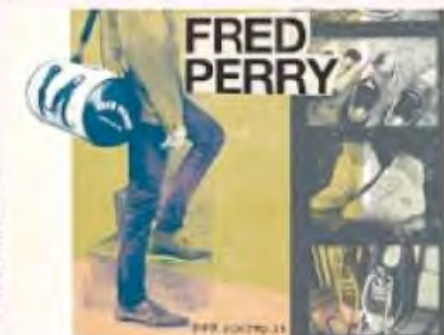
**IN EDICOLA IL LIBRO**  
**I MITI DELLA F.1**  
**SI PARTE CON SENNA**  
di **A. F.1**



**IL DOMENICA IL GP D'AUSTRALIA**  
**Cinque esordienti doc**  
**lanciano la sfida al big**  
di **CRIVELLO** e **PIRELLA**

**VIRGO LA SANREMO LE PAGELLE**  
**Mibell e Sagan davanti a tutti**  
**Gilbert-Cavendish in agguato**  
di **CRIVELLO** e **PIRELLA**

**IL ROMPI PALLONE**  
di **CRIVELLO**  
Ancora più d'abbigliamento che di calcio. La Roma: tutti i giorni della 14 alla 20 fa il rompiere davanti al Colosseo.





# PRENSA LIBRE



UN PERIODISMO INDEPENDIENTE, HONRADO Y DIGNO

AÑO , No. / Q3.00 EN TODO EL PAÍS

[www.prensalibre.com](http://www.prensalibre.com)

GUATEMALA, JUEVES 14 DE MARZO DE 2013

# FRANCISCO

## Papa 266



### Latinoamericano

► Jorge Mario Bergoglio es el primer pontífice nacido en el nuevo continente.

### Humilde y abierto

► De 76 años, argentino y jesuita, es definido como sencillo, austero y moderado.

### Primer mensaje

► El obispo de Roma llama a la hermandad, al amor y la confianza recíproca.

**Págs. 2 a 6  
y de 77 a 79**



Fotos Prensa Libre: AFP

LEA HOY

#### ACTUALIDAD

### Apresados policías por robo de droga

Doce agentes de la SAIA están implicados en apropiación de 25 kilos de cocaína / 12



#### CULTURA

### Biógrafo habla de García Márquez

Entrevista con Dasso Saldivar, autor de la semblanza del premio Nobel colombiano / 60



#### TODODEPORTES

### Gisela Morales se adjudica dos oros

Nadadora aporta para que delegación nacional siga en la cima del medallero / 67



# GAZET VAN ANTWERPEN

www.gva.be | Editie STAD  
DONDERDAG 14 MAART 2013

## Franciscus I volgt Benedictus XVI op



# Historisch

**Eerste paus uit  
Latijns-Amerika**

**Eerste jezuïet die het  
tot Kerkleider schopt**

**Eerste paus die zich  
Franciscus noemt**

Na amper vijf stemrondes kwam er gisteravond om 19.05u witte rook uit de schoorsteen van de Sixtijnse kapel, waar de 115 stemgerechtigde kardinalen sinds dinsdagochtend bijeen waren om een opvolger voor paus Benedictus XVI te kiezen. Zo'n uur later verscheen de nieuwe paus op het balkon van de Sint-Pietersbasiliek. Ietwat verrassend bleek het om de 76-jarige Argentijn Jorge Mario Bergoglio te gaan. De kardinaal van Buenos Aires werd niet tot de favorieten

gerekend, ook al eindigde hij bij de vorige pausverkiezing naar verluidt al als tweede.

De jezuïet Bergoglio koos als pausnaam Franciscus I. Bergoglio werd in Buenos Aires geboren, als zoon van Italiaanse immigranten. In zijn korte toespraak op het balkon zei de nieuwe paus dat de kardinalen hem "aan het einde van de wereld" zijn komen halen. "Maar hier ben ik."

TDS

- **Standpunt** Blz. 2
- **Portret van de nieuwe paus** Blz. 3
- **Waarom de naam Franciscus?** Blz. 4
- **Vlaamse Argentijnen vieren** Blz. 5
- **De uitdagingen van Franciscus I** Blz. 6

### VOETBAL

**Duitse investeerders:  
"We willen Beerschot zijn  
toekomst teruggeven"** Blz. 22-23

### ASSISEN

**Kim De Gelder toont  
voor het eerst emotie** Blz. 8-9

**Ontdek  
onze promotie!**



5413569009400

DAGBLAD NR. 63 • PRIJS België € 1,20  
Luxemburg € 2,00 • Nederland € 2,00 • Italië € 2,00 • Oostenrijk € 2,00  
Frankrijk € 2,00 • Spanje € 2,00

SPAR

colruytgroup



# The Herald

THURSDAY MARCH 14, 2013

231ST YEAR No. 41 £1.10

## Pope Francis: The man who broke the mould



● First from Latin America ● First Jesuit ● First from outside Europe in 1300 years

MARTIN WILLIAMS

CARDINAL Jorge Mario Bergoglio of Argentina has been elected the new leader of the Catholic Church, becoming the first non-European pontiff for 1300 years.

Pope Francis, 76, is also the first member of the Jesuit order to be Pope, and the first Latin American. He made his first appearance on the central balcony of St Peter's Basilica in front of thousands of people, while millions around the world watched on TV.

His appearance came about an hour after white smoke rose from a chimney on the roof of the Sistine Chapel to signal a Pope had been chosen to lead the world's 1.2 billion Catholics.

Pope Francis was elected on the fifth ballot, on the second day of one of the fastest recent conclaves, surprising many, including the leader of Scotland's Catholics.

A trumpet fanfare heralded the

new Pope's entrance for his first official address as the thousands of followers gathered below chanted "Viva il Papa".

Dressed in his fresh white robes, the bespectacled Argentinean priest initially looked pensive and even intimidated as he surveyed the ocean of jubilant visitors in rain-soaked St Peter's Square.

"Pray for me," said the new pontiff, urging the crowd whose chants turned to "Francesco! Francesco!"

In a tight-bearded moment to suit his fellow cardinals had gone to the "cave of the Earth" to find him and added: "Here I am."

He prayed for his predecessor, the recently retired Benedict XVI, before inviting the faithful to "pray for the entire world". He added: "I hope that this path for the Church will be one fruitful for evangelisation."

The temporary leader of Scotland's Catholics, Philip Tait 24118,

Archbishop of Glasgow, was "surprised the conclave was so quick". He said: "Given the pre-conclave situation, and the absence of a single dominant figure, I can only see this quick result as God's work."

"As soon as I heard I went into my chapel and offered a grateful and joyful prayer of thanksgiving... Dio Gratias!"

"I think we can take from his first appearance that he is a humble, spiritual and calm man, a researcher and healer, with a strong background on social justice."

The choice of Bergoglio was announced by Francis Cardinal John

Louis Taurian with the Latin words, "Annuntio vobis gaudium magnum. Habemus Papam" which means "I announce to you a great joy. We have a Pope."

The election was met with loud applause at the cathedral in Buenos Aires, Pope Francis' home city.

Pope Francis replaces Benedict XVI, who resigned last month at the age of 85, saying he was not strong enough to lead the Church.

It is believed taking the papal name of Francis is an early indication of a reign he hopes will be marked by inspirational preaching and evangelisation.

The new pontiff telephoned Benedict and is planning to meet him, a Vatican spokesman said.

"Heavenly Pope Francis" was the first tweet by the papal account, appearing since Benedict's death last month.

Pope Francis, who initially trained

as a chemist before becoming a priest, becomes the 266th pontiff at a time of grave crisis for the Church, which is under fire over child sex abuse. Although a conservative he is seen as a reformer.

He has spoken out strongly against gay marriage, calling it "an attempt to destroy God's plan" in 2010.

It is thought the election of the son of an Italian immigrant to Argentina helped reconcile two conflicting trends in the papal conclave: the push to return to the tradition of Italian popes, and the longing for a pontiff from the developing world.

His election also constructed most of the main assumptions before the election, that the new Pope would be relatively young.

Bergoglio is understood to have received the second highest number of votes when Pope Benedict was

Continued on Page 3

### Briefing

#### Time running out to save city's tea rooms

THE future of the Willow Tea Rooms, one of Charles Rennie Mackintosh's most famous creations, may be in doubt unless the money to secure the premises in Glasgow's Sauchiehall Street is found. The rooms, in a Grade A listed building, attract at least 150,000 visitors each year but Anne Mulhern, who runs the venue, admits it is at a crossroads. The landlord is closing down and the bidding is in urgent need of reprieve. Ms Mulhern hopes to buy the property before it is too late.

Page 4

#### Police probe doctor who aided suicides

POLICE are to make further inquiries into GP Dr Ian Kerr after he told The Herald he assisted the suicide of patients. Dr Kerr, 60, who formerly practised in Glasgow, East Renfrewshire, prescribed particular drugs and gave advice to some of his patients who wanted to end their lives. His actions included supplying sleeping pills to an elderly couple who wanted to end their lives together. Police will now work to establish if any new evidence is available. Dr Kerr has said he is happy to co-operate.

Page 7



### Tickets to see Black Watch at the SECC

See Page 21

#### Owners rule out fire sale of Clydesdale

CLYDESDALE Bank's owners have ruled out a fire sale of the Glasgow-based institution, but admitted it is at a crossroads. A management shake-up at Clydesdale's parent firm National Australia Bank left Clydesdale's chief executive David Thornton in place but a NAB's British finance director Mark Jones will leave before the end of 2013. "The UK is clearly a troubled asset," NAB's chief executive Cameron Clyde said. "But there have been very limited options."

Business Page 30

OPINION	15
LETTERS	16
FAMILY ANNOUNCEMENTS	18
ARTS	19
TELEVISION	23
CROSSWORD	30

### Online

heraldscotland.com

http://theherald.newspapersdirect.com for a full digital facilities edition



## Surgeon failed in provision of care

HELEN PUTTICK

HEALTH CORRESPONDENT

A SURGEON who treated NHS patients at a private hospital in Scotland in the drive to hit waiting times targets failed to provide "good clinical care", a tribunal has found.

Mr Colin Campbell Maudsley, who worked from BMI Ross-Hill Hospital in Glasgow, performed operations on a number of patients for NHS Lothian so it could meet the Scottish Government's treatment time guarantees.

However, some of the patients were re-admitted to Lothian hospitals after

undergoing their procedures, and the health board raised concerns about their medical care.

Yesterday, a panel of the General Medical Council's Medical Practitioners' Tribunal Service issued its findings after considering the way Mr Maudsley handled nine cases in 2008 and 2009, seven of them as part of the Lothian waiting times initiative.

The panel found Mr Maudsley did not adequately examine three patients before their operations, misplaced screws when carrying out spinal surgery on one patient and made inadequate notes of consultations.

His 28-page report notes that for his own admission, Mr Maudsley was "frequently working seven days a week" during 2008.

It concludes: "The panel has determined that, in so far as the proved findings of fact are concerned, between January 1, 2008, and December 31, 2009, you failed to provide good clinical care to nine patients."

Each of the nine patients concerned had a pre-operative consultation on the day of their operation. The panel's determination document said: "There is a consensus in its evidence that these consultations were brief,

generally ranging in length from five to 10 minutes. Having considered the evidence, the panel is satisfied that you followed a formulaic approach that did little more than confirm the information already contained within the patients' medical records."

"There appears to have been little attempt to take these consultations to address the views or concerns of individual patients."

One patient told the hearing she was "impressed" by his casual approach, while another described not having time to remove her jacket during the discussion that came

before the trip to theatre. The surgery resulted in "adverse consequences" for some of the patients, according to the panel. However, numerous allegations about aspects of the treatment provided by Mr Maudsley were found not proved by the panel.

In one case, where during the operation two screws were misplaced by the surgeon, impinging on nerves roots, expert witnesses brought before the hearing agreed the surgery was "inadequate".

The drawn-out hearing, which

Continued on Page 2

**play a round**

WINTER SOLID WOOD TABLES FROM £195\*

TURBERRY AND CHURCHMAN EXTENDED STAY ON THE COASTLINE - AFRISHIRE COAST-FREE CAREER

EASTER BREAK FROM £195\*

For more information and to book your Turberry Easter accommodation please call 0800 817 3311. [turberry.com](http://turberry.com)

With plenty to keep our guests entertained, children will enjoy our range of exciting sports centres including an 18-hole golf course, tennis and table tennis, and a large indoor swimming pool. Children can also enjoy the indoor play area, which is open to all ages.

Visit us today! Between 10th March - 10th April 2013. Terms & conditions apply.



# HERALDO

## DE ARAGON

Año CXIX - Nº 39.560 - 1,30 €

Jueves 14 de marzo de 2013



Jorge Mario Bergoglio, que ha elegido el nombre de Francisco, en su primera alocución ayer a los fieles desde el balcón de la basílica de San Pedro de Roma. ALEJANDRO DIANCI/REUTERS

# FRANCISCO

El argentino Jorge Mario Bergoglio,  
primer papa jesuita e hispanoamericano

4

**NUEVO PAPA** El arzobispo de 76 años fue elegido el pontífice número 266 en la historia de la Iglesia católica  
**PERFIL.** Nacido en Buenos Aires y de raíces italianas, se graduó como ingeniero químico, pero después eligió el sacerdocio  
**PRIMERAS PALABRAS** «Parece que mis hermanos cardenales han ido a buscar al papa al fin del mundo»  
**FUMATA BLANCA** El humo avisó pasadas las 19.00 del acuerdo sobre el sucesor de Benedicto XVI

PÁGS. 2 A 17. EDITORIAL EN PÁG. 30

### INVESTIGA EL PRESUNTO ATENTADO

## La Audiencia Nacional reabre el caso del incendio del Corona

El juez pide a la Policía datos sobre si ETA reivindicó la explosión que en 1979 arrasó el hotel zaragozano, dejando 79 muertos y 113 heridos **PÁG. 18**

### Sigue la huelga en Caja3 tras el desacuerdo del ERE

La dirección y sindicatos de Caja3 no pudieron superar ayer sus discrepancias tras una intensa jornada negociadora. Los trabajadores mantienen la convocatoria de huelga prevista para hoy. **PÁG. 40**

### La DGA acumula facturas sin pagar por 121 millones

El montante corresponde a cientos de facturas acumuladas en los dos últimos años. IU acusa al Gobierno de Luisa Fernanda Rudi de «retrasar» recibos para cumplir los objetivos de déficit. **PÁG. 19**





Un nuevo Papa, una alegría universal

NEWSPAPER OF THE YEAR

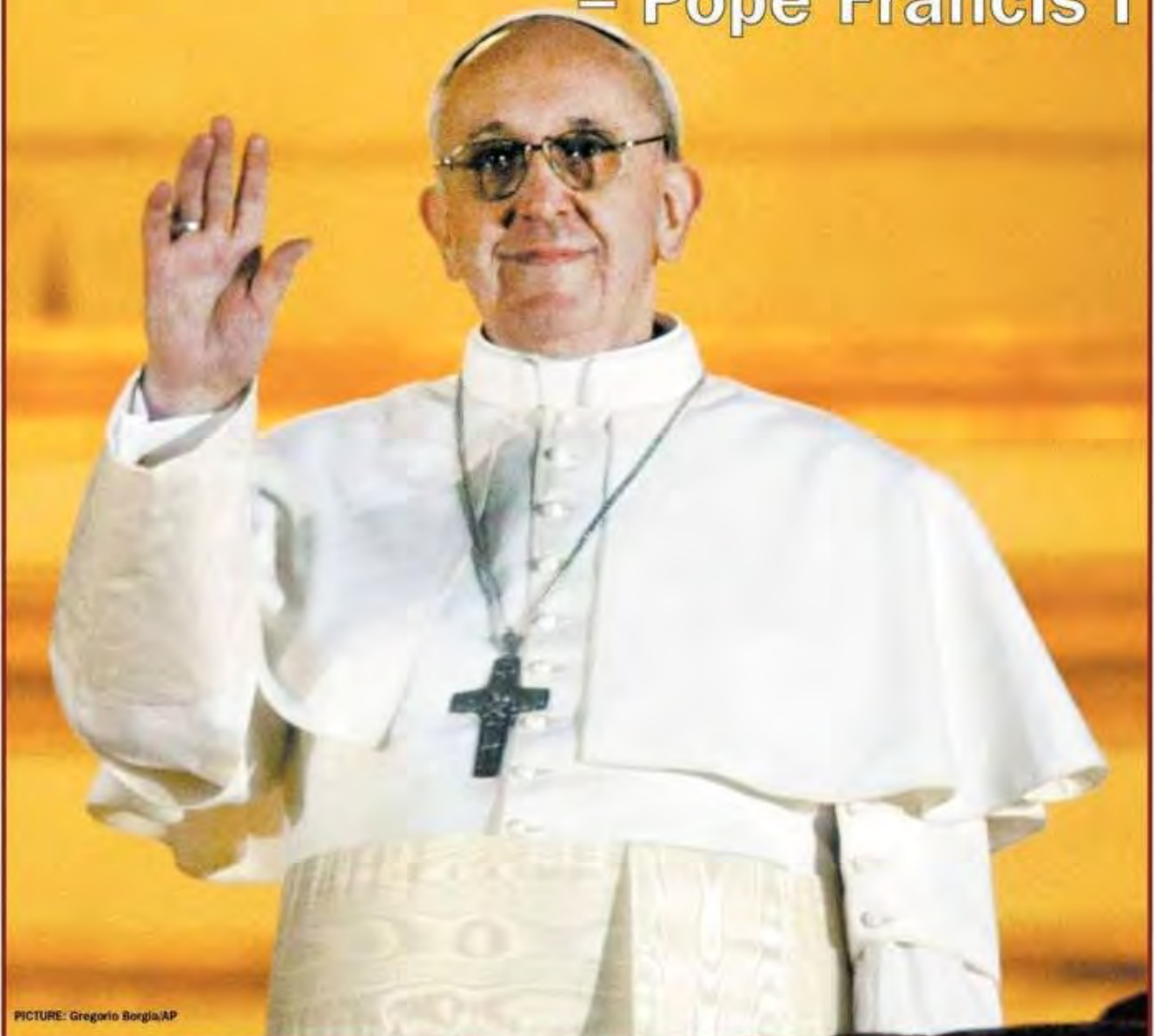
# THE IRISH NEWS

www.irishnews.com

THURSDAY MARCH 14 2013

70p/€1

## PRAY FOR ME – Pope Francis I



PICTURE: Gregorio Borgia/AP

The New Pope: William Scholes reports from the Vatican P2-7  
Profile P4,5; Irish reaction P6; Editorial P20





Sport



Inside



Property

# THE IRISH TIMES

irishtimes.com

Thursday, March 14, 2013  
€2.00 (incl. VAT)  
£1.25 Northern Ireland

## Joyful welcome for humble Pope Francis



Paddy Agnew in Rome

It has happened. People around here have been talking about it for years and years but it has finally happened.

The cardinals of the Catholic Church have chosen a non-European Pope, someone whose Latin American origins, blend of doctrinal orthodoxy and concern for the poor would suggest that things might change around here, although perhaps not as much as we as far as some might want.

When the name of 76-year-old Argentine Jesuit Jorge Mario Bergoglio was proclaimed to the 100,000-strong crowd in St Peter's Square last night, there was a gasp, with many not understanding who had been elected.

When the name himself soon appeared, he did so with a humility that struck a very different note.

Goodrich's record as a defender of the poor, he may prove to be the Catholic Church's version of Barack Obama, in that he could well generate unrealistic hopes and expectations about the future of the Catholic Church.



“

Brothers and sisters - Buena Sera!

The duty of the conclave was to give a bishop to Rome. It seems that my brother cardinals went almost to the end of the world to get him. But here we are...

Let us start this journey, bishop and people, this journey of the Church of Rome, which leads all the Churches in charity, a journey of fraternity, of love, of trust among us. Tomorrow I want to go to pray to the Madonna so that she protects all of Rome. Good night and have a good rest.

- Pope Francis I

Joy in St Peter's Square last night, there were literally people jumping for joy.

Those who would like to think that he is going to change the church's position on a whole range of issues, including Catholic teaching on homosexuality, contraception and clerical celibacy, may, however, be disappointed.

The new pope's immediate schedule makes the point. At a briefing last night, senior Vatican spokesman Fr Federico Lombardi, himself a Jesuit like the new pope, said

Newly elected Pope Francis, Cardinal Jorge Mario Bergoglio of Argentina appears on the balcony of St Peter's Basilica after being elected

ing with the media in the Paul VI Hall sends a very different message, one of openness from an organisation which, frankly, has often treated the secular media with total distrust.

Pope Francis, former footballer, Diego Armando Maradona to Bicele Allonin, son of former Argentinean president Raúl Alfonsín, last night's posted an immediate sense of understandable national pride at the election of Pope Francis. Even US president Barack Obama

was much enthused, calling him a symbol for the "poor and the vulnerable".

To some extent, all that was inevitable. What was much less expected was that the Alphas Summit university in Cairo should react positively, with sources saying that perhaps the time of the "cold war" between Catholicism and Islam, in the wake of Benedict's 2006 Regensburg speech, may now come to an end.

For the first time ever, too, Pope Francis got to telephone his predecessor, exchanging a

few words with Benedict. Roman pontiff emeritus, last night, in the coming days, he intends to meet the predecessor. All very different, it is not to say unprecedented.

Summing up the conclave's choice last night, Fr Lombardi called it a "surprise" and a choice which demonstrated "the cardinals' willingness to broaden their vision".

He also called the new pope someone who represents a continuity with Pope Benedict. As of now, that remains to be seen.

### Inside News & analysis

Higgins offers best wishes to new pope: page 2  
Challenges facing new pope are daunting: page 2  
Surprise choice: page 3; Editorial comment: page 15

## Argentine student waves flag as he watches namesake



Patsy McGarry in St Peter's Square

They had to be the luckiest Argentinian family in the whole world. Well, certainly in St Peter's Square. They were only spotted, if murder to get to

The blue-and-white striped Argentine flag being vigorously waved was a giveaway. It was the only Argentine flag in that crowded sea of expectation and wet heads which rapidly filled the square following white smoke from the Sistine chapel.

It was being carried by Francisco (20), a student of music in Buenos Aires. "The same name as the pope," he noted helpfully, enthusiastically. And he knew the new pope. "He's a very humble man, good for poor people."

As for Francisco the student he was "very Catholic". He "accused and jumped" when

he heard who the new pope was. He and his family of seven were in Rome on a holiday and they had bought the flag to wave in the square so people at home in Buenos Aires might pick them out on TV coverage.

Francisco's mother Dolores explained they had intended visiting Rome next year but when Pope Benedict resigned they decided to do so now. She too knew the new pope and had heard him speak.

"He's very near the people and very honest. I think he is going to do big things for the church." And, though he was born in Italy, she was particularly delighted he was the first

South American pope.

As for Francisco he couldn't say whether the election of the new pope was as good for Argentina as winning the World Cup as he wasn't alive when that had happened.

Two other enthusiastic new arrivals were Fr Michael Kilman from Mullingar and Fr Derek Dwyer from Ashbourne Co. Meath. Fr Kilman had met the new pope in Buenos Aires three years ago, at Corpus Christi events. "He's a very down to earth man. He only uses public transport. He is very proper."

He believed the election of Pope Francis marked the beginning

of a new phase in church history. "You had Pope John XXIII and Pope Paul VI, then Pope John Paul II and Pope Benedict XVI," he said, explaining the point. "It was wonderful for the church, wonderful for Argentina, wonderful for all."

All around the crowd chanted *Viva Il Papa, Viva Il Papa* as they began to move away. The smoke was over for the conclave. White smoke after five votes, just one more that led to the election of Pope Benedict XVI on April 19th, 2005.

And this time there was no dispute over the colour. And the blessing.

**Weather**  
Showers or longer spells of sun, sometimes windy.  
Temperatures will reach highs of between 8-9 degrees.

**THE IRISH TIMES**  
Tel: 01 454 2222  
Fax: 01 454 2222  
Email: [advertising@irishtimes.com](mailto:advertising@irishtimes.com)  
Subscription and advertising enquiries: 01 454 2222  
Subscriptions: Tel: 01 454 2222 Fax: 01 454 2222  
Email: [subscriptions@irishtimes.com](mailto:subscriptions@irishtimes.com)

**Home News**  
**Mortgages:** The Central Bank has warned that number of house repossession is set to "rise significantly": page 4  
**Furlong trial:** Prosecutors in Tokyo have demanded a 10-year jail term for Richard Furlong, the US musician accused of murdering student Nicola Furlong: page 8

**World News**  
**Germany:** Chancellor Angela Merkel has criticised excessive managerial pay, triggering speculation she is pursuing a second grand coalition: page 10

**Business + Technology**  
**Bailout:** There is growing expectation that losses may be imposed on senior bank bondholders as part of the imminent Cypriot bailout.  
**Gambia:** The food group Gambia has reported revenues of €2.85 billion for 2012, a 4.3 per cent increase

**Sports Thursday**  
**Rugby:** Birthdays are a landmark traditionally celebrated with friends and family. On Monday Craig Gilroy (22) had to make do with his Ireland team-mates.  
**Soccer:** Andre Villas-Boas has no plans to rest his best players as Tottenham take on Inter Milan

Pauline & Patricia Musical Society -  
"RSC 100" A Century of Musical Theatre 1913 - 2013

**Hello, Dolly!**

WITH VERY SPECIAL GUEST  
**REBECCA STORM & GARRY MOUNTAIN**

**GAITY THEATRE**

APRIL 17<sup>TH</sup> TO 27<sup>TH</sup> 2013  
MATINEES 20<sup>TH</sup> & 27<sup>TH</sup>  
TICKETS FROM €20

Tickets from €20.00 including excellent Gaiety Theatre Bar  
Office: Tel: 01 454 2222, Fax: 01 454 2222, Email: [info@gaitytheatre.com](mailto:info@gaitytheatre.com)  
www.gaietytheatre.com  
Internet: [www.gaietytheatre.com](http://www.gaietytheatre.com)  
Box Office: Tel: 01 454 2222, Fax: 01 454 2222



© 2004 The McGraw-Hill Companies



# Un nuevo Papa, una alegría universal

# LA GACETA

Jueves 14.3.13  
Número 7.474  
**www.gaceta.es**  
1,50 euros

DE LOS NEGOCIOS

INFLUENCIA PROBADA



# Habemus papam': **Francisco I**

## Jorge Mario Bergoglio, arzobispo de Buenos Aires, será el primer Papa hispanoamericano de la Historia

**Escuela de Vendedores de Alto Rendimiento**

.....👍 CON NUESTRO  
MÉTODO, SI NO AUMENTA  
SUS VENTAS UN  
**20 %** ←   
LE DEVOLVEMOS SU DINERO

[www.angelscribbles.com](http://www.angelscribbles.com)

```
***** descriptionover *****
```

PARA MÁS INFORMACIÓN  
**LLAME AHORA**  
91 563 53 75 - 618 803 567

Especial DOCS

**Toda la información  
sobre la elección del  
nuevo Pontífice, la mejor  
opinión y las más prestigiosas  
firmas, hoy con LA GACETA**

Páginas centrales

EL SÁBADO 9 DE MARZO  
CON LA GACETA  
**QUORUM**  
UNA OFERTA CON MUCHA TIENDA





# La Opinión

www.laopinion.com

50¢

JUEVES 14 DE MARZO DE 2013

ANO 87 • NÚMERO 180

ALTA 81° BAJA 59°

HABEMUS PAPAM FRANCISCUM: PRIMER PAPA LATINOAMERICANO



Jorge Bergoglio fue elegido como líder de la Iglesia Católica. Bergoglio, de origen argentino, seleccionó el nombre de Francisco. Él es el primer pontífice no europeo en 1,200 años. (Foto AP)

## UNA NUEVA ERA

En apenas dos días los cardenales eligieron al sucesor de Benedicto XVI

### SERVICIOS DE LA OPINIÓN

**EL VATICANO.** La "fuma blanca" instalada en la capilla Sixtina del Vaticano anunció a las 11:05 de la mañana, tiempo de Los Ángeles que la Iglesia católica tenía un nuevo papa. A partir de ese momento se presenció una marcha triunfal que culminó con la bendición urbi et orbi que realizó el argentino Jorge Mario Bergoglio, el sucesor de Benedicto XVI a las milis de personas que desfilaban la turba y el trío en la Plaza San Pedro, a ciudad de Roma y a todo el mundo, luego de una sorprendente decisión en la que se designó a un pontífice no europeo por primera vez en casi 1,200 años.



» Día de regocijo para católicos de Los Ángeles  
**Pág. 3A**



» El Papa tiene graves problemas por resolver  
**Pág. 6 y 7**



» Detalles de la vida de Jorge Mario Bergoglio  
**Pág. 6 y 7**

Elegido nuevo Papa y escogió el nombre de Francisco. El nuevo pontífice, jesuita de 76 años, es el 266 Papa de la Iglesia Católica y el primero de América Latina.

Nació el 17 de diciembre de 1936 en la ciudad de Buenos Aires. Es hijo de un matrimonio de italianos formado por Mario (ex empleado ferroviario) y Regina (ama de casa).

Fue ordenado sacerdote el 13 de diciembre de 1969, desempeñándose como superior provincial de los jesuitas, entre 1973 y 1975, en plena dictadura militar, tiempos en los que le tocó reencuadrar la misión pastoral de la orden religiosa fundada por San Ignacio de Loyola.

En 1985 se convirtió en superior provincial de los jesuitas, entre 1973 y 1975, en plena dictadura militar, tiempos en los que le tocó reencuadrar la misión pastoral de la orden religiosa fundada por San Ignacio de Loyola.

### FELICES CON EL NUEVO PAPA

MARVELA ALPÍZAR  
MaravellaAlpizar.com

Pedro Pérez se acercó hasta la catedral de Nuestra Señora de Los Ángeles para mostrarles el templo a sus dos hermanas que están de visita desde Mérida, Yucatán. Al llegar allí se encontró con la sorpresa de que ya el mundo católico tenía un nuevo líder y que, además, era de origen latino.

"¡Tú estás consciente de los problemas que tenemos y creo que entenderás los retos a los que nos estamos enfrentando!"

JOSÉ H. GÓMEZ  
408.889.1111 DE LOS ANGELES

creo que el nuevo pontífice podrá ser capaz de enfrentar todos los problemas por los que está pasando la Iglesia en estos momentos. "Los latinos, somos muy tenaces y va a tratar de enfocarse en los problemas que enfrentamos en Latinoamérica".

[ARZOBISPO, Pág. 3A]



### Caen en Sao Paulo

» Corinthians resuelve rápido y derrota 3-0 a los Xolos, que sufren primera derrota en la Copa Libertadores de América.

**DEPORTES 1C**

## CBP enfrenta demanda

Abogados acusan de maltrato en los centros de detención



Un grupo de abogados ha documentado una serie de abusos. (Foto: Archivos)

PILAR MARRERO  
PilarMarrero.com

Acusando a la Patrulla Fronteriza de fomentar una "cultura de impunidad" en el maltrato a inmigrantes detenidos en diversos puntos del país, abogados defensores de los inmigrantes presentaron ayer diez demandas en al menos 5 estados contra la agencia de Aduanas y Protección de Fronteras (CBP), que contiene a los agentes de la Patrulla Fronteriza y a los agentes que custodian los puertos de entrada del país.

Las demandas en casos documentados en el estado de Washington, Oñia, Nueva York y Texas, además de la capital del país, Washington DC, exigen daños y perjuicios para los inmigrantes afectados, pero los activistas también buscan llamar la atención sobre los problemas y buscar reformas dentro de la agencia, dijeron abogados.

De los casos se centraron en Texas, por ejemplo, en el uso de una celda de detención cerca de la frontera nejana llamada "la hielera", un lugar tan frío que los detenidos se les raja la piel y se les congelan las extremidades.

Joseph Anderson, abogado litiguante de American Immigration Justice, dijo que la demanda es una "declaración de guerra" contra la CBP y explicó el caso de esa celda.

"Los forzaban a dormir en el concreto y no les daban ningún acceso a higiene, les daban poca de comer y por eso sufrían de dolores de cabeza constantes. La demanda alega trato inhumano e innecesariamente cruel".

JOSEPH ANDERSON  
IMMIGRATION JUSTICE

demanda, P. 3A]

### ÍNDICE

Ciudad	2A	Editorial	11A	Plazas	4C
El País	4A	Neopocitos	12A	Bendito	5C
Especial Papa	6A	Deportes	1C	Fútbol Centro/Sur	6C
Latinoamérica	8A	Fútbol mexicano	2C	Miscelánea	7C

Nuestros artículos

Redacción  
(213) 896-2333

Anuncios  
(213) 896-2300



INVASIÓN BISBAL



» El cantante no decepcionó en House of Blues donde presentó su show acústico  
**La Vibra**

HEMOS GANADO MAS DE \$ 100 MILLONES PARA NUESTROS CLIENTES  
**ACCIDENTES**  
**AUTO • TRABAJO**  
**1800-639-5555**



**SOLUCION LEGAL**

DISPONIBLE 24/7

CONSULTA GRATIS EN SU IDIOMA

Si Ud. no puede venir, nosotros le visitamos.

Abogados López & Carral

www.swlegalgrp.com

Printed and published by Newsworld Group, Inc. at its printing plant in Los Angeles, California. Second-class postage paid at Los Angeles, California. Postmaster: Please send address changes in Los Angeles to La Opinión, P.O. Box 1000, Los Angeles, CA 90010-1000. Outside the U.S. send address changes to La Opinión, P.O. Box 1000, Los Angeles, CA 90010-1000.



**VIÉNES** 14 DE MARZO DE 2013 | Año XXVIII | Número 1.043 | EDICIÓN NACIONAL | Precio: 1,30 euros

# La elección del jesuita argentino Bergoglio augura un giro en la Iglesia

A photograph of Pope Francis waving his right hand from a balcony. He is wearing his white papal cassock and a large black cross necklace. To his left, a man in a blue clerical shirt and glasses is looking towards him. To his right, a man in a red cardinal's cassock and zucchetto is also visible. The background is a warm, golden-yellow color.

Cuentas NÓMINA

**CUENTA NÓMINA**  
o lo que es lo mismo:  
**CUENTA SIN COMISIONES**

[www.ingdirect.es](http://www.ingdirect.es)  
**901 020 040**  
Y en tu oficina

**ING DIRECT**  
Finan Banking

ING Direct S.A. "Sociedad de Fianza y/o garantía al Servicio de clientes de las entidades asociadas."

El 86% de los 14.000 aspirantes a docente de las últimas oposiciones de Madrid (2011) suspendió una prueba de conocimiento que incluye preguntas que debería responder un alumno de 12 años. ¿Por qué provincias pasan los ríos Duero, Ebro y Guadalquivir?. Apenas el 1,83% de los aspirantes respondió correctamente. Y solo el 38,15% situó bien en el mapa Ávila y Pamplona, según un informe de la Inspección Educativa. La Comunidad de Madrid esgrime estos resultados para dar más peso a la nota que a la experiencia al otorgar las plazas. **PÁGINAS 48 Y 49**



Un nuevo Papa, una alegría universal

# La Prensa

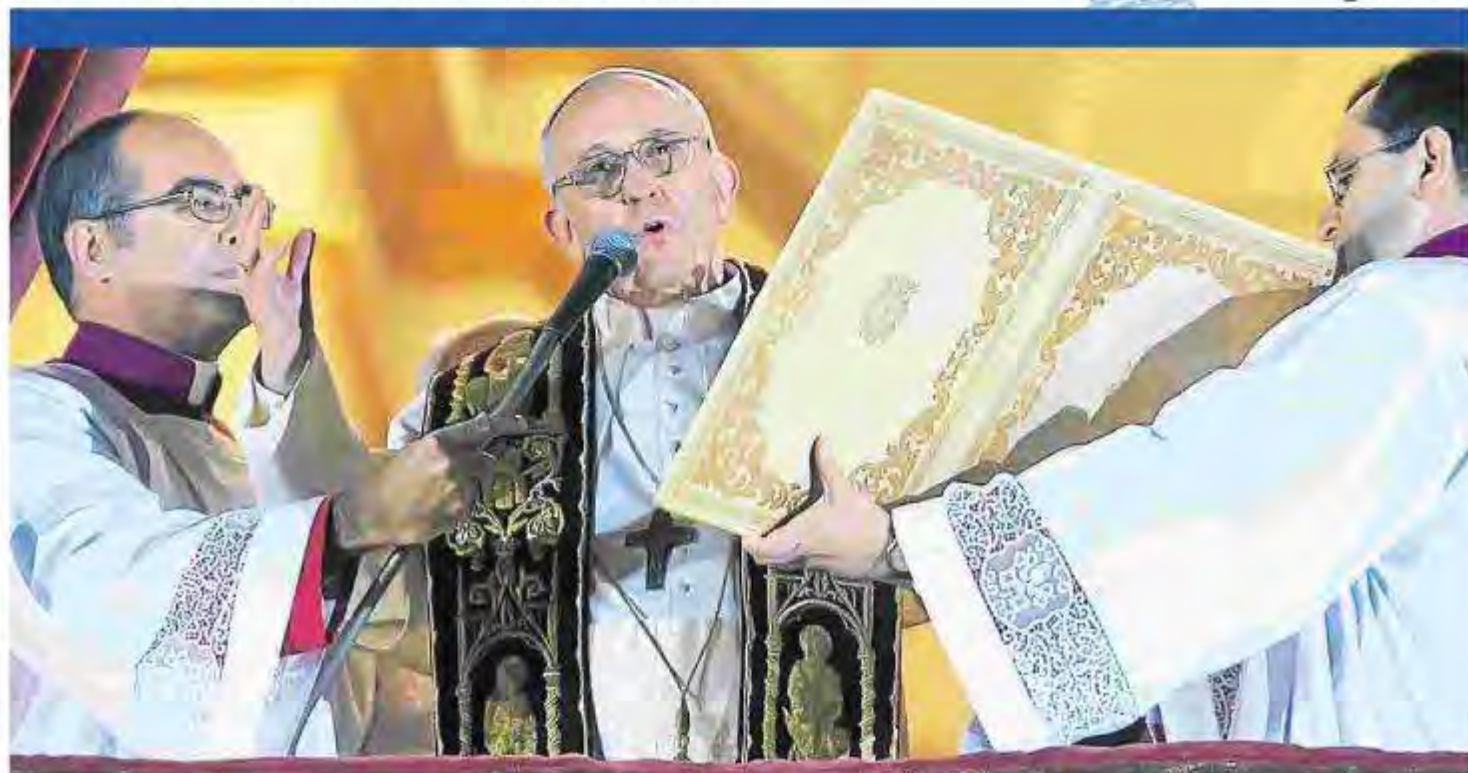
El diario independiente de mayor circulación en Honduras

Jueves 14 de marzo de 2013  
San Pedro Sula • Año XLVII  
Nº 48,727 • Precio L. 8.00  
49,724 ejemplares • 120 páginas



**México llama  
a veteranos para  
juego del 22 84-85**

VERIFIED



## LATINOS, FELICES POR FRANCISCO

LA ELECCIÓN DEL ARGENTINO JORGE BERGOGLIO COMO EL NUEVO PAPA LE DA AL CONTINENTE SU PRIMER PONTÍFICE EN LA HISTORIA DE LA IGLESIA CATÓLICA, LO QUE HA GENERADO SORPRESA Y ESPERANZA ENTRE LA FELIGRESÍA LATINOAMERICANA 2-3-4-6



**MINISTERIO DE DEFENSA 16**

**Pascua: Los F-5 vuelan  
por el Golfo de Fonseca  
para ejercer soberanía**

**VENEZUELA 78**

**Maduro pone en duda  
que se embalsame el  
cuerpo de Chávez**



**CONCIERTO 36-37**

**Llega Maná a  
San Pedro y promete  
un show inolvidable**



Un nuevo Papa, una alegría universal

Venta conjunta con La Tribuna de Toledo 1,30 €. Venta conjunta con La Tribuna de Talavera 1,30 €. (Precio de ref. 0,00 0,87 €)

DIARIO  
INDEPENDIENTE  
DE INFORMACIÓN  
GENERAL

# LA RAZÓN

NOS GUSTA ESPAÑA

aniversario

JUEVES  
14 de MARZO de 2013  
• Año XVI - 5.202  
PRECIO 1,30 EUROS  
EDICIÓN MADRID

## Papa Francisco

Un pastor humilde  
que reza en español



# Los Angeles Times

\$1.50 DESIGNATED AREAS HIGHER 92 PAGES © 2013 WST

THURSDAY, MARCH 14, 2013

latimes.com

## THE ELECTION OF POPE FRANCIS



LUCA BAUO/ASSOCIATED PRESS

**POPE FRANCIS** at the Vatican after his election. The Argentine is the first pope from the Americas and the first from outside Europe in more than a millennium.

# A NEW WORLD POPE

## South American picked to lead Roman Catholic Church

Latinos see a pontiff who's more like them

By HECTOR BECERRA, MARISA GERBER AND ASHLEY POWERS

When the Rev. Marco Ortiz saw the name of the new pope flash across the TV, he whispered to himself: "Wow."

The selection of Jorge Mario Bergoglio of Argentina to lead the Roman Catholic Church, Ortiz realized, ushered in an era of firsts.

He is the first pope from the Americas. And he is the first pope who shares the mother tongue of many Latin Americans — Pope John Paul II spoke fluent Spanish, but with the accent of a nonnative speaker, and Benedict XVI spoke it more haltingly.

"This is history," said Ortiz, who is Mexican and whose congregants at Divine Saviour Catholic Church in Cypress Park mostly speak Spanish. "I

[See Latinos, A1]

**Not all Argentines elated over news**

The faithful cheer, but the official response is muted. **WORLD, A7**



JOHANNES KUNLE/AFRICANA IMAGES

**CROWD MEMBERS** in St. Peter's Square wave Argentina's flag as the new pope appears. The cardinals' choice recognized a shift in the church's center of gravity.

By HENRY CHU

**VATICAN CITY** — Jorge Mario Bergoglio of Argentina became the first pope from the Americas and the first from outside Europe in more than a millennium in an election that recognized a shift in the Roman Catholic Church's center of gravity while maintaining its conservative theology.

The new Pope Francis, the 266th in the church's history, is immediately confronted with daunting challenges. His flock is growing rapidly in some parts of the globe but is disenchanted and shrinking elsewhere. The Vatican bureaucracy is widely thought to need sweeping reform and the

church is still struggling with the legacy of its sex abuse scandal.

But his election represented a gentle earthquake for an institution steeped in tradition: a major departure geographically, yet a continuation theologically with his conservative predecessors, the late John Paul II and Benedict XVI, whose surprise resignation last month threw the church into uncertainty.

The cardinals who elected Bergoglio, 76, after just 24 hours of voting chose a man known for his striking humility. The son of Italian immigrants — a reassurance for those worried about the church abandoning its European roots completely

[See Pope, A8]

## Humility, simple life led Jesuit to papacy

By TRACY WILKINSON

**VATICAN CITY** — From his willingness to cook his own meals and get around by bus, to his choice of St. Francis as inspiration for his name, the new pope has stressed humility and a simple life that could signal a change in tone at the center of the Roman Catholic Church.

Jorge Mario Bergoglio of Buenos Aires, 76, is the first person from the Americas and the first Jesuit to be elected pope. The son of a

railway worker, he rose to become regional superior of the Jesuit order in Argentina and then an archbishop, spending most of his career teaching priests and advocating for the poor through times of economic crisis in his home nation.

"His own matter of life shows he takes his view of poverty very seriously," said the Rev. Drew Christiansen, visiting scholar in the theology department of Boston College. Even as a cardinal, the role he has had since 2001, Bergoglio eschewed

[See Jesuit, A6]



FUNDADA EN 1881 POR DON CARLOS Y DON BARTOLOMÉ GODÓ

## INTERNACIONAL 3 A 16 Y EDITORIAL



por un diálogo entre el Govern de la Generalitat y el Gobierno central para que los catalanes ejerzan el derecho a decidir, y obtuvo 104 votos. **POLÍTICA 17**



# LE FIGARO

édition spéciale

« Sans la liberté de blâmer, il n'y a pas de liberté de louer » - Beaumarchais

## François, pape de la fraternité

Jorge Mario Bergoglio, archevêque de Buenos Aires, a été élu pape mercredi soir au 5<sup>e</sup> tour. C'est le premier souverain pontife venant des Amériques, et aussi le premier jésuite. « Il semble que les cardinaux sont allés me chercher au bout du monde », a-t-il lancé à la foule rassemblée place Saint-Pierre. **PAGES 2 à 5 ET L'EDITORIAL.**

### LE FIGARO.fr

Les enfants  
broyés par la guerre  
en Syrie  
lefigaro.fr/international

Il avait participé  
à l'attentat manqué  
contre Hitler  
lefigaro.fr/international

#### Question du jour

Réponses  
à la question de mardi :

Faut-il diminuer les  
allocations familiales  
pour les familles aisées ?

**Oui : 58,8 %**

**Non : 41,2 %**

20 633 votants

Votez aujourd'hui  
sur lefigaro.fr

Faites-vous confiance  
aux alertes  
de Météo France ?

### éditorial

par Étienne de Montety  
edemontety@lefigaro.fr

## La figure de l'espérance



Jorge Mario Bergoglio élu, le monde a aussitôt les yeux tournés vers le pape François : que va faire cet homme mal connu du grand public ?

Pour un peu, on accueillerait le nouveau chef de l'Église catholique comme s'il était un dirigeant politique, élu sur le siège de Pierre avec un programme et des idées. Le Souverain Pontife a certainement des projets, qu'il a exposés à ses pairs durant les jours qui ont précédé le conclave ; mais il se retrouve surtout aujourd'hui le dépositaire d'un héritage immémorial : une foi vieille de deux mille ans. Dans la tradition catholique, celle-ci passe avant la personne. Lui revient donc la mission de la conserver, d'approfondir - mieux, de faire fructifier ce trésor spirituel et historique, en le mettant à la portée des hommes d'aujourd'hui.

Des chantiers internes existent. La réforme du gouvernement de l'Église en est un. Le cardinal Bergoglio le connaît bien, familier qu'il est de la curie. Mais un pape n'est pas

que le chef d'une administration. Sa vocation intime est de sortir des murs de la ville. Surtout en un temps où le catholicisme est immergé au cœur d'un monde où sa parole ne va pas de soi.

Certes, à l'échelle de la planète, le nombre des fidèles croît, mais, dans les pays de « vieille chrétienté » (Europe, Amérique du Nord), c'est l'indifférence qui pointe, destabilisant des sociétés aux racines essentiellement chrétiennes ; en Afrique ou au Moyen-Orient, l'islam se dresse frontalement - parfois dans un affrontement jusqu'au martyre ; en Amérique latine, dont le nouveau pape est originaire, l'expansion des sectes, notamment évangéliques, se poursuit.

Par quoi commencera le pape François ? Par quels moyens ? Parlera-t-il ? Sûrement. Voyagera-t-il beaucoup ? Sans doute.

Il ira naturellement à la rencontre des catholiques ; mais plus largement, au nom de son ministère universel, il devra incarner, au cœur d'une époque qui en manque cruellement, la figure de l'espérance. ■



DIOR HOMME  
COLOGNE



# LE SOIR

## François I<sup>er</sup>, pape surprise



- ✦ Premier non-Européen
- ✦ Premier jésuite
- ✦ Et proche des démunis...

“

*Il semble que les cardinaux sont allés me chercher au bout du monde,  
Prions pour Benoît XVI, pour que le Seigneur le bénisse et pour que la Vierge Marie le garde.  
Priez pour moi et donnez-moi votre bénédiction avant que l'évêque de Rome vous bénisse.  
Prions toujours les uns pour les autres et pour le monde, pour qu'il y ait une grande fraternité.*

JORGE MARIO BERGOGLIO, DEVENU PAPE FRANÇOIS I<sup>ER</sup>

”

### Comment Bergoglio est devenu François I<sup>er</sup>

L'élection de Jorge Maria Bergoglio a surpris le monde. Comme le choix du prénom François par le nouveau pape. P. 2 & 3

### L'héritage que Benoît XVI laisse à son successeur

Joseph Ratzinger, pape émérite, laisse à l'ex-archevêque de Buenos Aires une Eglise en crise. P. 4 & 5

### Un nouveau pape qui suscite beaucoup d'espoirs

Son élection est accueillie favorablement, mais tout le monde attend que François I<sup>er</sup> fasse rapidement ses preuves. P. 6 à 9

RÉGIONS	18-20
BOURSES & MARCHÉS	24-25
SCIENCES & SANTÉ	27
NÉCROLOGIE	28
BON À DÉCOUVER	33
BÉBÉ, JEUX & HOROSCOPE	37
TELEVISION & LOTERIE	38-39
MÉTÉO & PETITE GAZETTE	40



#### A nos lecteurs

Dés cette semaine, notre supplément Livres ne paraîtra plus dans les pages culturelles du vendredi mais bien dans celles du samedi. Ce supplément hebdomadaire viendra ainsi étoffer Le Soir du week-end, pour que vous puissiez profiter pleinement de nos pages littéraires.



**DERNIÈRE SEMAINE!**

**5+1 GRATIS\***

**SUR TOUS NOS VINS**

Notre savoir-faire se déguise avec sagesse

\* Offre valable à l'achat de 5 bouteilles identiques de tout notre assortiment en vin rouge ou blanc sur www.lesoir.be/marchés. À l'exception des promotions, mastheads, vins, cépages, apéritifs, alcool, boissons parties. Non cumulable avec le coupon hebdomadaire de 10% à l'achat de 10, 15 ou 20.

abonnement plus pour votre argent



1,60 EURO, PREMIÈRE ÉDITION N°9902

JEUDI 14 MARS 2013

WWW.LIBERATION.FR



IL FAUT  
ARMER  
L'OPPOSITION  
SYRIENNE

PAR LAURENT FABIOUS  
REBONDS, PAGE 18

*Livres* PAUL RICŒUR  
PENSEUR TOUT  
TERRAIN

**Libération**

ET L'ACTUALITÉ  
LITTÉRAIRE,  
8 PAGES  
CENTRALES

Le cardinal  
argentin Jorge  
Mario Bergoglio,  
devenu  
François 1<sup>er</sup> hier,  
est le premier  
pape américain.  
Il a 76 ans.

PAGES 2-4

# Du Nouveau Monde au balcon



libération



M 00135 - 014 - F 1,60 €

IMPRIMÉ EN FRANCE / PRINTED IN FRANCE Allemagne 3,50 €; Autriche 3,80 €; Belgique 3,80 €; Danemark 4,00 €; Espagne 3,50 €; Finlande 4,00 €; France 1,60 €; Grèce 3,50 €; Hongrie 3,50 €; Israël 3,50 €; Italie 3,50 €; Luxembourg 3,50 €; Maroc 3,50 €; Pays-Bas 3,50 €; Portugal 3,50 €; Royaume-Uni 3,50 €; Suède 3,50 €; Suisse 3,50 €; Tchéquie 3,50 €; Turquie 3,50 €; États-Unis 3,50 €



**GINSENG  
COFFEE**  
**ristora**

GIORNALE  
**Libero**

Giovedì 14 marzo 2013

**FRUTTOSIO &  
DOLCIFICANTI**  
**ristora**

CONTRIBUZIONI - Poste Italiane S.p.A. - Spedite in abbondanza postale

FONDATARE VITTORIO FELTRI

DIRETTORE MAURIZIO BELPIETRO

Ed. 2002003 Roma v.1. 270320004 e 88 an. 1 numero 1.000.000

ANNO XLVIII NUMERO 62 EURO 1,20

# **È ARGENTINO, SI CHIAMERÀ FRANCESCO IL PAPA POVERO**

*A sorpresa, al soglio di Pietro è stato eletto l'arcivescovo di Buenos Aires Jorge Mario Bergoglio, gesuita di 76 anni, il primo non europeo: «Vengo dalla fine del mondo»*

*Ha telefonato subito al predecessore  
La previsione: in Curia userà la ramazza*

di MAURIZIO BELPIETRO

L'elezione del cardinale di Buenos Aires, Jorge Mario Bergoglio, al soglio di Pietro dimostra una cosa, ossia che i cosiddetti vaticanisti sanno tutto, tranne chi sarà il Papa. Tra le mille analisi che ci sono state infuse da quando Benedetto XVI si è dimesso, nessuna aveva infatti ipotizzato che a succedergli sarebbe stato un argentino. Dal cardinale di San Paolo a quello di Guadalajara, per passare al metropolita di Manila: i giornali li hanno resi papabili tutti, tranne il solo (...)

segue a pagina 3

## **L'errore di crederlo di sinistra**

di FRANCO BECHIS

Quando hanno visto che una soluzione non si trovava e che tutti i papabili della vigilia più che unire, dividevano, all'interno del conclave tutto improvvisamente è scomparso. E iniziata a serpeggiare la paura, e non c'era più alleanza, curia Nord o curia Sud che potesse reggere. Una sola voce: «ci vuole un santo». E fra la quarta e la quinta votazione è venuto fuori Jorge Mario Bergoglio, primate uscente di Argentina. Il primo gesuita e il primo sudamericano nella storia (...)

segue a pagina 3

BRUNELLA BOLLOLI, FAUSTO CARIOTI, MARTINO CERVO, CATERINA MANIACI e ENRICO PAOLI  
da pagina 2 a pagina 9



## **Il ritratto Il figlio del ferroviere piemontese**

di ANDREA MORIGI

La pazienza ha premiato Francesco I, al secolo Jorge Mario Bergoglio. Ha atteso otto anni per diventare il Vicario di Cristo. Ma al conclave che avrebbe potuto eleggerlo già nel 2005 aveva chiesto (...)

segue a pagina 4

## **L'eredità A lui la lettera misteriosa di Ratzinger**

di GIANLUIGI NUZZI

C'è una lettera sulla scrivania del nuovo pontefice. L'ha lasciata Benedetto XVI prima di ritirarsi nel silenzio di Castel Gandolfo. Ratzinger ha voluto tracciare alcune linee, alcune osservazioni (...)

segue a pagina 6

Patto delle manette con Grillo

## **Il Pd chiede l'arresto di Berlusconi**

*Alla faccia degli appelli di Napolitano, Bersani e C invocano l'intervento dei magistrati per togliere di mezzo il rivale*

[M.B.] Su Berlusconi non pesa il giudizio ma il pregiudizio. Tanto è vero che qualora in Parlamento arrivasse una richiesta di arresto, Grillo e Bersani sono pronti a consegnarlo ai pm senza esitare. Vito Crimi, capogruppo del Movimento Cinque Stelle a Palazzo Madama lo ha detto (...)

segue a pagina 11

**1 cinque stelle litigano per le poltrone**

**La cantonata grillina  
dell'ambasciatore Usa**

di MARIA GIOVANNA MAGLIE a pagina 15

**Si chiama Beppe  
ma sembra Tonino**

di FILIPPO FACCI

a pagina 16

Anche il tuo  
**Sogno**  
saprà trasformare  
in **Realità**  
per chi di Roberto Carino  
Tel. 06.8549911  
immobiliare@immobiliare.it  
www.immobiliare.it  
**immobiliare**

Dal 19 marzo con **Libero Cofanetto di 4CD** con le 100 canzoni per **Bambini** più belle di sempre • a soli € 5,00 cadauno • il prezzo del quadruplo • PER INFO 800-904020

Prezzo all'estero: CH - Fr. 3.00 / MC & F - € 2.00 / SLO - € 2.00.

Printed and distributed by NewspaperDirect  
www.newspaperdirect.com Edizione 1.777.000.000 Anno XLVIII  
COPYRIGHT AND PROTECTED BY APPLICABLE LAW









# LA PRENSA

ORGANIZACION EDITORIAL MEXICANA AÑO LXXXV NUM. 30,890 <http://www.la-prensa.com.mx> MARIO VAZQUEZ RAÑA, PRESIDENTE Y DIRECTOR GENERAL MAURICIO ORTEGA CAMBEROS, DIRECTOR

EL PERIODICO QUE DICE LO QUE OTROS CALLAN

# ¡FRANCISCO!

- Sorprende al mundo por su sencillez y carisma • Rezó por Benedicto XVI y antes de dar la bendición a los católicos, pidió que ellos se la dieran primero • Ya se comunicó con Ratzinger

- Habemus Papam en el segundo día del cónclave: Jorge Mario Bergoglio fue electo Vicario de Cristo; tiene 76 años, es argentino y primer Pontífice de AL en la historia
- No figuraba entre los favoritos; el martes, misa de entronización



3



## Urge Reforma Hacendaria integral y equitativa: Peña 10

- Simplificaría el pago de impuestos, mejoraría la recaudación y combatiría la elusión y evasión fiscal
- Hoy es México una de las economías más estables y sólidas del mundo, afirmó el Presidente de la República a Mario Vázquez Raña



# MILENIO

**NACIONAL**  
**JUEVES**  
14 de marzo de 2013  
www.milenio.com

DIARIO • PERIODISMO CON CARÁCTER

AÑO 14 • NÚM. 4822

**SUBEN VENTAS DE AUTOS DE LUJO**  
Destacan armadoras japonesas en repunte de 17.5% **P. 34**



**SEGURO PARA JEFAS DE FAMILIA**  
Peña Nieto anuncia programa en 400 municipios **P. 8**

**LaAfiación**  
Corinthians quita invicto a Xolos en Libertadores; Bravo, la novedad del Trí



Jorge Mario Bergoglio es el papa Francisco

## Químico, jesuita y argentino

**"Oren por mí"**

Es fan de la ópera y del fútbol; rechaza bodas gay y legalización de drogas

**Se defiende en libro**

"En la dictadura hice lo que pude con mi edad y mis nexos" **P. 50 A 54**

**SOBRE EL TEMA**

• LEÓN KRAJEZ  
• JUAN JOSÉ LÓPEZ-DÓRIGA  
• CARLOS TELLO

**P. 2, 3 Y 16**

**Caso Florence**  
**CNDH culpa a García Luna y Luis Cárdenas**

El Ejército levantará hotel en el Campo Militar; costará \$20.7 millones **P. 28 Y 29**

**El asalto a la razón**

Carlos Marín • cmarin@milenio.com



**VIL GOLPE DE ESCRITORIO EN LA UACM**

Tan patito como el "rector" impuesto por los ríjidos paristas de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México se autojaja el vergonzante comunicado que, en nombre ni más ni menos que del Gobierno, la Asamblea Legislativa y la Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal, firmó ayer un "avisador". Vergonzante porque ni siquiera incluye el nombre del profesor Enrique Dussel, el filósofo que se ha prestado al juego sucio del mayoritismo simple de consejeros universitarios que, por un triste

voto, consumó un descarado golpe de escritorio. Respecto a lo publicado en este espacio antes, en el sentido de que para la designación debió tener el apoyo de dos tercios de los 50 integrantes del Consejo Universitario, el cuestionable "rector" le dijo a la reportera Blanca Valadez: "Para nombrar un nuevo rector se necesitan tres cuartas partes del Consejo Universitario, pero para derogarlo nombrar a un rector interino no se ponen condiciones: se hace una convocatoria donde se impone la mayoría, según los estatutos...". Y eso que da clases... ¿le ética?

**Reconoce GDF a paristas de la UACM**

Entregará hoy 60 mdp a Dussel; Esther Orozco acudirá a la Corte **P. 18 Y 19**

El nuevo jefe del Estado Vaticano visitará hoy a Joseph Ratzinger.

**HOY ESCRIBEN**

Jairo Caldo Alvarán, Oro Gómez Leyva, Carlos Mota **p. 2/3** • Jesús Anaya, Carlos Puig **p. 14** • Óscar Mario Beteta, Dórodo Carrasco Almarán **p. 16/17** • Jesús Rangil, Roberto Aguilera, Claudia Villegas **p. 26** • Jorge F. Hernández **p. 48** • Fernando Mejía Barquera **p. 53** • Soledad Moscatel, Álvaro Cervo **p. 60/64**

**en línea...**

Busca el video sobre LA VIGILANCIA MILITAR EN LA BUENA, MICHOACÁN, 17: [milenio.com/vervideo](http://milenio.com/vervideo)





\$7,50

Capital: GBA y La Plata  
Recargo por envío al interior:  
Córdoba, Santa Fe, Entre Ríos,  
La Pampa y Buenos Aires: \$1,100  
Recargo del resto: \$1,500  
Recargo con Carta de la Tarifa \$1,500  
Año 144 | Número 50.828  
Abonados al sector: 5.199.477

# LA NACION

Jueves 14 de marzo de 2013 | lanacion.com

Min. 10° • Máx. 19°  
Nubosidad variable.  
Vientos leves del Sur.  
Temperatura: página 13



ROUTERS

— JORGE MARIO BERGOGLIO —

## Francisco

### El papa que llegó desde el fin del mundo

ROMA. — Sonrió y dio las "buenas tardes", mientras la Plaza San Pedro explotaba de júbilo y la Argentina se paralizaba. Jorge Mario Bergoglio asomó a la historia a las 20.13 de Roma: a los 76 años, dejaba de ser el arzobispo de Buenos Aires para ser Francisco, el primer papa de América latina, el primer jesuita que dirigirá la Iglesia Católica.

"El Papa es obispo de Roma. Me parece que mis hermanos cardenales han ido a encontrarlo casi al fin del mundo", le dijo al planeta, en italiano, desde el balcón de la Basílica de San Pedro. La farsa blanca había anunciado una hora antes la elección del sucesor de Benedicto XVI, hoy papa emérito, en la quinta votación de los cardenales.

La noticia sorprendió al mundo. Bergoglio no integraba la lista de los grandes favoritos cuando empezó el conclave, al que había llegado desde Buenos Aires en un vuelo en clase turista.

Los principales líderes políticos del mundo celebraron su elección y le desearon suerte en su tarea. Una misión que lo obliga a enfrentar la crisis que está sumida la Iglesia, ante la combinación de escándalos sexuales y financieros, sumados a una creciente pérdida de fieles. Analistas de todo el mundo desta-

caron su austeridad, su costumbre de viajar en transporte público y su compromiso con los pobres, sintetizado en el nombre que eligió para convertirse en Pontífice.

En la Argentina, las campanas de las iglesias empezaron a repicar apenas estalló la noticia. Hubo cientos de llantos y emociones en las calles y un multitudinario grupo de fieles se reunió frente a la Catedral de Buenos Aires, la "casa" de Bergoglio. La presidenta Cristina Kirchner, enfrentada con Bergoglio desde hace años, le envió una escueta carta de felicitación y comprometió su presencia en la asunción, el martes. Luego, en un acto oficial en el que hubo silbidos al nuevo papa, la Presidenta le pidió "una labor relevante" para la región y que interceda por la paz "ante las grandes potencias".

En cambio, toda la oposición recibió con algarabía la elección de un papa argentino. También lo hicieron algunos dirigentes oficialistas, como Daniel Scioli y Sergio Massa.

El domingo será su primer Angelus y el martes, la misa de entronización. Anoche, Bergoglio compartió la cena con los cardenales que lo habían elegido. "Qué Dios los perdona", bromó al bendecir la mesa, según contó el cardenal Timothy Dolan. Páginas 2 a 27, y 37 y 38

#### ENCUENTRO ANTES DEL CÓNCLAVE

### Viajó a Roma convencido de que no sería elegido

Joaquín Morales Solá

— LA NACION —

**L**legó a la silla de San Pedro un buen hombre. El Papa del fin del mundo, como él mismo se llamó, se fue de Buenos Aires convencido de que volvería como cardenal. "No tengo ninguna posibilidad de ser papa. La edad me juega en contra esta vez", me dijo cuando nos despedimos pocos días antes de que viajara a Roma.

No escondía otra información. No es su estilo. Aunque siempre fue extremadamente prudente en sus referencias a los problemas de la Iglesia, sabía que la renuncia de Benedicto XVI había sacado a la luz varios conflictos irresueltos en el Vaticano. Los cardenales elegirán, después, a un papa más joven que él, a pesar de que en el anterior cónclave resultó segundo, después de Ratzinger.

El papa Francisco es una mezcla equili-

brada de pastor y de político. Sus primeras decisiones y palabras lo pintan de cuerpo entero. Eligió llamarse Francisco en homenaje a Francisco de Asís, el santo que pidió por una Iglesia más interesada por los pobres y que practicó la pobreza.

En su primer mensaje a la ciudad y al mundo rindió un cálido homenaje al papa Benedicto. Si hay algo que no ignora este jesuita con una cabeza intelectualmente bien formada son las razones profundas de la renuncia del anterior papa. ¿Cómo podía desconocer él que "Dios parecía dormir", según la definición de Benedicto, en los últimos años? Seguramente, Francisco no necesita leer el volumen de informe, de 300 páginas, que tres cardenales octogenarios le elevaron a Benedicto sobre las peores prácticas que ocurren en la curia vaticana. Continúa en la página 15

#### OPINIÓN

**Impacto decisivo en la política**  
Alejandro Catterberg  
Página 22

**Elección positiva para América**  
Luis Gregorich  
Página 22

**Un papa que va irrumiendo el cambio**  
José Ignacio López  
Página 24

**Nuestro en todas sus dimensiones**  
Sergio Bergamin  
Página 24

**Lejos del poder, cerca de la gente**  
Roberto Rosen  
Página 26

**El hombre llamado a renovar la curia**  
José María Polverio  
Página 27

#### ADemás

**Llega con la misión de restaurar la esperanza**  
Luisa Contreras  
Página 6

**Un cardenal austero, un hombre común**  
Elisabetta Piqué  
Página 8

**Sorpresa y fastidio en la Casa Rosada**  
Martino Albano  
Página 12

**Una novedad demorada y incómoda**  
Carlos Paggi  
Página 14

**En Malvinas esperan que ayude a pacificar**  
Martín Durazo  
Página 18





"All the News  
That's Fit to Print"

# The New York Times

VOL. CLXII... No. 56,075

© 2013 The New York Times

THURSDAY, MARCH 14, 2013

## A New Pope, From the Americas

Choice of Francis, 76, of Argentina, Shifts Church Center of Gravity



Pope Francis appeared on the balcony of St. Peter's Basilica shortly after being chosen to lead the Roman Catholic Church.

By LAURIE GOODSTEIN

ROME — The surprise selection on Wednesday of an Argentine, Cardinal Jorge Mario Bergoglio, as the new pope shifted the gravity of the Roman Catholic Church from Europe to Latin America in one fell swoop, and served as an emphatic salute to the growing power of Latinos across the Americas.

The new pope took the name Francis and is the 266th pontiff of the church. He is the first pope from Latin America, and the first member of the Jesuit order to lead the church.

"I would like to thank you for your embrace," the new pope, dressed in white, said in Italian from the balcony on St. Peter's Basilica as thousands cheered joyously below. "My brother cardinals have chosen one who is from far away, but here I am."

The selection electrified Latinos from Los Angeles to Buenos Aires, and raised the hopes especially of those in Latin America, where 4 of every 10 of the world's Catholics now live.

But the choice also may provide a strategic boost to the church in the United States, where its following would have lost ground in recent decades were it not for the influx of Latino immigrants, who have increasingly asserted themselves as a cultural and political force, and played a critical role in President Obama's re-election.

The significance of the choice was not lost on church leaders. "It's been more than 500 years since the first evangelization, and this is the first time that there's a pope from Latin America," said Archbishop Jose Gomez of Los Angeles, who is originally from Mexico.

"It's a huge role that we never had before," he said.

The new pope, known for his simple, pastoral ways and his connection to the poor, is in some ways a contrast in his predecessor.

son, Benedict XVI, an avid theologian who resigned the office — the first pope to do so in 38 years — saying he no longer felt up to the rigors of the job.

But Francis shares Benedict's core doctrinal positions and is not considered likely to push changes in positions like the church's ban on the ordination of women as priests or its strict opposition to abortion and gay marriage.

The choice of Francis, who is 76, also defied some predictions that the 118 cardinals would opt for a young pope who could energize the church at a time when it faces a shortage of priests, growing competition from evangelical churches in the Southern Hemisphere, a sexual abuse crisis that has undermined the church's moral authority in the West and difficulties governing the Vatican.

Continued on Page A11

### NEWS ANALYSIS

## For Outsider, Big Challenge

Changing Vatican Ways Is Tough Pastoral Task

By RACHEL DONADIO

VATICAN CITY — By choosing the first pope from the New World, the cardinals of the Roman Catholic Church sent a strong message of change: that the future of the church lies in the global south, and that a scholar with a common touch may be his best choice to inspire the faithful.

But it was not yet clear whether that mandate will extend to the Vatican, whether Cardinal Jorge Mario Bergoglio, who became Pope Francis on Wednesday, will display the mettle to tackle the organizational dysfunction and corruption that plagued the eight-year papacy of Pope Benedict XVI. Cardinal Bergoglio never spent time here, dealing with the bureaucracy, the Curia, and after he finished seeing, he expressed relief at not having to face that prospect.

"In the Curia I would die," he said in a later interview with the Italian news media. "My life is in Buenos Aires. Without the people of my diocese, without their problems, I feel something lacking every day."

In many ways, Cardinal Bergoglio...

Continued on Page A10

## DEAL ON BUDGET SEEMS IN DOUBT

Obama-G.O.P. Meeting Reveals a Deep Split

By JEREMY W. PETERS  
and ASHLEY PARKER

WASHINGTON — President Obama's meeting with a resolute and resistant House Republican majority on Wednesday underscored their deep divisions over fiscal policy as both sides acknowledged that an overarching budget compromise was in doubt despite a new push by the White House.

One day after Republicans rolled out a detailed proposal aimed at eliminating the federal deficit through steep cuts and repealing many of the president's accomplishments, Mr. Obama told them pointedly in a rare visit that their highest fiscal priority was not his.

"Our biggest problem in the next 10 years are not deficits," the president said, according to accounts from the meeting, bluntly rejecting an idea that has become Republican fiscal dogma.

That left many Republicans, who are resisting the president's calls to close tax loopholes, that benefit the wealthy, wondering where they could find room for compromise.

"Well, he doesn't want to balance the budget in 10 years, and he wants tax increases, and he wants new spending," Representative Darrell Issa of California said as he left the meeting early. "But other than that, we're close."

The hourlong discussion at the Capitol, and the release of a new budget by Senate Democrats on Wednesday that adds \$100 billion in new stimulus spending and would impose higher taxes on large corporations and wealthy Americans, illustrated anew just how difficult it will be to resolve the issues that have split the Congress.

Continued on Page A14

### Clamor to Be Spared Cuts

Across-the-board federal budget cuts have touched off a frenzy of lobbying. PAGE A14

### NATIONAL A16-25

**What Oversight Looks Like**  
Detroit can view Pontiac, Mich., to examine emergency management. PAGE A16

**Senators Hear of Sex Assaults**  
Rep. Blumenthal spoke to Maj. Gen. Gary Patton after telling a Senate panel about being raped in the Army. PAGE A20

**Tension After Police Shooting**  
The tension between police officers and residents of a Brooklyn neighborhood remained as an autopsy revealed seven bullets had hit the 18-year-old. PAGE A26

**NEW YORK A26-27**

**Tension After Police Shooting**  
The tension between police officers and residents of a Brooklyn neighborhood remained as an autopsy revealed seven bullets had hit the 18-year-old. PAGE A26

**NEW YORK A26-27**

### MAN IN THE NEWS JORGE MARIO BERGOGLIO

## A Conservative With a Common Touch

By EMILY SCHMALL  
and LARRY ROHTER

BUENOS AIRES — Like most of those in Argentina, he is a no-nonsense fan, his favorite team being the underdog San Lorenzo squad. Known for his outreach to the country's poor, he gave up a palace for a small apartment, rode public transportation instead of a chauffeur-driven car and cooked his own meals.

The new pope, Jorge Mario Bergoglio (pronounced BER-GOY-oh), 76, will be called Francis. Chosen Wednesday by a gathering of Roman Catholic cardinals, he is in some ways a history-making pontiff, the first from the Jesuit order and the first pope from Latin America.

But Cardinal Bergoglio is also a conventional choice, a theological conservative of Italian ancestry who vigorously backs Vatican positions on abortion, gay marriage, the ordination of women and other major issues — leading to heated clashes with Argentina's left-leaning president.

He was less energetic, however, when it came to standing up to Argentina's military dictatorship during the 1970s as the country

was consumed by a conflict between right and left that became known as the Dirty War. He has been accused of knowing about abuses and failing to do enough to stop them while as many as 30,000 people were disappeared, tortured or killed by the dictatorship.

Despite the criticism, many here praise Cardinal Bergoglio — who likes the more humble title of Father Jorge — as a passionate

defender of the poor and disenfranchised.

In 2001 he surprised the staff of Mufio Hospital in Buenos Aires, asking for a jar of water, which he used to wash the feet of 12 patients hospitalized with complications from the virus that causes AIDS. He then kissed their feet, telling reporters that "society forgets the sick and the poor." More

Continued on Page A11



Paola La Rocca celebrated in Buenos Aires after hearing that her archbishop was chosen pope.

## At NBC, a Struggle to Revive the Morning Magic

By BRIAN STELTER

Staff members at NBC's "Today" show huddled for a performance review last month, 10 months after the longtime morning show leader first fell behind ABC's "Good Morning America" in the ratings. The mood was anxious, according to several attendees, as network executives discussed the findings from focus groups with hundreds of viewers.

The employees were reassured that "Today" viewers didn't want their show to turn into "Good Morning America," the ABC rival that has become America's No. 1 choice in the mornings. But then they were told this: "What matters most is the anchor connection to the audience; what we need to work on is the connection." As the word "connection"

was repeated, some people in the room started to chuckle because of a name that went unspoken: Matt Lauer.

"What they meant was Matt. But no one would say it," said a senior staff member who, like the others, spoke on condition of anonymity.



Matt Lauer, the "Today" host.

Mr. Lauer was not there, but it is clear that the once-popular host's relationship with his audience is in peril. Last April, Mr. Lauer signed a contract said to be worth \$25 million a year, the most lucrative deal in the 60-year history of morning television. And then the bottom fell out.

The following week, "Today" fell to second place in the morning ratings for the first time in 16 years. When his co-host, Ann Curry, was forced out over the summer, it was Mr. Lauer and not network executives who shouldered most of the blame.

Since then, his popularity among viewers has plummeted and NBC has been forced to deny what was unthinkable a year ago: the rumor that Mr. Lauer, 55, who first took over the co-host chair in 1997, could soon be re-

Continued on Page A3

## F.D.A. Plans to Loosen Rules On Alzheimer's Drug Approval

By GINA KOLATA

The Food and Drug Administration plans to loosen the rules for approving new treatments for Alzheimer's disease.

Drugs in clinical trial would qualify for approval if people at very early stages of the disease subtly improved their performance on memory or reasoning tests, even before they developed any obvious impairments. Companies would not have to show that the drugs improved daily, real-world functioning.

For more than a decade, the only way to get Alzheimer's drugs to market was with studies showing that they improved the ability of patients not only to

think and remember, but also to function day to day at activities like feeding, dressing or bathing themselves.

The proposal, published online Wednesday in The New England Journal of Medicine, could help millions of people at risk of developing the disease by speeding the development and approval of drugs that might slow or prevent it.

The proposed policy could also be a boon for the pharmaceutical industry and researchers. They have often felt stymied by regulations that left them uncertain of how to get drugs tested and ap-

Continued on Page A18

### BUSINESS D4-B11

**Google's Repentance**  
After settling a case involving its Street View project, Google is emphasizing its concern for people's privacy. PAGE B1

### SPORTS THURSDAY B12-16

**The Upbeat Commissioner**  
Mike Arisio, the commissioner of what's left of the Big East, has no choice but to keep a sunny demeanor. PAGE B12

### THURSDAY STYLES E1-E2

**Where Art Is the Party**  
The Itale aims to be the downtown gallery in Manhattan where the cool kids hang out. PAGE E1

### ARTS C1-8

**French Poetry in Air and Iron**  
The 19th-century French architect Henri Labrousse is the subject of a show at the Museum of Modern Art that casts him as a radical reinventor of public spaces, like his Bibliotheque Nationale in Paris, below. A review by Michael Kimmelman. PAGE C1



### HOME D1-D10

**Standoff on the Night Stand**  
With the increasing popularity of electronics and other paraphernalia, there is hardly an empty square inch left on the modern night stand. Designers and manufacturers are getting creative: with trays and cutlery, hidden storage and accommodations for power cords. PAGE D1

### EDITORIAL: OP-ED A28-29

Gail Collins PAGE A29





elNuevoHerald

MIJ 37, NO. 351 C2013

Una publicación de The Miami Herald Media Co.

50¢

PREMIO ORTEGA Y GASSET

elNuevoHerald.com

11

JUEVES 14 DE MARZO DEL 2013 E1



DMITRY LOVETSKY/Associated Press

'RECEN POR MI'

Francisco, el primer Papa latinoamericano

Comienza un pontificado de cambios

JASON HOROWITZ Y ANTHONY FAIOLA / Washington Post  
CIUDAD DEL VATICANO

Los cardenales de la Iglesia Católica Romana rompieron el milenario dominio absoluto de Europa sobre el papado y asombraron al mundo católico el miércoles, eligiendo al cardenal jesuita Jorge Mario Bergoglio, de Argentina, como el papa 266 de la historia.

La elección, en el segundo día de deliberaciones de un cónclave papal, ha abierto una conexión directa con el hemisferio sur en un momento crítico en que el laicismo y las religiones competidoras están diezmando las filas de la iglesia en todo el mundo, y la disfunción está erosionando su autoridad en Roma.

"El deber del cónclave era nombrar a un obispo de Roma", dijo Bergoglio, de 76 años, que tomó el nombre de Francisco, el primer papa en la historia en hacerlo. "Y me parece que mis hermanos cardenales fueron a buscarlo al fin del mundo. Pero aquí estoy".

Se cree ampliamente que Bergoglio ocupó el segundo lugar en el cónclave del 2005, en que fue electo el predecesor de Francisco, el papa Benedicto XVI. El mes pasado, Benedicto XVI se convirtió en el primer papa que dimite

VEA FRANCISCO EN LA PÁGINA 2A

Vea video y fotos en:  
[elNuevoHerald.com](http://elNuevoHerald.com)

Iglesia de Miami recibe con júbilo la elección del Santo Padre 7A

EL PAPA FRANCISCO

- Se establece una conexión directa con los fieles de América Latina
- El presidente Obama saluda al Sumo Pontífice y elogia la elección
- El primer papa jesuita desarrolló casi toda su carrera en su natal Argentina
- Una ola de respaldo entre los fieles

EL BENEFICIO ES...ESTAR EN LEON

305.642-1662

Para servicio a los lectores llame al 1-800-843-4372





Page: Aseccion\_7

Pub. date: Thursday, March 14

List user: cci

Edition: 3st

Section, zone: Nation/World, Herald

Last change at: 23:35:53 March 13



Espresso in abbonamento: grande Roma con i suoi paroli a. 5,90€

Copie a 1200 Copie annue € 2,20

# L'OSSERVATORE ROMANO

GIORNALE QUOTIDIANO POLITICO RELIGIOSO

Unicuique suum : Non prodelebunt

Anno CLIII n. 64 (46.595)

Città del Vaticano

giovedì 14 marzo 2013

Annuntio vobis gaudium magnum

HABEMUS PAPAM

## Georgium Marium Bergoglio

qui sibi nomen imposuit

## Franciscum

### La risposta di Pietro

Le prime parole del successore di Pietro, il primo degli apostoli, sono state una risposta, necessaria per accettare l'elezione in conclave come Romano Pontefice. In quel momento si è conclusa la sede vacante, periodo che nel corso del medioevo viene descritto da Pier Damiani addirittura come momento di terrore: tempo comunque opportuno (homo, nel gioco neosacramentario) durante il quale da sempre la Chiesa ha il coraggio di rimettersi ogni volta in gioco. Ora, con l'arrivo anche della preghiera assuiva di Benedetto XVI.

Ecco dunque spiegato l'annuncio della "grande gioia" (grande gaudium), in uso almeno dalla fine del Quattrocento e che ripete quello dell'angelo ai pastori intorno a Betlemme, illuminando con parole radicate nella speranza evangelica il susseguirsi storico delle successioni papali. Nel più antico testo esistente la vicenda di Pietro si apre sul primo incontro con Gesù all'inizio del vangelo di Giovanni, mentre è la condanna dello stesso vangelo ad accennare alla testimonianza estrema del primo degli apostoli.

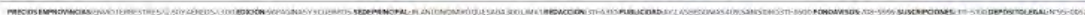
Il pastore di Betaida non dice nulla a Gesù che sembra riconoscerlo («tu sei Simone, il figlio di Giovanni; ti chiamerai Cefa, che vuol dire Pietro»), ma gli risponde per ben tre volte nell'ultimo momento dialogico, riequilibrando così il triplice monogramma: «Signore, tu sai tutto; tu sai che ti amo».

Nella risposta di Pietro è racchiuso il destino dei suoi successori, uomini scelti da uomini, ma sorretti dalla misericordia divina proprio dall'apostolo nel cosiddetto concilio di Gerusalemme: «Noi crediamo che per la grazia del Signore Gesù siamo salvati». E la risposta di Pietro è la stessa che oggi, accettando l'elezione, ha ripetuto il nuovo Papa.

g.m.c.











**POLÍTICA** • PÁG. 13

**Lourdes Flores: Vamos a trabajar juntos con Susana**

■ Líderesa del PPC cerró campaña de su partido por el No con mitin en Alfonso Ugarte.



**POLÍTICA** • PÁG. 16

**Gastón Acurio: Lo que le conviene a Lima es avanzar**

■ Dice que hay que dejar de lado intereses particulares y poner por encima los de la ciudad.

# La República

Jueves

14 de marzo del 2013

Año 32 | N° 11,396

S/. 1.00

Via aérea e Iquitos S/. 1.50

DIRECTOR: GUSTAVO MOHME SEMINARIO

[www.larepublica.pe](http://www.larepublica.pe)

@larepublica.pe | Diario La República

**SUS PRIMERAS PALABRAS: HAN IDO A BUSCARME AL FIN DEL MUNDO** • PÁGS. 2-3-4-5-6-7-8 y 9

## Francisco, el Papa que llegó de América



**17** de marzo  
CONSULTA  
POPULAR DE  
REVOCATORIA

Infórmate en :  
[www.VotoInformado.pe](http://www.VotoInformado.pe)





Photo Pierre Augros

**LYON** Un robot navette sans chauffeur testé rue de la République

PAGE 9

**BONNEFOND AUTO**  
NOUVEAU JS RC  
VOITURES SANS PERMIS  
Options : Moteur - DCi Clim, R.Bag  
Tel 04.74.60.09.04  
www.bonnefond-autos.fr

JEUDI 14 MARS 2013 N° 51460

0,95€

# LE PROGRÈS

www.leprogres.fr

LYON - VILLEURBANNE - CALUIRE 69 X

## François 1<sup>er</sup> pape des pauvres



■ Il s'est lui-même présenté comme « le pape du bout du monde ». L'archevêque de Buenos Aires est le premier souverain pontif issu du continent américain. Photo Maxpp

C'est un Argentin de 76 ans qui occupe désormais le siège de Saint Pierre. Jorge Mario Bergoglio est un jésuite à la réputation d'austérité, fervent défenseur des pauvres. Il a choisi le nom de François 1<sup>er</sup>.

PAGES 2 ET 3

**INVITATION**  
Entrée gratuite pour 2 personnes  
10 h à 19 h. Ne valide que le vendredi 15 mars jusqu'à 21 h

### L'ÉVÉNEMENT IMMOBILIER

3 jours pour profiter des meilleures offres  
de l'immobilier neuf & ancien

CITÉ | CENTRE DE CONGRÈS | LYON  
50, Quai Charles de Gaulle



www.salonimmobilierlyon.com

Préparez  
votre visite  
en flashant  
le code



**Du 15 au 17  
mars 2013**

Pour acheter, investir  
en locatif, vendre, louer,  
faire construire, gérer  
et financer dans le neuf  
ou l'ancien...



LE PROGRES



R 27887 - 0314 0,95 €

3 782788 700958 0 3 14 0

PEMA CITY  
Photos : Fotolia

comeposium





# ULTIMA HORA

Asunción, jueves 14, marzo 2013  
Año XL - N.º 13.530 - 104 páginas - G. 6.000

www.ultimahora.com

COMPRA OPCIONAL

• GRAN  
DICCIONARIO  
UNIVERSAL  
LAROUSSE 5 y 6

Diario +  
2 tomos:  
G. 20.000



El arzobispo de Buenos Aires, cardinal Jorge Bergoglio, es Francisco

## El Papa es argentino

Solo dos días y cinco votaciones necesitaron los cardenales para sorprender al mundo y colocar por primera vez en la historia a un latinoamericano en la silla de Pedro.

PÁGINA 42 a la 49



Un jesuita en el Vaticano. El nuevo pontífice saluda desde el balcón, frente a la Plaza de San Pedro, minutos después de su elección.

Intento de sobrefacturación  
**Denuncian que Indert pretende indemnizar a un muerto**

PÁGINA 10

Tiene pena de 10 años  
**Un condenado en libertad condicional, acusado del crimen del universitario**

PÁGINA 51

### Se salva histórica galería



**Abortado.** La Secretaría de Cultura hizo suspender las obras ordenadas por la presidencia del Senado que convertían en oficinas la galería de entrada del ex Colegio Militar. PÁGINAS 2 y 3

Reducción de G. 200 por litro  
**Gobierno baja el precio del gasoil y frena paro de transportistas**

PÁGINAS 12 y 13

Venció 5 a 1 al Deportivo Lara  
**Olimpia golea en Venezuela y es el líder de su grupo en la Libertadores**

PÁGINAS 63 y 64









NEWSPAPER OF THE YEAR

# THE SCOTSMAN

THURSDAY 14 MARCH 2013

SCOTLAND'S NATIONAL NEWSPAPER

£1.10 SUBSCRIPTION PRICE: 62p

WWW.SCOTSMAN.COM

**Michael Caine at 80: Looking back on a life in film**

PAGES 32-33



**24 pages of Property inside today**



## 'Habemus Papam'

**Surprise as 'sober and austere' Jesuit Argentine Cardinal, 76, is chosen to become Pope Francis**

STEPHEN MCGINTY  
AND CRAIG BROWN

**T**HE white smoke from the Sistine Chapel alerted the world that the Catholic Church had a new leader last night as cardinals in conclave elected Cardinal Archbishop of Buenos Aires, Jorge Mario Bergoglio, as Pope Francis.

Emerging on to the balcony of St Peter's Basilica in Rome, clad in the white robes of the successor to St Peter, the first Jesuit Pope in history and the first from South America enjoyed the cheers of a vast crowd and the surprise of many papal pundits, who had predicted a long, drawn-out conclave following the resignation of Pope Benedict XVI.

Moments earlier Cardinal Jean-Louis Tauran appeared on the balcony, declaring 'Habemus Papam'.

CONTINUED ON PAGE 2











# Il Sole 24 ORE

www.ilsale24ore.com



€1,50\*

Settimanale

QUOTIDIANO POLITICO ECONOMICO FINANZIARIO • FONDATA NEL 1895

Settimanale

Settimanale

Eletto a sorpresa l'argentino Jorge Mario Bergoglio

## Francesco

### Il Papa gesuita venuto «dalla fine del mondo»

di Carlo Marini

**Q**uesto argentino di 76 anni, ex vescovo di Buenos Aires, è stato eletto papa il 13 marzo. Il suo nome è Francesco, in onore del primo papa italiano, Francesco I. Il suo stile di vita è austero, il suo messaggio è di pace e di misericordia.

Il legame sociale con l'Italia

Pontefice con l'Occidente

Il Papa dell'altro mondo



Scatto: un'immagine di Papa Francesco che saluta i fedeli. Foto: Afp

LA FORZA DELL'EDIZIONE

Strappare i cuori, guarire il mondo

di Jorge Mario Bergoglio

**A**lbergo, con un'aria di riservatezza, il papa argentino ha accolto i suoi primi visitatori. Il suo stile di vita è austero, il suo messaggio è di pace e di misericordia.

L'AMBITO DELLA CHIESA

L'eterna giovinezza della Chiesa «poverella»

di Bruno Forte

**L'**eterna giovinezza della Chiesa «poverella» è il tema che ha guidato il papa argentino. Il suo stile di vita è austero, il suo messaggio è di pace e di misericordia.

Il capo dello Stato riceve il presidente di Confindustria Sgarbi: urgenti le misure per pagare le somme dovute a una vasta platea di aziende

## Napolitano: sbloccare i crediti Pa

«Porre i problemi dell'economia reale al centro delle istituzioni e del governo»

ITALIA DEI PROBLEMI

L'obbligo di onorare l'impegno

di Alberto Quadrio Curi

**Q**uando il presidente della Repubblica, Giorgio Napolitano, ha ricevuto il presidente della Confindustria, Carlo De Benedetti, ha parlato di «problemi dell'economia reale».

Il capo dello Stato ha ricevuto il presidente della Confindustria, Carlo De Benedetti, ha parlato di «problemi dell'economia reale».

Il capo dello Stato ha ricevuto il presidente della Confindustria, Carlo De Benedetti, ha parlato di «problemi dell'economia reale».

In asta, poco richiesto il biennale, bene il triale a 15 anni

di Roberto Bolchini

**B**T panomali tra stallo politico e scudo Bce



### L'INTERVENTO

#### Le munizioni della Bce

di Werner Hoyer, Bill Rask, Antonio Fazio

**L'**intervento della Bce per sbloccare i crediti delle imprese è un tema che ha guidato il presidente della Repubblica, Giorgio Napolitano.

Il capo dello Stato ha ricevuto il presidente della Confindustria, Carlo De Benedetti, ha parlato di «problemi dell'economia reale».

Il risultato netto scende a 855 milioni (-79%) dopo rettifiche per 2,4 miliardi sulla controllata spagnola

## Enel svaluta Endesa, utile in calo

Nel piano strategico dismissioni per 6 miliardi entro il 2017 per ridurre i debiti

**E**nel, il gruppo di riferimento per la produzione di energia elettrica in Italia, ha svalutato la controllata spagnola Endesa.

Il capo dello Stato ha ricevuto il presidente della Confindustria, Carlo De Benedetti, ha parlato di «problemi dell'economia reale».

**630** MITI RICICLATI (IN MILIONI)

Ancora scatti dopo l'appello del Quirinale

## Processo Ruby avanti, Berlusconi attacca Pd: pronti al sì all'arresto

Csm: autonomia giudici a rischio

Grillo contro Napolitano

**U**ncertainty in the market after the call from the Quirinale Palace. The process Ruby is moving forward.

Re: se Bersani fallisce pronto a candidarsi

PANORAMA

Singh: sul marò conseguenze per l'Italia

Dalri apre un'indagine su Finmeccanica

**A**ncora più alta la tensione tra Roma e New York. Il capo dello Stato ha ricevuto il presidente della Confindustria, Carlo De Benedetti.

**A**ngelo del coefficienti dal 25 ottobre

**T**elecom Italia cala la borsa

**L'**agricoltore cala la borsa

IMQ. Testing & certificazione di qualità

LA QUALITÀ DELLA TUA AZIENDA. METTI LA TUA AZIENDA SOTTO IL LOGO IMQ.

IMQ

Settore	Indice	Variazione	Settore	Indice	Variazione
Industria	100	0	Industria	100	0
Commercio	100	0	Commercio	100	0
Finanza	100	0	Finanza	100	0
Altre attività	100	0	Altre attività	100	0

IVA 2013

Speciale novità IVA

Speciale novità IVA



# Tampa Bay Times

FLORIDA'S BEST NEWS PAPER

tampabay.com

THURSDAY, MARCH 14, 2013 \$1

JORGE MARIO BERGOGLIO  
POPE FRANCIS

## NEW WORLD PONTIFICATE

White smoke billows from the Sistine Chapel chimney, cheering a waiting crowd with the election of the first Latin American pope.



Newly elected Pope Francis waves to the crowd of about 100,000 worshippers waiting from the central balcony of St. Peter's Basilica. "Beloveds and children, good evening," he said, beginning his first remarks. Francis will be installed in a Mass on Sunday.

Associated Press

VATICAN CITY

Jorge Bergoglio of Argentina was elected pope Wednesday, becoming the first pontiff from the Americas and the first from outside Europe in more than a millennium. He chose the name Francis, associating himself with the humble 15th century Italian preacher who lived a life of poverty. Francis duly moved to the crowd of more than 200,000 people who packed a rain-soaked St. Peter's Square for the announcement, marveling that the faithful needed to look to "the end of the earth" to find a bishop of Rome.

In choosing a 76-year-old priest, the cardinal clergy decided that Bergoglio's humility, modesty and his simple life would inspire the faithful with a message of peace and brotherhood. Bergoglio, a Jesuit priest who would have followed in the footsteps of his predecessor, had a reputation as a simple, approachable man.

**FIRST FROM THE AMERICAS:** Born in Buenos Aires on Dec. 17, 1936, Pope Francis is the first Latin American leader of the church's Roman Catholic hierarchy.

**FIRST JESUIT:** Francis is a Jesuit. While many believe the Society of Jesus, a religious order founded in 1540, is the largest of Catholic orders.

**FIRST FRANCIS:** Other popes, such as John Paul II, have taken the name Francis, but only in honor of St. Francis of Assisi, a 13th-century Franciscan friar.



A Catholic mass sings as people gather outside the Metropolitan Cathedral in Buenos Aires on Wednesday to celebrate the news that Argentine Cardinal Jorge Mario Bergoglio was elected pope.

## Humility, simple life lead Jesuit to papacy

Cardinal Bergoglio, 76, was elected pope Wednesday, becoming the first pontiff from the Americas and the first from outside Europe in more than a millennium. He chose the name Francis, associating himself with the humble 15th century Italian preacher who lived a life of poverty. Francis duly moved to the crowd of more than 200,000 people who packed a rain-soaked St. Peter's Square for the announcement, marveling that the faithful needed to look to "the end of the earth" to find a bishop of Rome.



Florida Sen. Jeb Carroll designed Tuesday's exit strategy after being questioned by FOLE investigators.

## Hasty exit for Lt. Gov.

Carroll is questioned about connections to a pseudo veterans charity.

**By the numbers:** The former Republican gubernatorial candidate, Sen. Jeb Carroll, was questioned Tuesday after his exit strategy was questioned by about two in a proposed veterans charity at the onset of a \$100 million state gambling investigation. Florida law enforcement officials would not say whether Carroll, 56, is facing criminal charges or is cooperating with the state. Carroll, 56, is a former Lt. Gov. who served as the state's second highest executive officer from 2003 to 2007. Carroll, 56, is a former Lt. Gov. who served as the state's second highest executive officer from 2003 to 2007. Carroll, 56, is a former Lt. Gov. who served as the state's second highest executive officer from 2003 to 2007.

## Analysis Scott's No. 2 drifted into irrelevance

Senator Carroll is the latest in a line of officials and staffers to leave the Scott administration.

**By the numbers:** Sen. Jeb Carroll, 56, was questioned Tuesday after his exit strategy was questioned by about two in a proposed veterans charity at the onset of a \$100 million state gambling investigation. Florida law enforcement officials would not say whether Carroll, 56, is facing criminal charges or is cooperating with the state. Carroll, 56, is a former Lt. Gov. who served as the state's second highest executive officer from 2003 to 2007. Carroll, 56, is a former Lt. Gov. who served as the state's second highest executive officer from 2003 to 2007.

PHOTOS AND ADDITIONAL COVERAGE INSIDE, 6-10A

### Are the Blue Jays going to fly?

Some predict the Blue Jays will win the division after a season of ups and downs. The 2012 season was a disappointment for the team, but the future looks bright.

### Dontae Morris guilty of murder

A 19-year-old boy was found guilty of murdering a 17-year-old girl. The case was a major trial for the justice system.

### Bucs make deal for Daeshon Goldson

The Tampa Bay Buccaneers have signed a free agent. The move is expected to strengthen the team's defense.

### A St. Paddy's Day green-screen guide

There's a lot of green in the air on St. Patrick's Day. Here's a guide to the best green-screen events in the city.

### TODAY'S WEATHER

90s today. High 90s, low 70s. Partly cloudy with a chance of rain.

### INDEX

Stocks: Up. Bonds: Down. Commodities: Mixed.













€ 120 mila IVA - € 10  
 0571 200000 - 0571 200001  
 0571 200002 - 0571 200003  
 0571 200004 - 0571 200005

CRISI IN TOSCANA >> Imprese con 6 miliardi di crediti, gli enti pubblici non pagano

# IL TIRRENO

GIOVEDÌ 14 MARZO 2013

EDIZIONE LIVORNO

CONDIRETTORE: ROBERTO MARINELLI - DIRETTORE: ROBERTO MARINELLI - VICE DIRETTORE: ROBERTO MARINELLI



ADOPTA UN'ISOLA  
 VIENI A SCOPRIRE LA  
 SABATO 16 E  
 DOMENICA 17 MARZO

## Le scuole restano chiuse

Livorno senz'acqua, il guasto sarà riparato nel pomeriggio

Anche oggi le scuole chiuderanno. Ma nelle prime ore del pomeriggio la situazione migliorerà e le scuole torneranno alla normalità con il ritorno dell'acqua in tutti i quartieri. Gli operai hanno lavorato tutta la notte alla riparazione della conduttura nel casale del Sestello.

La conduttura interrotta in servizio per tutta la mattinata, il ritorno dell'acqua sarà soltanto in alcuni quartieri. Gli operai hanno lavorato tutta la notte alla riparazione della conduttura nel casale del Sestello.

che la pressione permetta di tornare. In alcuni casi si sono ancora aperti alcuni rubinetti. Difficile anche di notte con le temperature gelide.

RICERCA ASSOCIATI TIRRENO



In città per prendere l'acqua alle automobili

## STUPIDI DAL RUBINETTO INERTE

DI CRISTIANA GRASSO

La signora che rubinetti. L'acqua corrente è protetta da un sistema di sicurezza. Per questo non si può rubare l'acqua.

# La svolta di Papa Francesco

Eletto l'argentino Jorge Mario Bergoglio. Emozione e semplicità nelle sue prime parole

## NEL SOILCO DEL SANTO DI ASSISI

DI MARCO LANCINI

Per cominciare l'elezione del nuovo Papa, nel la Chiesa è stato il Santo di Assisi. Bergoglio, una semplice persona, è stato eletto Papa. Il Santo di Assisi, il primo papa, ha una grande importanza per la Chiesa. Bergoglio, un argentino, è stato eletto Papa. Il Santo di Assisi, il primo papa, ha una grande importanza per la Chiesa.

## IL CORAGGIO NELLA SCELTA DEL NOME

DI PIERLUIGI CONSORTI

Il primo papa che viene dall'America Latina, il cardinale Jorge Mario Bergoglio, è stato eletto Papa. Il Santo di Assisi, il primo papa, ha una grande importanza per la Chiesa. Bergoglio, un argentino, è stato eletto Papa. Il Santo di Assisi, il primo papa, ha una grande importanza per la Chiesa.

CONTINUA A PAG. 4



Papa Francesco saluta i cardinali e i vescovi nella piazza in Via del Corso subito dopo aver impartito la benedizione "urbi et orbi"

CONTINUA A PAG. 4

**ANACI**  
 Sede Provinciale di Livorno  
 Via dell'Industria 100  
 57100 Livorno (LI)  
 Tel. 0586 200000 - 0586 200001  
 0586 200002 - 0586 200003  
 0586 200004 - 0586 200005

**CORSO BASE DI 100 ORE**  
 OBBLIGATORIO PER RICOPIRE LA CARICA DI AMMINISTRATORE DI CONDOMINIO  
 2 lezioni settimanali di 4 ore  
 Inizio corso 3 aprile 2013  
 Iscrizioni entro il 22 marzo  
 Info: [www.anacilivorno.it](http://www.anacilivorno.it) [info@anacilivorno.it](mailto:info@anacilivorno.it)

**LIVORNO**  
**La questura chiude il The Cage**  
 Decisione dopo l'aggressione ai quattro paracadutisti

**STORIA DI UNO** **SENZA SENSO**

La questura ha sequestrato per 15 giorni la libreria di The Cage. La decisione dopo l'aggressione ai quattro paracadutisti. La questura ha sequestrato per 15 giorni la libreria di The Cage. La decisione dopo l'aggressione ai quattro paracadutisti.

**DAVIDE GASTAGLI**

**COMPRO ORO**  
**CASSA ORO**  
 ARGENTO  
 PAGHIAMO  
**34**  
 €/gr.  
 LIVORNO  
 Via dell'Industria, 100  
 Via Prometeo, 100  
 Via della Libertà, 20  
 Via Mazzini, 113 (JACOBONI)  
 COLLABORATORI - Via Roma, 52  
 Tel. 0586 200000 - 0586 200001 - 0586 200002 - 0586 200003 - 0586 200004 - 0586 200005



Un nuevo Papa, una alegría universal

JUEVES 14 DE MARZO DE 2013

MONTEVIDEO • AÑO XXII • Nº 7283 • 56 PÁGINAS • \$ 35,00  
[www.elobservador.com.uy](http://www.elobservador.com.uy)



SUPLEMENTO ESPECIAL

# EL OBSERVADOR

© LOVETSKY-AP

## El papa austral

Jorge Mario Bergoglio se convirtió en el primer papa latinoamericano de la historia; este jesuita argentino –que supo confrontar con el gobierno K– adoptó el nombre de Francisco y es reconocido por su humildad y bajo perfil



El mejor socio tecnológico  
para su negocio

 **urudata**

[www.urudata.com](http://www.urudata.com)





Depósito Legal p.p. 76-0789 N° 12.923 Año XLVI 24 de marzo de 2013

Un Suceso Nacional  
**LaVoz**  
Lunes a sábado Bs.F. 6,00 y Domingo Bs.F. 8,00



# PRIMER PAPA LATINO

**El jesuita argentino Jorge Mario Bergoglio es el primer pontífice latinoamericano**

■ La elección del arzobispo de Buenos Aires, de 76 años de edad, revuelva varias líneas teológicas, entre las que destacan que es la primera vez que un jesuita es electo para la máxima distinción de la Iglesia Católica, además, Bergoglio ocupó el número de Francisco y San Francisco de Asís, el protector de los animales.

## HUMO BLANCO

Ha sido una de las voluciones más cortas. Cabe destacar que en la elección de Juan Pablo II, se realizaron ocho voluciones, en la de Benedicto XVI se hicieron cuatro, mientras que en ésta tres. La chimenea de la Capilla Sixtina emitió humo blanco en una señal que los 115 cardenales eligieron un nuevo Papa para suceder a Benedicto XVI y liderar a la Iglesia Católica.



## Nació en Buenos Aires

■ Bergoglio nació el 17 de diciembre de 1936 en el seno de una familia modesta de la capital argentina. Hijo de un trabajador ferroviario de origen polaco y una mujer de raza.

## Choques con el gobierno de Cristina Fernández

■ En 2010 se opuso fuertemente a la aprobación de la ley que consagró el matrimonio homosexual, lo primero en América Latina. También se opuso a una ley de identidad de género que autorizó a transgénero y transexual a registrar sus datos con el sexo elegido. Ambos instrumentos legales generaron fuertes críticas con la presidenta Cristina Fernández de Kirchner.

## De interés

■ Escritores profetas: Los escritores argentinos Jorge Luis Borges y Leopoldo Alfaró y el ruso Fiodor Dostoiévski.

■ Presbítero: Es un sacerdote de la Iglesia Católica del clero de la Iglesia Católica.



## Venezuela: "Inmensa alegría"

El presidente de la Conferencia Episcopal de Venezuela (CEV), Diego Padrón, dijo que la elección del Papa con la Iglesia Católica del país será ahora más cercana tras la elección del nuevo pontífice, el argentino Francisco I. "Desde el punto de vista de la Iglesia veo que la relación va a ser muy cercana, muy fructífera porque vamos a sentir que no solamente habíamos el mismo idioma y tenemos la fe, sino que tenemos las mismas raíces", dijo el arzobispo de Caracas. "Esto va a ser una gran inmensa alegría".

**1.200 millones de católicos hay en todo el mundo**

Caso de infanticidio en sector Marín de San Agustín del Sur

## Rivalidad entre bandas propició el asesinato de un niño de doce años

- 15 homicidios en primera quincena de marzo en el Tuy
- Asesinaron a un albán cuando frisaba pared en Guaymas
- Mataron a oficial de la Policía de Libertador en Ruiz Pineda
- Hallan tiroteado cadáver de un joven en Picare de Vargas
- En la autopista Fajardo mataron a balazos a un expoliando
- Abatido a balazos un joven en cancha deportiva de Coche
- Reanudan visitas tras tiroteos en cárcel de Yare



En la que va de 2013 se han contabilizado 195 cadáveres: registrados a la medicina forense de Bolívar, en Caracas

## Java participó en homenaje que le rindió ONU a Chávez

## Maduro debatiría con Capriles si éste pide un "perdón público"

## Es posible que no se pueda embalsamar cuerpo de Chávez

## Capriles pide al Papa Francisco que bendiga a los venezolanos

RESULTADOS DE LAS LOTERIAS												
TACHIRA						CARACAS						
A	34	433	B	34	922	A	230	462	B	230	106	
A	43	912	B	43	752	A	43	479	B	43	098	
A	34	141	B	34	445	A	34	789	B	34	381	
TRIPLE-TACHIRA						CORO						
A	34	694	B	34	801	A	12	XX	B	12	XX	
A	34	174	B	34	870	A	12	XX	B	12	XX	
LOTERIA DEL ZULIA						TRIPLE ZAMORANO						
A	23	093	A	34	859	12	A	34	517	Adry Zamorano: 824 Signo: Cancer		
A	34	925	B	34	989	12	A	34	928	Adry Zamorano: 794 Signo: Libra		
TRIPLETAZO						AYER DIMOS:						
A	34	538 Aries				34	A	34	486	Adry Zamorano: 814 Signo: Sagittario		
A	34	833 Virgo				34						
AYER DIMOS:												
41 - 45 - 74												
33 - 52												



# The Washington Post

Printing and production by the Washington Post Company



Partly sunny 47/30 • Tomorrow: Partly sunny 54/40 • DETAILS, B3

THURSDAY, MARCH 14, 2013

washingtonpost.com • \$1.25

## Democrats challenge Obama on cuts

Senators' budget proposes smaller trims to entitlement programs

BY LORI MONTGOMERY

On one side of the Capitol, President Obama sought to convince House Republicans on Wednesday that he is serious about reining in the rising cost of federal health and retirement programs.

But on the other side of the Capitol, Senate Democrats rolled out a 10-year spending plan that sent a different message: Not so fast.

While Democratic leaders are offering quiet support for Obama's renewed campaign to strike a grand bargain with Republicans that would include cuts to Social Security and Medicare, a significant number of Democratic lawmakers are clashing in their heels and voting to protest any reduction in promised benefits.

That sentiment was on display Wednesday, as Senate Budget Committee Chairman Patty Murray (D-Wash.) announced a budget blueprint that proposes only minor trims to Medicare and Medicaid — the biggest drivers of government spending — and vows to make the cuts "without harming beneficiaries."

Meanwhile, a growing number of Democrats have declared their opposition to a proposal that has emerged as Obama's biggest selling point to Republicans: his

BUDGET VERSION ON A4

## D.C. area's burst of fast growth winds down

BY CAROL MORELLO AND TED MELLIK

The eight-five growth in the Washington region's population last year as other cities hit hard by the recession started to recover and attract more newcomers, new Census Bureau figures show.

In the 12-month period ending July 1, Washington slipped from fourth to 15th among the fastest-growing metropolitan areas with more than a million residents, according to population estimates released Thursday.

Washington is still attracting new residents, just not as many as it did for several years running during the recession. The region's population rose 40,000 over the year, bringing the total to more than 5.8 million. But the growth rate of 0.5 percent was down from 1.9 percent in the previous 12-month period, when the population rose by 105,000.

The region's growth was eclipsed by spurts in parts of the country that had been faced points of the economic mel-

GROWTH CONTINUED ON A15

# In Francis, a first for the papacy



JORGE MARIO BERGOGLIO

Cardinals turn to a man of simple tastes, staunch conservatism

BY ANTHONY FALOLA

VATICAN CITY — The man who will move into the 16-room papal residence inside the vaulted gates of the Holy See lives in a simple, austere apartment across from the Cathedral of Buenos Aires. In a city with a taste for luxury and status, he frequently prepares his own meals and abandoned the limousine of his high office to hop on "el micro," Argentine slang for the bus.

A staunch conservative and devout Jesuit in Latin America's most socially progressive nation, Cardinal Jorge Mario Bergoglio, now Pope Francis, is an almost Socratic choice by the primates of the church.

The 76-year-old hails from a country and a continent where the close powerful voice of the church is increasingly falling flat. In Argentina — as it is in Brazil — to a tide of more permissive and pragmatic faiths and to fast-rising secularism, he gives voice to a church whose center of global gravity is increasingly shifting south.

But the first Latin American pope also represents a cultural bridge between two worlds. — the son of Italian immigrants in a country regulated by some as the New

BERGOGLIO CONTINUED ON A14



TOP: Cardinal Jorge Mario Bergoglio of Argentina speaks at the central balcony of St. Peter's Basilica at the Vatican after being introduced as Pope Francis, the 266th pontiff. ABOVE: Reaction at the Metropolitan Cathedral in Buenos Aires.

### A historic selection

Jorge Mario Bergoglio's election makes him:

- the first Jesuit pope.
- the first pope from the Americas.
- the first pope from the Southern Hemisphere.
- the first pope from outside Europe in more than 1,200 years.
- the first pope to take the name Francis.

### Name reflects his ministry for poor

Bergoglio is a Jesuit, not a Franciscan, but his lifestyle has a distinctly Franciscan quality to it. A14

### 'A different church'

An unprecedented choice pumps immediate energy into American church. A13

## New pope's origin, choice of name signal a beginning

BY JASON HOROWITZ

VATICAN CITY — The cardinals of the Roman Catholic Church broke Europe's millennium-long stronghold on the papacy and astonished the Catholic world Wednesday, electing Jesuit Cardinal Jorge Mario Bergoglio of Argentina as the 266th pope.

The choice, on the second day of deliberations in a papal conclave, opened a direct connection to the Southern Hemisphere at a critical juncture when secularism and competing faiths are depleting the church's ranks around the globe and dysfunction is eroding its authority in Rome.

"The duty of the conclave was to appoint a bishop of Rome," said Bergoglio, 76, who took the name Francis, making him the first pope in history to do so. "And it seems to me that my brother cardinals went to fetch him at the end of the world. But here I am."

Bergoglio is widely believed to have been the runner-up in the 2005 conclave, which yielded Francis's predecessor, Pope Benedict XVI. Last month, Benedict became the first pope in nearly 600 years to resign. Francis will be the first pope in

POPE CONTINUED ON A12

## GUNS IN AMERICA

# How the NRA helped reshape views of the Second Amendment

BY PETER FINN

In 1977 at a Denver hotel, Don Kates paced a conference room briefing a small group of young scholars about the Second Amendment and tossing out ideas for law review articles. Back then, it was a pretty quiet activity in pursuit of a wacky notion: that the Constitution confers an individual right to possess a firearm.

"This idea for a very long time was just laughed at," said Nelson Lund, the Patrick Henry professor of constitutional law and the Second Amendment at George Mason University, a chair endowed by the National Rifle Association. "A lot of people thought it was preposterous and just propaganda from gun nuts." More than 35 years later, no one is laughing. In 2008, the Supreme Court endorsed for the

first time an individual's right to own a gun in the case of *District of Columbia v. Heller*. The 5 to 4 decision rendered ineffective some of the District's strict gun-control laws. And Justice Antonin Scalia's majority opinion echoed the work of Kates and his ideological comrades, who had pressed the argument that the Second Amendment articulates an individual right to keep and bear arms.

As the Obama administration pushes for gun-control legislation, it will have to contend with the changed legal understanding of the Second Amendment that culminated in *Heller*. That transformation was brought about in large part by a small band of lawyers and scholars backed by the NRA.

For more than three decades, the NRA has sponsored legal seminars, funded legal research

GUNS CONTINUED ON A9

## IN THE NEWS



Robskin leaves Linbeck Lorenzo Alexander, a Pro Bowl selection and free agent, agreed to a contract with Arizona. D3

**Search for a serial gropo** The number of stealth attacks in Springfield rose to 22 this week despite an intensive manhunt. B1

**THE WORLD** The carcasses of nearly 5,000 pigs have surfaced in rivers upstream from Shanghai, causing panic. A7  
**Xi Jinping**, who will take the ceremonial title of president on Thursday, has launched a sophisticated public relations strategy in his first few months as China's leader. A6  
**Venezuela's** acting president said it is highly unlikely that Hugo Chavez will be embalmied for permanent viewing, because his body was not properly prepared on time. A8

**THE ECONOMY** Variation in health-care costs has become common in metro regions across the country, a study found. A7  
**Retail sales** rose 1.1 percent in February, more than double the 0.5 percent gain analysts had expected. A8  
**Bailed-out Ireland** successfully sold longer-term government bonds, a sign that investors regard its rebound as durable. A8  
**Japan** is soon expected to announce its intent to enter talks on a major Asia-Pacific free trade pact. A17

**THE NATION** Florida's lieutenant governor resigned and 57 other people were charged in a scam involving a purported veterans charity that authorities said was a front for illegal gambling. A3  
**The General Services Administration** was ordered to reinstate a senior executive who lost his job last year amid revelations of lavish spending at a Las Vegas conference. A8

**STYLE** D.C. theaters are unveiling their offerings for the 2013-14 season; so far, 25 of 33 productions will be new plays and musicals, including 11 world premieres. C7  
**DEATHS** Ewald-Heinrich von Kleist, 90, was the last known surviving member of the 1944 assassination plot that failed to kill Adolf Hitler. B3

**SPORTS** John Wall played a season-high 33 minutes and contributed 23 points and 10 assists to lead the Wizards to a 106-93 victory over the Milwaukee Bucks. D1

## INSIDE

**LOCAL LIVING** One sweatlin' oldie Ray Clark was 88 when he decided to get in shape (which puts others' attitudes in perspective).  
**SPECIAL REPORT** Perils for parents A look at 21st-century challenges for children and families. Section A4



**PostPints**  
DAILY CODE 1 0 0 9  
Printed using recycled fiber



# La Voz de Galicia

JUEVES 14  
DE MARZO DEL 2013  
D. LEGAL C-1821-96  
1,20 EUROS

AÑO CXXXI  
NÚMERO 43.627  
EDICIÓN DE  
A CORUÑA

COMIENZA EL PONTIFICADO DE FRANCISCO

## PAPA ARGENTINO

El jesuita  
Jorge Mario  
Bergoglio era  
arzobispo de  
Buenos Aires  
desde 1998

«Antes de  
que bendiga al  
pueblo, quiero  
que recéis para  
que el Señor  
me proteja» 2 a 9

### Retos

**DE SOL A SOL** Austero, reservado, ortodoxo, moderado... Los adjetivos sobre el nuevo papa se suceden, pero su verdadero perfil lo dibujará su pontificado. Es hombre ajeno a la curia vaticana, defensor de la justicia social y próximo a los más desfavorecidos. Son muchos los retos a los que debe hacer frente. La Iglesia, que en algunos aspectos atraviesa una crisis, necesita que aclarte. Será para bien de todos.



Jorge Bergoglio saluda a los miles de personas que siguieron en la plaza de San Pedro su elección como sumo pontifice. DYLAN MARTÍNEZ REUTERS

**La milla de Oro**  
MÁS DE 100 TIENDAS EN ESPAÑA Y PORTUGAL

**COMPRO ORO**  
TODO TIPO DE JOYAS DE ORO Y PLATA

SOMOS MAYORISTAS

Denunciamos a la competencia!

49€/gr. (24K)  
39€/gr. (18K)

BUSQUE SU TIENDA MÁS CERCANA

981 288 889

### SERVICIOS 10 a 12

El precio  
del comedor  
escolar en  
Galicia sube  
un 40 %

También se encarecen  
las matrículas de los  
conservatorios y de  
las escuelas deportivas  
y de idiomas

### CULTURA 43 y 44



Ferrín, ayer junto a Axeitos.

Ferrín abandona  
la Academia y dice  
que la RAG queda  
en serio peligro

### FÚTBOL 51

La administración  
concursal del  
Deportivo deja  
de pagar el sueldo  
a Lendoiro

### LA VOZ DE A CORUÑA

El comité de Santa  
Bárbara califica de  
«retroceso total» la  
propuesta de General  
Dynamics 12



**[www.opusdei.es](http://www.opusdei.es)**

**Fuente: <http://kiosko.net/es/>**